



Libretto di Istruzioni (IT)

Instruction booklet (EN)

كتيب التعليمات (AR)

Mode d'emploi (FR)

Bedienungsanleitung (DE)

Instruktionsvejledning (DA)

Manual de instrucciones (ES)

Instrukcja (PL)

Manual de Instruções (PT)

Instructiehandleiding (NL)

Bruksanvisning (NO)

Руководство по эксплуатации (RU)

Instruktionshandbok (SE)

Ohjekirja (FI)

IT **Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN **pursuant to art. 26 of the Italian Legislative Decree dated 14 March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"** The crossed out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment. As an alternative to autonomous disposal, the device you want to dispose of can be given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m², it is possible to return, without any obligation to buy, electronic products to dispose of with dimensions below 25 cm free of charge. The separate collection for the delivery of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment.

AR **«RAEE» بشأن نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية (UE/2012/19طبقاً للمادة 26 من المرسوم التشريعي رقم 49 بتاريخ 14 مارس 2014 "تنفيذ التوجيه** يدل رمز الإناء الذي يحمل علامة خطأ على الجهاز أو على عبوة أنه يجب جمع المنتج كنفائات منفصلاً عن بقية النفايات في نهاية عمره الافتراضي. ومع ذلك، يتعين على المستخدم نقل الجهاز في نهاية عمره الافتراضي إلى مركز البلدية المناسب بالجمع المتميز للنفايات الإلكترونية والكهربائية. وبدلاً من التعامل المستقل مع الجهاز، من الممكن أن يرسله من يرغب في التخلص منه إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز جديد من نوع مكافئ. ولدى بائعي التجزئة للمنتجات الإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 م² من الممكن أيضاً إرسال، وبدون التزام بالشراء، المنتجات الإلكترونية المراد التخلص منها والتي هي ذات أبعاد أقل من 25 سم. يساهم الجمع المناسب والمتميز للجهاز الذي يتخلص منه من أجل تنويره لاحقاً أو معالجته أو التخلص منه بطريقة متوافقة في تجنب التأثيرات السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة ويشجع على إعادة استخدام المواد المصنوع منها الجهاز.

FR **aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif du 14 Mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19 sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)»** Le symbole de la poubelle barrée reportée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra, par conséquent, donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, il est possible de donner l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est en outre possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant des dimensions inférieures à 25 cm, auprès de revendeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m². Le tri sélectif adapté pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

DE **Gemäß Art. 26 des italienischen Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 "Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)"** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten lokalen Sammelstellen für elektrotechnische und elektronische Abfälle bringen. Alternativ dazu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Fachhändler übergeben werden. Elektronische Produkte mit Abmessungen unter 25 cm können außerdem zur Entsorgung bei Fachhändlern elektronische Produkte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² abgegeben werden, ohne Verpflichtung zum Kauf eines neuen Produkts. Die angemessene getrennte Müllsammlung zur Gewährleistung des anschließenden fachgerechten Recyclings und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Materialien des Gerätes wieder verwertet und/oder recycelt werden können.

DA **i henhold til art. 26 i lovdokument af 14. marts 2014 nr. 49 "Gennemførelse af direktiv 2012/19/ vedrørende affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)"** – italiensk lovgivning Symbolet med den overstregede skraldespand vist på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles adskilt fra andet affald. Brugeren skal derfor, ved produktets bortskaffelse, tage enheden til de relevante centre for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Som alternativ til selv at forvalte bortskaffelsen kan apparatet, der skal bortskaffes, afleveres til forhandleren, såfremt der købes et nyt apparat af tilsvarende type. Hos en forhandler af elektroniske produkter med et salgsareal på mindst 400 m² er det endvidere muligt uden at være forpligtet til køb, at aflevere alle elektroniske produkter, med dimensioner på under 25 cm, der skal bortskaffes. Den særskilte indsamling af det elektroniske affald, der er korrekt i forhold til miljømæssig viderebehandling og genbrug, bidrager til at undgå eventuelle negative effekter for miljøet og for sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, der indgår i produktet.

ES **de acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo n. 49, del 14 de marzo del 2014, "Actuación de la directiva 2012/19/acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)"** El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confección, señala que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos. Por lo tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de los desechos electrodomésticos y electrónicos del propio del ayuntamiento. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo se quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo. En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m² es además posible entregar de forma gratis, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a los 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo.

PL zgodnie z art. 26 dekretu legislacyjnego nr 49 z dnia 14 marca 2014 r. "Wdrożenie Dyrektywy 2012/19/w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)" Symbol przekreślonego kontenera na odpady na sprzecz lub na jego opakowaniu oznacza, iż produkt pod koniec jego okresu użytkowania musi być gromadzony oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik będzie również zobowiązany dostarczyć sprzęt pod koniec jego okresu użytkowania do odpowiednich punktów zbiórki selektywnej zużętego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Alternatywnie istnieje możliwość dostarczenia we własnym zakresie sprzętu do sprzedawcy, którego pragnie się pozbyć w momencie zakupu nowego, identycznego. W sklepach z produktami elektronicznymi o powierzchni handlowej co najmniej 400m² istnieje ponadto możliwość darmowej dostawy produktów elektronicznych użyczanych o wymiarach mniejszych niż 25 cm., bez konieczności zakupu nowego produktu. Odpowiednia selekcja odpadów oraz przekazywanie sprzętu do recyklingu, utylizacja przyjazna dla środowiska, przyczyniają się do uniknięcia możliwych wpływów negatywnych na zdrowiu i środowisku oraz promują ponowne użycie i/lub wtórne przetworzenie materiałów, z których złożony jest sprzęt.

PT na aceção do art. 26 do Decreto-Lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Aplicação da diretiva 2012/19/ relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)" O símbolo de um contentor de lixo barrado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, então, entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida útil aos ecocentros municipais para a recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e electrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores com superfície de venda de pelo menos 400 m² também é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de adquirir um novo produto, os produtos electrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

NL krachtens art. 26 van het Italiaans wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2014 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/ inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur" Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak weergegeven op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur gescheiden van het ander afval afgedankt moet worden. De gebruiker moet daarom de apparatuur op het einde van de levensduur ervan toevertrouwen aan geschikte gemeentelijke centra voor de gescheiden verzameling van elektrotechnisch en elektronisch afvalmateriaal. Als alternatief op het autonoom beheer kan de apparatuur die men wilt afdanken overhandigd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuwe gelijkaardige apparatuur. De verkopers van elektronische producten met een verkoopprijs van minstens 400 m² kunnen bovendien gratis en zonder koopplicht instaan voor de verwerking van elektronische producten met afmetingen kleiner dan 25 cm. De gepaste gescheiden verzameling met het oog op de daaropvolgende recycling van de apparatuur, de verwerking en de milieuvriendelijke recycling, dragen ertoe bij dat de mogelijke negatieve impact op het milieu en de gezondheid voorkomen worden, en bevorderen het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur samengesteld is.

NO i henhold til art. 26 av Lovdekret 14 mars 2014, nr. 49 "Gjennomføring av direktiv 2012/19 / om elektrisk og elektronisk utstyr (EE-avfall)" Symbolet med overkrysset avfallsbeholder angitt på apparatet eller emballasjen angir at produktet etter endt levetid skal samles inn separat fra annet avfall. Brukeren må levere inn apparatet til egnete innsamlingsstasjoner for elektrisk og elektronisk avfall. Apparatet som ønskes kassert kan alternativt leveres til forhandleren, under kjøpet av et nytt tilsvarende apparat. Hos forhandlerne av elektroniske produkter med et salgsareal på minst 400 m² er det i tillegg mulig å levere inn elektroniske produkter til kassering, uten krav om kjøp, med størrelse under 25 cm. Riktig avfallshåndtering før påfølgende resirkulering av gamle apparater, behandling og miljøvennlig avhending bidrar til å forhindre negative virkninger på miljø og helse og fremmer gjenbruk og/eller gjenvinning av materialene produktet er laget av.

RU В соответствии со ст. 26 Законодательного постановления № 49 от 14 марта 2014 г. «О внедрении директивы 2012/19/ об отходах от электрических и электронных приборов (RAEE)» Символ перечеркнутого мусорного бака, расположенный на приборе или на его упаковке, указывает, что изделие в конце своего срока службы должно собираться отдельно от других видов отходов. Пользователь обязан сдать отработавший прибор в соответствующие муниципальные центры по разделному сбору электротехнических и электронных отходов. В качестве альтернативы можно сдать отработавший прибор, подлежащий утилизации, продавцу в момент приобретения нового прибора аналогичного типа. Если торговые площадки продавца электронных изделий составляют не менее 400 м², можно также бесплатно сдать в утиль без обязательства покупки новых приборов. Электронные приборы размерами менее 25 см. Соответствующий раздельный сбор и последующее направление отработанных приборов на вторичную переработку, на обработку и в утилизацию с соблюдением мер по защите окружающей среды вносит свой вклад в сокращение возможных негативных влияний на окружающую среду и на здоровье человека, а также способствует повторному использованию и (или) переработке материалов, из которых изготовлен прибор.

SV enligt art. 26 i det italienska lagdekretet nr 49 av den 14 mars 2014 "Genomförande av direktiv 2012/19/ om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)" Symbolen med den överkorsade soptunnan som finns på apparaten eller på förpackningen anger att produkten inte får kasseras med sorterat hushållsavfall. Vid kassering är således användaren skyldig att lämna in apparaten till en lokal insamlingsstation som är avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall. Som alternativ till självständig hantering av den uttjänta apparaten kan den lämnas tillbaka till försäljaren vid inköp av en ny likvärdig apparat. Dessutom är det gratis, utan krav på inköp, att lämna in elektroniska produkter som ska bortskaffas och som är mindre än 25 cm till återförsäljare av elektroniska produkter vars försäljningslokal har en yta på minst 400 m². Att göra en korrekt avfallssortering av den kasserade apparaten så att dess komponenter sedan kan återvinnas, dvs. hanteras och destrueras i enlighet med miljöskyddslagen, bidrar till förhindrandet av negativa effekter på hälsan och miljön och gynnar återanvändning av det material som apparaten består av.

FI 14 maaliskuuta 2014 annetun lakiasetuksen N:o 49 asetuksen 26 mukainen "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun direktiivin 2012/19/EU täytäntöönpano" Laitteessa tai sen pakkauksessa oleva yliviivattu roskakorin symboli osoittaa, että tuote on käyttöikänsä lopuksi eroteltava muista jätteistä. Käyttäjän on näin ollen toimitettava laite käytön päätyttyä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta kierrättävään paikalliseen laitokseen. Vaihetoimitisista hävitettävä laite voidaan toimittaa itsenäisesti jälleenmyyjälle, uutta vastaavaa laitetta hankittaessa. Alle 25 cm kokoiset elektroniset laitteet on myös mahdollista toimittaa elektronisten tuotteiden jälleenmyyjille, joiden myyntipinta-ala on vähintään 400 m², ilmaiseksi, ilman ostopakkoa. Asianmukainen eroteltava jätteiden käsittely kierrätykseen viettävän laitteen käsittelyä varten, ympäristöstä välttämätön käsittely ja hävittäminen auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia ja auttavat laitteesta koostuvien osien uudelleenkäytössä ja/tai kierrätyksessä.

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA DA PIANO.

Attenzione: La cappa da piano deve essere installata unicamente da personale abilitato. Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa da piano

AVVERTENZE

Attenzione: Con la cappa da piano chiusa, non posizionare pentole ed altri contenitori con manici a ridosso della parte superiore per evitare eventuali capovolgimenti in fase di apertura. La cappa da piano è dotata di un sistema di sicurezza a microinterruttori che bloccano il movimento della cappa nel caso il coperchio venga sollevato. Se in fase di chiusura della cappa, si interpone qualche oggetto tra il coperchio ed il piano, il coperchio alzandosi determinerà il blocco del movimento. Per riattivare il movimento sarà sufficiente riposizionare il coperchio ed attivare il comando desiderato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa da piano staccando la spina o agendo sull'interruttore generale della rete d'alimentazione portandolo in posizione 0 (OFF). Non collegare la cappa da piano a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti. La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità di alimentazione fornita insieme ad essa: CENTRALINA DOWN DRAFT. La cappa da piano deve essere utilizzata esclusivamente con l'unità aspirante fornita ed indicata dal costruttore con potenza massima di 690W. Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta sulla scatola elettrica. Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente.

Non utilizzare per la cottura materiali che possono sviluppare fiamme alte o comunque anomale.

L'olio usato due volte e grassi sono particolarmente pericolosi e potrebbero infiammarsi.

E' vietato preparare alimenti flambé.

Attenzione: le parti accessibili possono diventare calde quando la cappa da piano è utilizzata con apparecchi di cottura.

Si consiglia di accendere la cappa alcuni minuti prima dell'utilizzo e di spegnerla 10 minuti dopo l'utilizzo. Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti.

Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa. Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione e pulizia citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

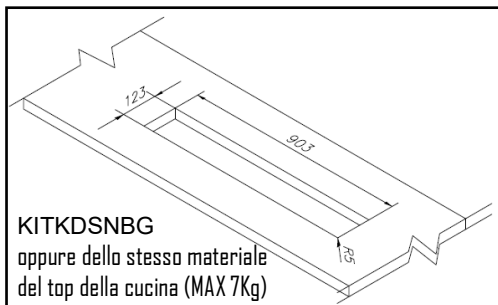
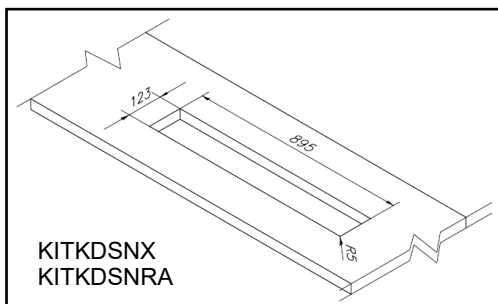
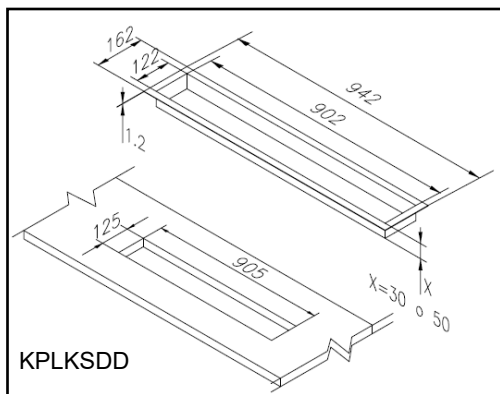
INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

L'aspirazione delle cappe da piano, rispetto alle cappe tradizionali, risulta penalizzata nell'aspirazione dei vapori di cottura delle pentole anteriori. Per questo motivo si consiglia l'uso di un piano vetroceramica panoramico. La cappa può essere abbinata a piani cottura a Gas con potenza max totale dei fuochi posteriori pari a 4.7 Kw.

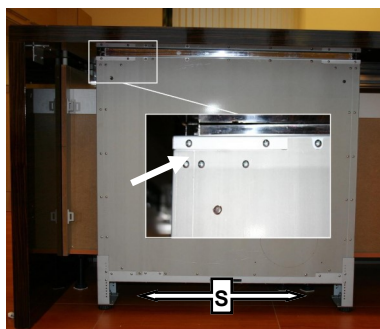
Attenzione: Si declina ogni responsabilità in merito a danni alla cappa su installazioni con piani a Gas di potenze superiori.

Terminata l'installazione, da parte di un tecnico specializzato, tutti i componenti elettrici, cavi, connettori, motori, scatola di comando e tutti i collegamenti correlati di messa a terra, devono risultare non accessibili all'utilizzatore. L'accesso ad essi deve essere possibile esclusivamente all'installatore tramite la rimozione di pannelli fissati con viti. La cappa da piano può essere utilizzata sia in funzione filtrante che aspirante. Nel funzionamento filtrante cioè con riciclo dell'aria, è necessario utilizzare dei filtri a carbone attivo. Quando la cappa da piano è utilizzata in funzione filtrante, deve essere garantito sullo zoccolo della cucina una adeguata sezione per la fuoriuscita dell'aria aspirata. Nel funzionamento aspirante cioè con l'espulsione all'esterno dell'aria filtrata, è necessario un adeguato sistema di compensazione secondo le norme vigenti. Il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro uguale o superiore rispetto a quello del raccordo della cappa. Il locale dove è installata la cappa, deve disporre di sufficiente ventilazione, quando vengono utilizzati contemporaneamente altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

Eseguire il foro della cappa da piano a circa 50mm dal foro del piano cottura. Per le dimensioni del foro fare riferimento al seguente disegno.



Per installare la cappa, regolare l'altezza dei supporti piedino "S" in modo da poter posizionare la cappa sotto al top cucina. Alzare la cappa con in piedini fino a far appoggiare la struttura della cappa al top cucina.



La cappa da piano permette una regolazione in altezza della struttura da 820mm a 900mm partendo dal pavimento al sotto piano. Questa regolazione è possibile agendo sui piedini e sui supporti piedino (Fig. 1).

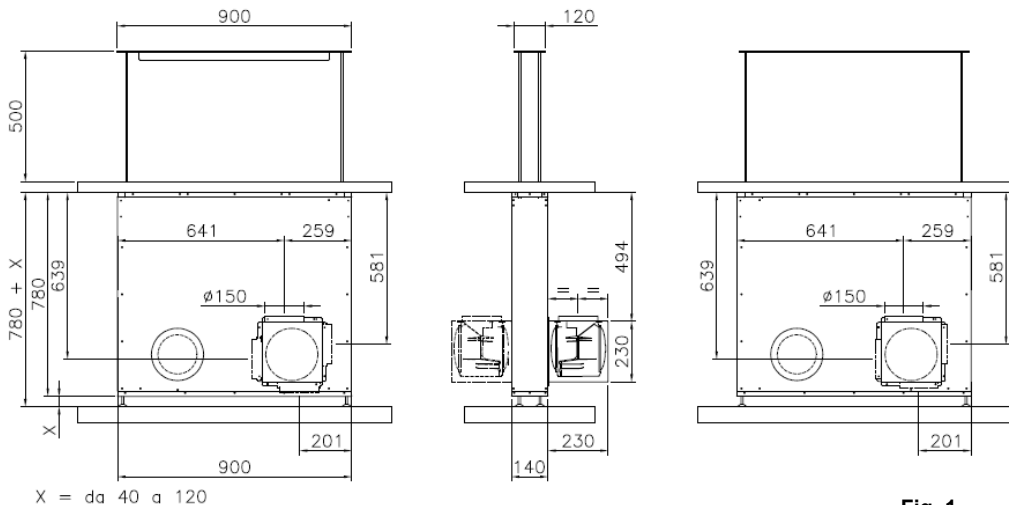


Fig. 1

Per quanto riguarda la regolazione in altezza della parte mobile della cappa, fare riferimento alla Fig. 2.

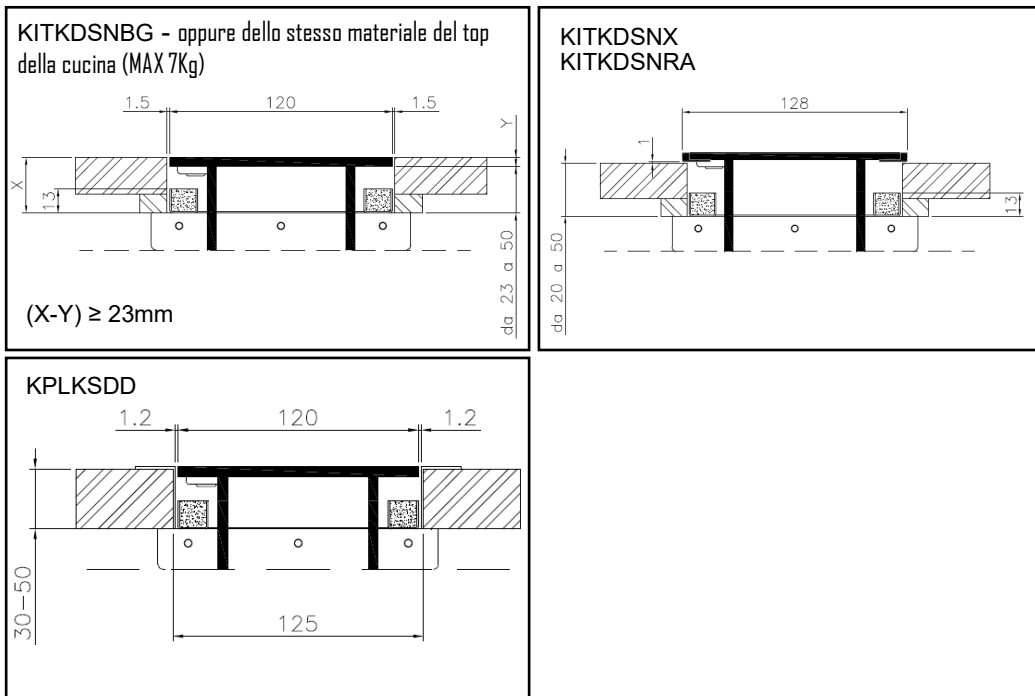


Fig. 2

Questa regolazione è possibile agendo sui due dadi che fissano il perno centrale dell'attuatore (Fig. 3) MAX 33mm.

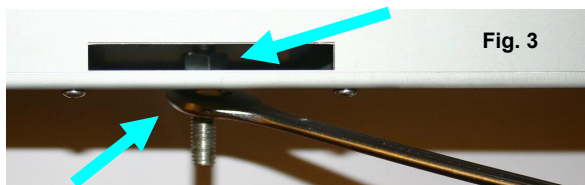


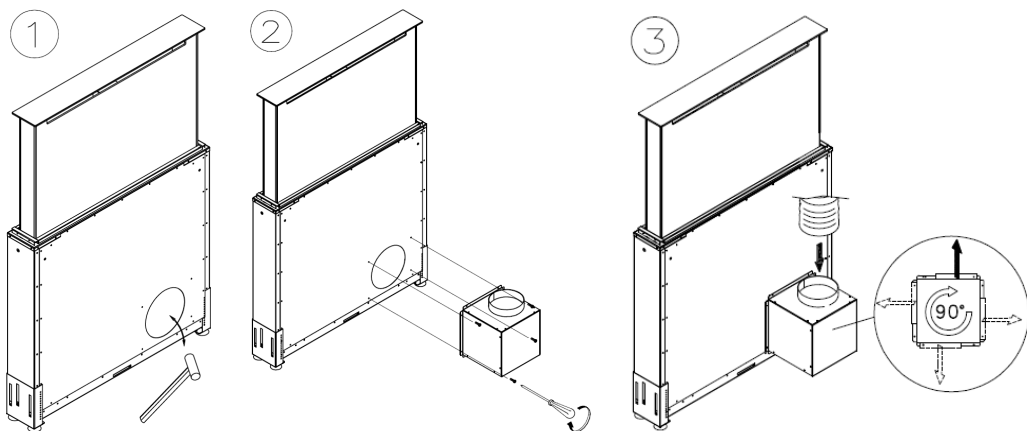
Fig. 3

La cappa viene fornita con supporto coperchio incernierato ai lati. Il coperchio può essere in acciaio, in vetro oppure dello stesso materiale del top della cucina (MAX 7Kg). L'incollaggio del coperchio della cappa da piano deve essere eseguito a piè d'opera dopo aver terminato il montaggio della cappa. Lo spazio tra coperchio e foro sul top deve essere circa 1.5mm lungo tutto il perimetro.

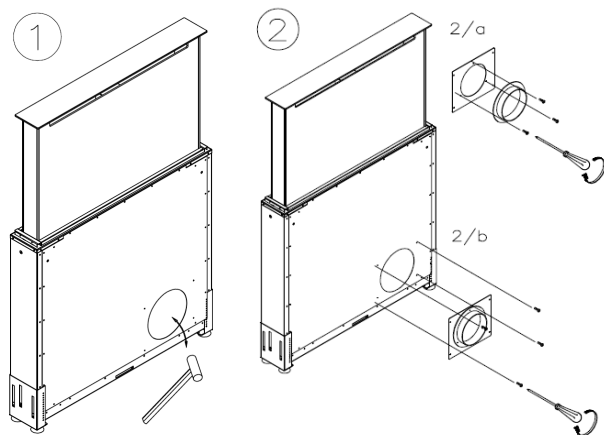
Le etichette modello e dati tecnici sono posizionate sul coperchio della centralina downdraft e dietro i filtri metallici.

Attenzione: Nel mobile della cucina, prevedere davanti o dietro alla cappa da piano, una parete smontabile per permettere ai tecnici di smontare il pannello frontale o posteriore della cappa in caso di assistenza. Gli interventi di assistenza devono essere effettuati esclusivamente da specialisti autorizzati. Il mancato rispetto di questa condizione, potrebbe comportare significativi aggravii di costo in caso di assistenza.

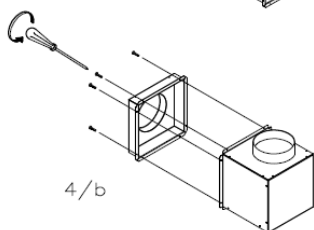
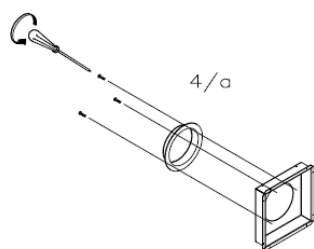
OPTION "A"



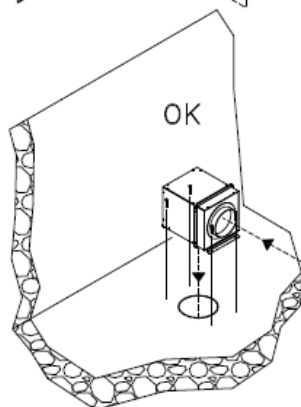
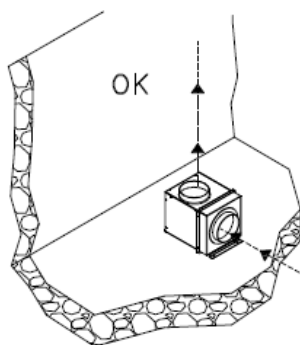
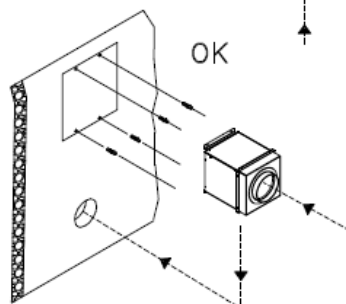
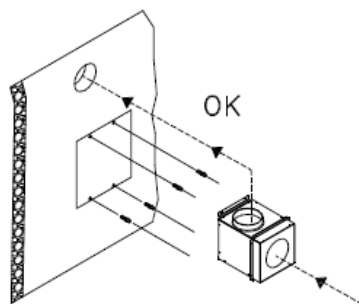
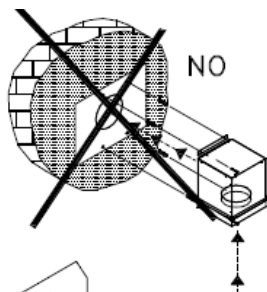
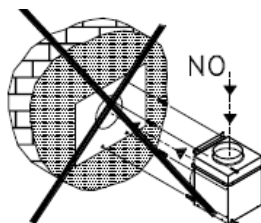
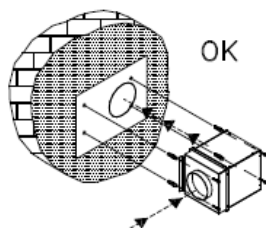
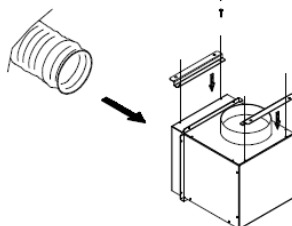
OPTION "B"



4

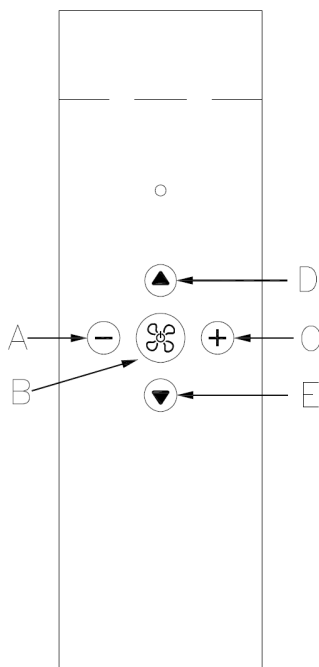


5



FUNZIONI COMANDO

TELECOMANDO



TASTO "A"

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, riduce di uno step la velocità motore.

TASTO "B"

Con la cappa estratta da 20 a 50cm, accende e/o spegne il motore aspirante.

Cappa con KIT LUCI: con la cappa estratta, ad ogni pressione del tasto, in sequenza: accende il motore alla seconda velocità, accende la luce, spegne il motore, spegne la luce.

TASTO "C"

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, aumenta di uno step la velocità motore. Alla 4^a velocità del motore (intensiva) dopo 5min. viene impostata automaticamente la 2^a velocità.

TASTO "D"

Ad una sola pressione del tasto, la cappa si estrae 20cm.

Ad una successiva pressione del tasto, la cappa si estrae completamente

Se il tasto viene premuto con cappa in movimento, la cappa arresta il movimento.

Per riprendere il movimento è necessario premere il tasto "D" o "E".

TASTO "E"

Ad una sola pressione del tasto, la cappa rientra completamente

Se il tasto viene premuto con cappa in movimento, la cappa arresta il movimento. Per riprendere il movimento è necessario premere il tasto "D" o "E". Se il tasto viene premuto con motore aspirante acceso, il motore si spegne.

NOTE:

Al primo utilizzo è necessario avviare l'apprendimento del telecomando. Alimentando la cappa, l'elettronica rimarrà in apprendimento per 5 sec. entro i quali bisogna premere un qualunque tasto del telecomando.

In caso di rottura del telecomando è possibile spegnere il motore e chiudere la cappa disalimentando e alimentando per 4 volte consecutive l'elettronica, ad intervalli non superiore di 20 secondi.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO



CENTRALINA DOWNDRAFT

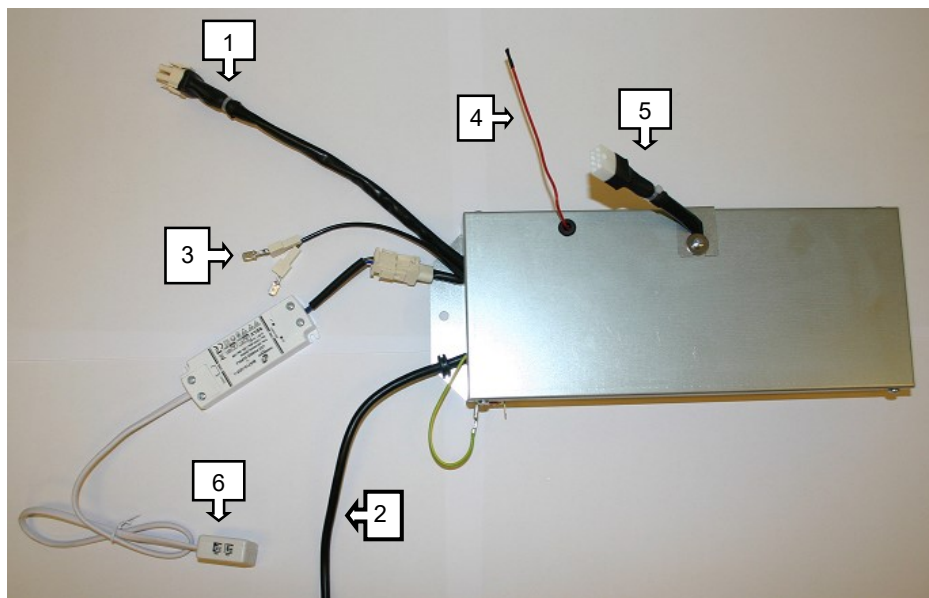
Istruzioni di sicurezza:

- Prima di qualsiasi manipolazione staccare il cavo di alimentazione (230 Volt)
- Prima di connettere il cavo di alimentazione (230 Volt), appurare che tutti i dispositivi siano connessi
- I collegamenti elettrici devono essere effettuati da professionisti
- Nel caso di collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
- La spina o l'interruttore onnipolare devono essere accessibili ad apparecchio installato
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale oppure un assieme disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica. Il cavo da utilizzare deve essere di tipo H05VV-F con sezione minima $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Attenzione: Effettuare tutti collegamenti alla scatola cablaggio prima di collegare l'alimentazione 230V.

L'inosservanza di questa procedura può causare gravi danni all'elettronica.

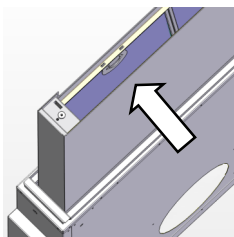
Per i collegamenti tra cappa e scatola cablaggio, fare riferimento allo schema seguente:



- 1) Connettore motore remoto
- 2) Cavo di alimentazione 230V
- 3) Cavo con faston per microswitch cappa
- 4) Cavo antenna telecomando (deve rimanere lontano da parti metalliche e/o elettriche)
- 5) Cavo attuatore cappa
- 6) Cavo luci

USO E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, togliere l'alimentazione alla cappa portando l'interruttore generale in posizione 0 (OFF).

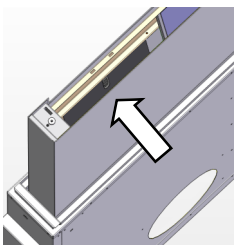


Pulizia dei filtri metallici

I filtri metallici in dotazione alla cappa vanno lavati ogni 2-3 mesi in funzione dell'intensità d'uso, con acqua calda e detersivo liquido non aggressivo.

Per accedere ai filtri metallici, è necessario togliere il coperchio della cappa da piano. Per togliere il coperchio è sufficiente far fuoriuscire la cappa dal piano e togliere il coperchio sollevandolo verso l'alto. I filtri metallici vanno tolti utilizzando l'apposita maniglia sganciando il filtro prima nella parte anteriore e tirandolo verso l'alto.

Dopo il lavaggio i filtri devono essere completamente asciugati e rimontati correttamente.



Filtri carbone

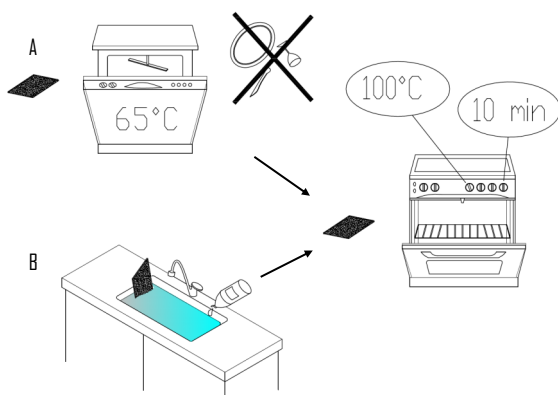
Se la cappa è utilizzata con sistema filtrante con riciclo interno, è necessario l'impiego di filtri carbone che sono dei contenitori di carbone attivo. Il carbone attivo contenuto nei filtri, serve a trattenere gli odori dei fumi di cucina.

I filtri carbone sono posizionati sotto ai filtri metallici. Per la sostituzione, togliere prima i filtri metallici e successivamente asportare il filtro carbone afferrando la maniglia del filtro e spingendolo verso il posteriore. Successivamente estrarlo tirandolo verso l'alto.

I filtri carbone **POLIESTERE** non possono essere rigenerati o lavati e vanno sostituiti periodicamente (ogni 4 mesi se si utilizza la cappa per due ore al giorno). I filtri saturi di grassi infatti possono essere causa di incendi.

In base al modello di cappa, i filtri carbone possono essere di forma circolare oppure rettangolare.

I filtri carbone **LONG LIFE** devono essere lavati e rigenerati periodicamente. Il filtro deve essere pulito ogni due mesi se usato normalmente. E' preferibile lavare il filtro in lavastoviglie alla massima temperatura con detersivo normale. Il filtro deve essere lavato da solo per evitare che le particelle di cibo entrino in esso causando successivamente un odore sgradevole. Per riattivare il carbone attivo, il filtro deve essere asciugato in forno. Selezionare il riscaldamento superiore / inferiore a massimo 100 °C ed asciugare il filtro per 10 minuti. Il filtro deve essere sostituito quando non è più in grado di assorbire in modo soddisfacente gli odori di cottura.



Pulizia della cappa

Se la cappa è in acciaio inox, usare prodotti e panni specifici per acciaio inox satinato (non abrasivi e/o corrosivi e privi di cloro), avendo cura di seguire col panno il verso della satinatura.

Non usare prodotti aggressivi, solventi chimici o derivati da distillati di petrolio che potrebbero lasciare residui oleosi suscettibili d'ossidazione e polimerizzazione.

La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

GARANZIA E SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA:

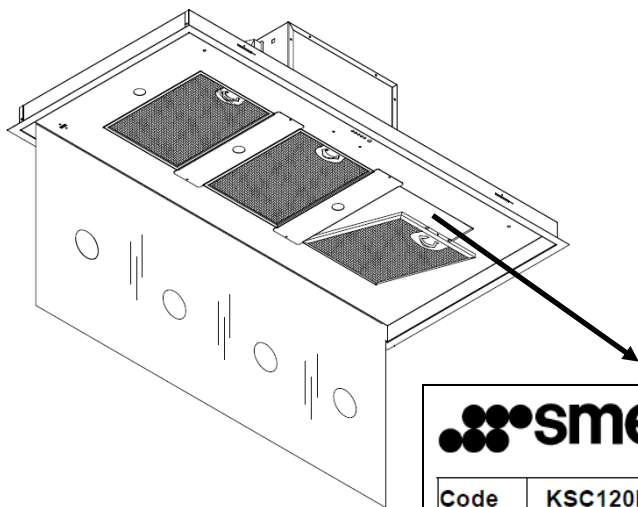
All'interno della confezione della cappa oltre al presente libretto di uso e manutenzione è presente anche il **Libretto di Garanzia Smeg**.

Per una completa ed esaustiva informazione sulla garanzia La invitiamo alla lettura del **Libretto di Garanzia Smeg**.

In caso di guasto chiamare il **numero unico Customer Service 199.135.135.***

o consultare l'elenco telefonico del capoluogo di provincia alla voce Smeg e comunicare sempre:

- il modello riportato all'interno della cappa
- il Vs indirizzo completo
- il Vs numero telefonico
- Un indicazione sul tipo di guasto



				Via Leonardo da Vinci 4 42016, Guastalla (RE) Italy			
Code	KSC120B	SI00	S/N	60315	0001	1	
Full S/N	1	881056		60315	0001	51	36
220-240V~ 50Hz/220V~ 60Hz				225 W			
Напряжение: 220-240В ~ 50Гц				Класс защиты I Вытяжка			
 				MADE IN ITALY			
MOD FENICE 120 BIANCA CON MOTORE				ART RC 9 L 4.0.1 TYPE B			

*al costo di 14 cent/min da rete fissa e mediamente di 18 cent alla risposta e 35cent al min da rete mobile.

e-mail: servizio.clienti@smeg.it

web site: www.smeg.it



Instruction booklet

INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION FOR THE DOWNDRAFT

Attention: The downdraft must only be installed from a qualified technician. Every responsibility regarding installations from unauthorized persons will be declined.

Before proceeding with the downdraft installation, please read carefully these instructions.

Keep this booklet together with the downdraft.

WARNING

Attention: When the downdraft is closed, do not put pots or other containers on it, in order to avoid eventual spills in phase of opening.

The downdraft is equipped of a security system of micro-switches that blocks the movement of the downdraft in case the cover would raise. In phase of closure of the downdraft, if some object is between the cover and the work top, the raising of the cover will block the movement.

In order to reactivate the movement it will be sufficient to replace the cover and activate the desired command.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Before cleaning or performing any periodic maintenance of the downdraft always ensure the electric power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to position 0 (OFF). Do not connect the downdraft to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.

The downdraft should only be used with the power supply unit CONTROL BOX, supplied together with it.

The downdraft should only be used with the supplied suction unit and specified by the manufacturer with a maximum power of 690 W.

Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the downdraft (see silver label on the electric box).

Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.

When cooking do not use materials that could form high or unusual flames. Oil and fat used twice are particularly dangerous and could easily catch on fire.

Do not prepare flambé dishes under the hood.

Attention: accessible parts may become hot when the downdraft is used with cooking appliances

We recommend that you turn the hood on a few minutes before use and turn off 10 minutes after use.

Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating. Failure to respect and perform all the maintenance and cleaning operations described in this booklet could cause a fire hazard.

INSTALLATION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The suction of the downdrafts, regarding the traditional hoods, is penalized in the suction of the cooking vapors of the front pots. For this reason the use of a panoramic glass ceramic top is suggested.

The hood can be combined with gas hob with maximum total power of back heaters equal to 4.7 Kw.

Warning: We decline all responsibility for damages to hoods with gas installations with higher powers.

Once the installation is complete, the electrical components (cables, connectors, motor and control box) will no longer be accessible to the user. To allow access to those parts place a removable panel secured with screws.

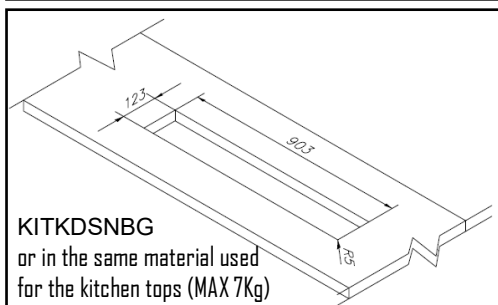
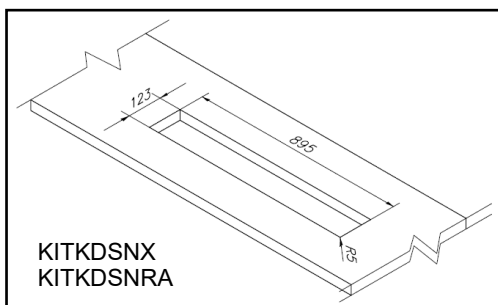
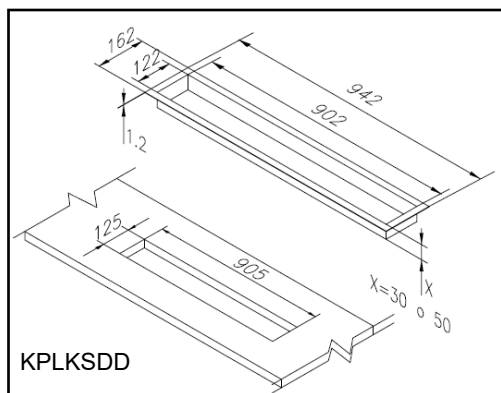
The downdraft can be used for both filtering and suction. When the filtering function is operating, with air recycle, carbon filters must be used. When the downdraft is used in the filtering function, there must be a suitable section for spillage of the air suction on the base of the kitchen.

When the suction function is operating, exhausting the filtered air on the outside, a suitable compensation system must be used according to current standards in force. The diameter of the fume exhaust pipe must be the same or greater than the diameter of the downdraft pipe union.

There must be sufficient ventilation in the room where the downdraft is installed, to allow the simultaneous use of other appliances that use gas or other fuels.

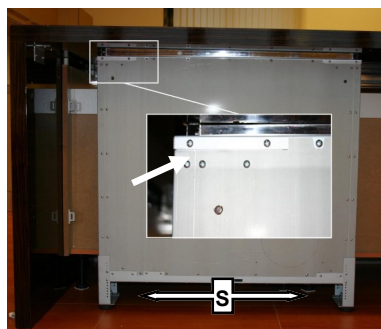
Make a hole in the downdraft approximately 50mm from the work top hole.

For the dimensions of the hole, see drawing here below.



To install the hood, adjust the height of the leg support "S" so you can place the hood under the kitchen top.

Raise the hood with the legs up until the structure of the hood leans on the kitchen top.



The downdraft allows a height adjustment of the structure from 820mm to 900mm from the floor to under the work top. This adjustment is possible by working on the feet and on the feet supports (Fig. 1).

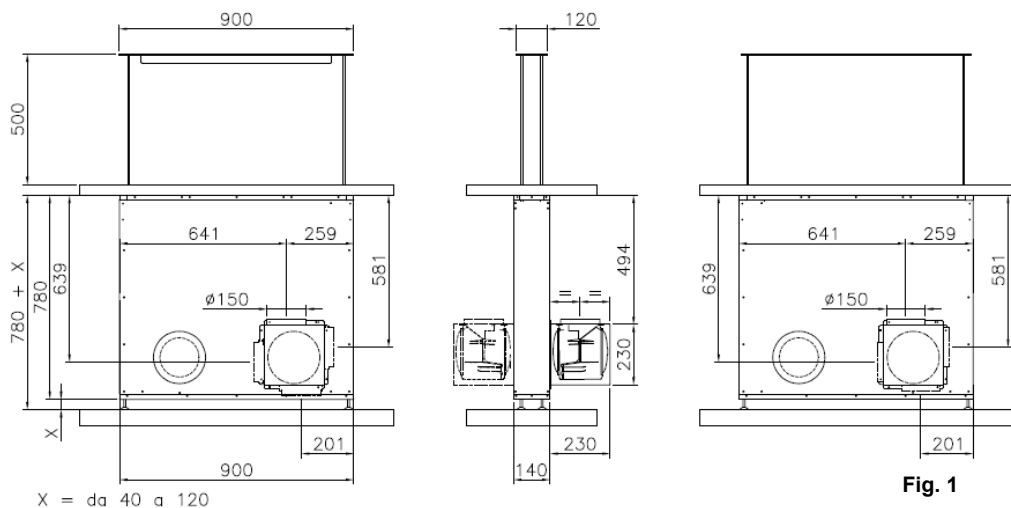
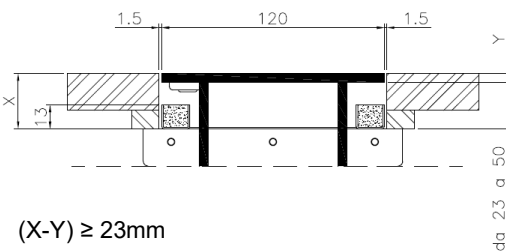


Fig. 1

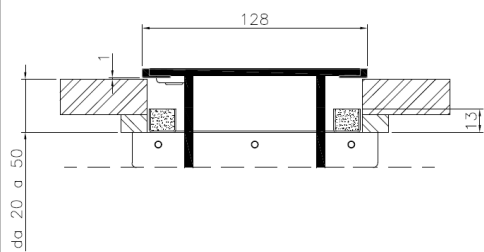
As for the height adjustment of the moving part of the downdraft, see Fig. 2.

KITKDSNBG - or in the same material used for the kitchen tops (MAX 7Kg)



$(X-Y) \geq 23\text{mm}$

KITKDSNX
KITKDSNRA



KPLKSDD

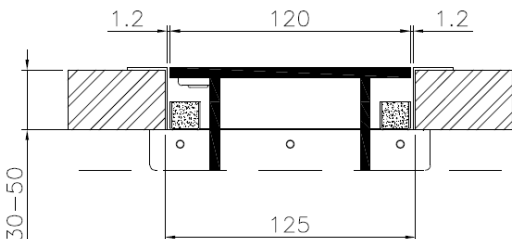


Fig. 2

This adjustment is possible by acting on the two nuts that secure the central pivot of the actuator (Fig. 3).

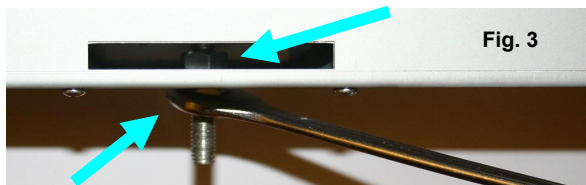


Fig. 3

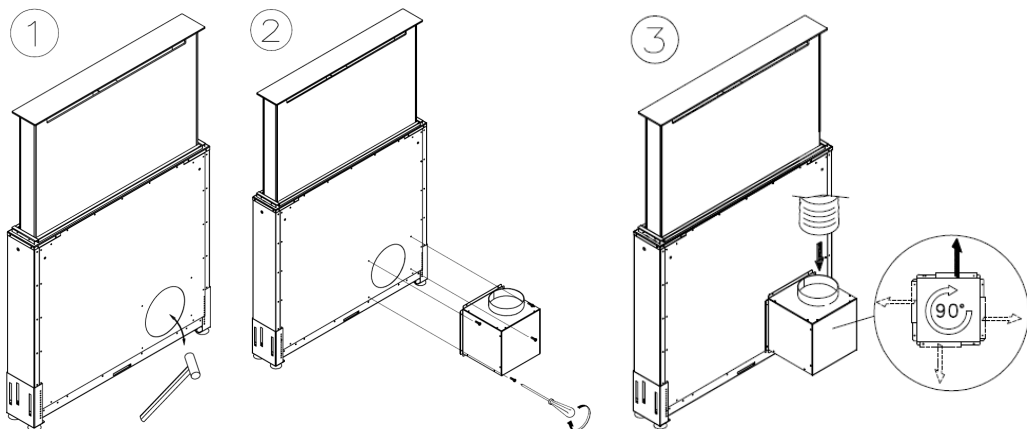
The hood is supplied with a side hinged cover support. The cover is available in steel, in glass or in the same material used for the kitchen tops (MAX 7Kg).

The gluing of the cover of the downdraft, must be performed in the same place after finishing the assembly of the downdraft. The space between the lid and hole on the top should be about 1.5mm long the whole perimeter.

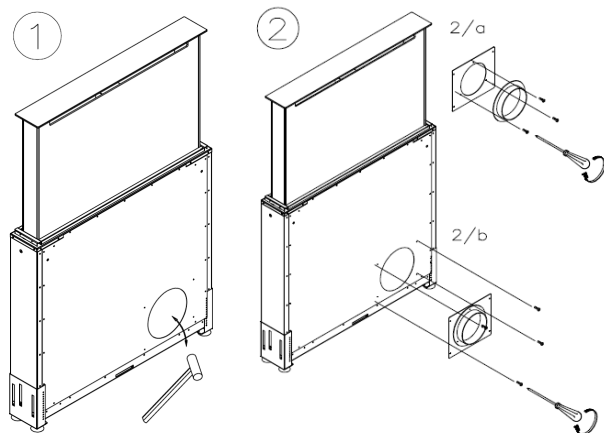
The model and technical data labels can be attached to the cover on the downdraft unit and behind the metal filters.

Caution: In the kitchen furniture, provide in front or behind of the downdraft a removable wall to allow technicians to remove the front or rear panel of the hood in case of assistance. The assistance must be performed by authorized specialists. Failure to comply with this condition, significant increased costs could be charged in the case of assistance.

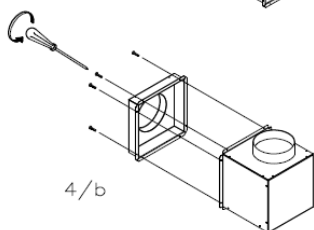
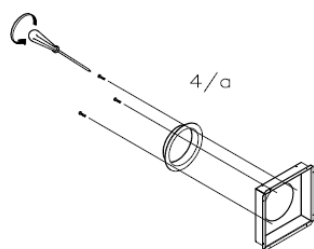
OPTION "A"



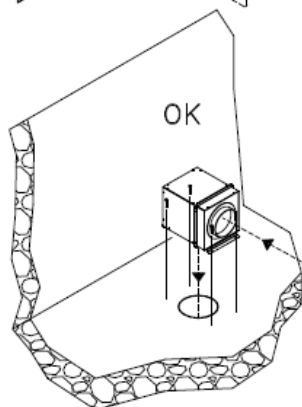
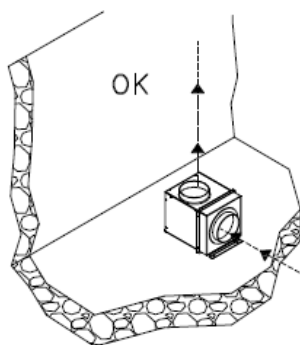
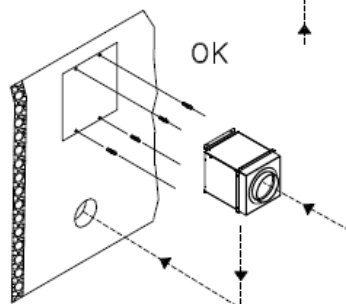
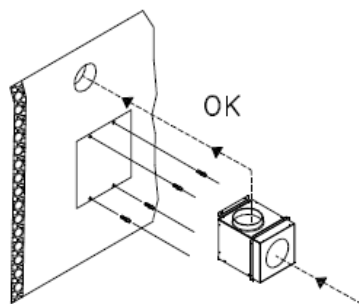
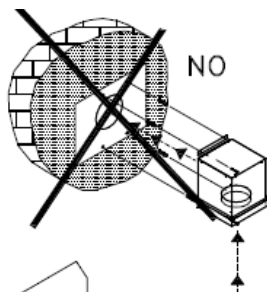
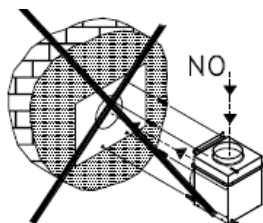
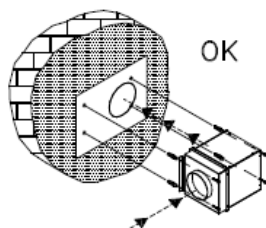
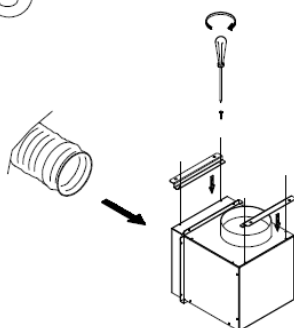
OPTION "B"



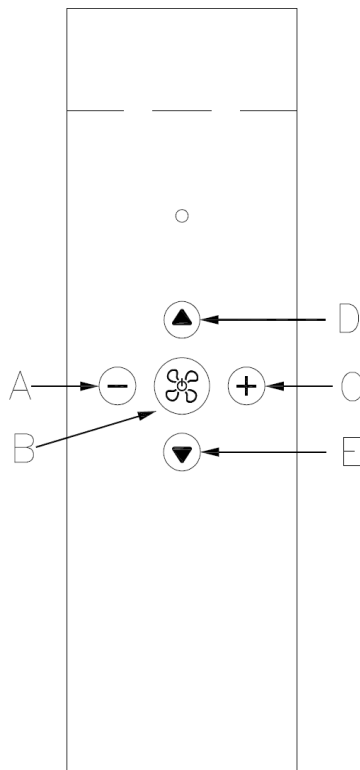
4



5



REMOTE CONTROL



CONTROL FUNCTIONS

BUTTON "A"

With suction motor turned on, every time the button is pressed the motor speed will be reduced of one step.

BUTTON "B"

With the downdraft extracted from 20 to 50 cm, the suction motor can be turned on and/or off.

Hood with LED lighting: With the downdraft extracted, each press of the button, in sequence: turns on the motor at the second speed, turns on the lights, turns off the motor, turns off the lights.

BUTTON "C"

With suction motor turned on, every time the button is pressed the motor speed will be increased of one step. At the 4th motor speed (intense) after 5 minutes the 2nd speed is automatically set.

BUTTON "D"

By pressing the button once, the downdraft is of 20cm extracted.

By pressing the button one more time the downdraft is completely extracted.

If the button is pressed while the downdraft is moving, the downdraft automatically stops.

To restart the movement, it is necessary to press button "D" or "E".

BUTTON "E"

By pressing the button once, the downdraft returns in completely.

If the button is pressed while the downdraft is moving, the downdraft

automatically stops. To restart the movement, it is necessary to press button "D" or "E".

If the button is pressed when the suction motor is on, the motor automatically turns off.

NOTES:

At the first use of the remote control, it is necessary to launch the self-learning function. When the hood is powered up, the electronics will remain in learning mode for 5 seconds, within which any key on the remote control must be pressed.

If the remote control breaks, it is possible to switch off the motor and close the hood by turning the power supply to the electronics off and on 4 times in succession, at intervals of no more than 20 seconds.

ELECTRIC WIRING

CONTROL BOX

Safety Instructions:

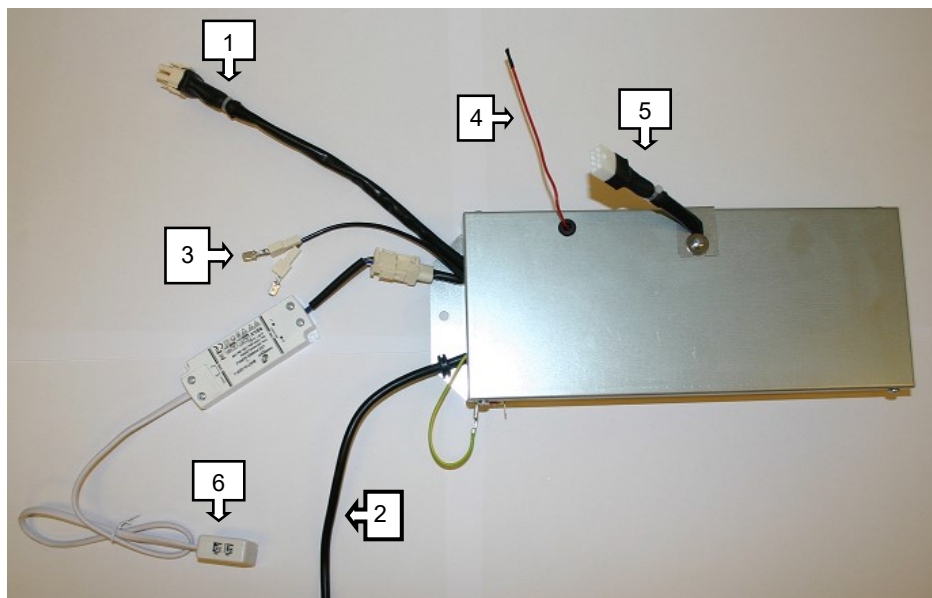
- Before any manipulation of the controller power cord (230 volt)
- Before each operation, all devices connected
- Electrical connections must be performed by professionals
- For direct connection to the electrical mains is necessary to provide a device that ensures disconnection from the electrical mains, with an opening distance of the contacts that allows the complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with the rules of installation.
- The plug or omnipolar switch must be accessible when the unit is installed
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. The cable used must be of type H05VV-F 3 x 0.75 mm² minimum cross-section.



Warning : Make all wiring connections to the wiring box before connecting the power supply 230V.

Failure to observe this procedure can cause severe damages to electronics.

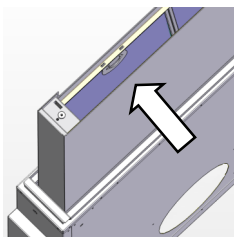
For connections between hood and wiring box, refer to the following indications :



- 1) External motor connector
- 2) Power supply 230V
- 3) Cable with faston for microswitch hood
- 4) Remote control antenna cable (it must remain away from metal parts and / or electrical parts)
- 5) Hood activator cable
- 6) Light cable

USE AND MAINTENANCE

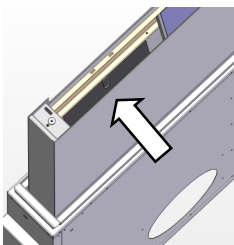
Before beginning any sort of cleaning and maintenance work, turn off the power of the downdraft by turning the main switch to 0 (OFF).



Cleaning the metal filters

The metal filters fitted in the downdraft should be washed every 2-3 months depending on how much they are used, using hot water and a non aggressive liquid detergent.

To access the metal filters, you must remove the cover from the downdraft. In order to remove the cover, take the cover out from the downdraft and take off the cover lifting it upwards. The metal filters can be removed using the special handle unhooking first the filter in the front part and pulling up. After washing the filters, they must be thoroughly dried and reassembled correctly.



Carbon filters

If the downdraft is used with the internal recycle filtering system, then active carbon filters must be used. The active carbon in the filters traps the cooking smells.

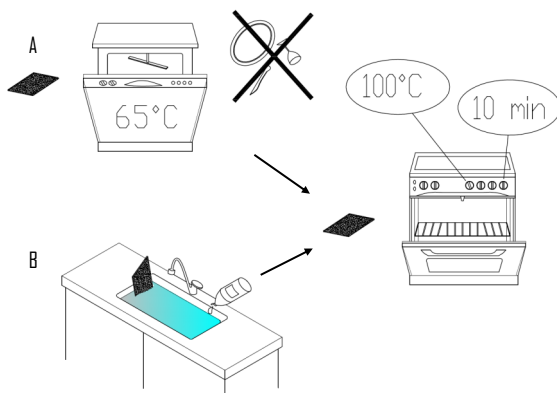
The carbon filters are placed underneath the metal filters.

For replacement, first remove the metal filters and then remove the carbon filters by using the handle of the filter and pushing it towards the back. Then remove it by pulling upwards.

POLYESTER carbon filters cannot be reused or washed and must be periodically changed (every 4 months if the hood is used for 2 hours every day). Saturate filters could be a fire hazard.

Depending on the hood model, the carbon filters are round or rectangular.

LONG LIFE carbon filter can be cleaned and reactivated. The filter should be cleaned every other month if used normally. The filter is best cleaned in a dishwasher at the highest temperature using normal washer detergent. The filter should be washed on its own to prevent particles of food from fastening in it and then causing an unpleasant smell later on. To reactivate the carbon the filter should be dried in the oven. Chose upper/ lower heat and maximum 100 °C and try the filter for 10 minutes. The filter must be changed when it no longer absorbs the cooking smells sufficiently.



Cleaning the hood

If the downdraft is stainless steel, use specific products and rags for satin stainless steel (non-abrasive and / or corrosive detergents free of chlorine), ensuring to clean in the same direction as the satin finish.

Do not use aggressive products, chemical solvents or derivatives of oil distillates that could leave oily traces which could cause oxidation and polymerization.

The manufacturer is not responsible for damage to the surface of the downdraft due to failure to respect these instructions.



کتاب التعليمات

تعليمات الإستعمال والصيانة وتركيب شفاط (هود) سطح

انتبه: يتوجب تركيب الشفاط حصراً من قبل عاملين مؤهلين. لن نتحمل أية مسؤولية تتعلق بتركيب قام بتنفيذه أشخاص غير مؤهلين.

اقرأ بانتباه وبصورة كاملة هذه التعليمات قبل البدء بتركيب الشفاط. يتوجب الاحتفاظ بدفتر التعليمات هذا طوال ديمومة الشفاط.

تحذيرات

انتبه: مع الشفاط السحي مغلق، لا تضع أواني أو عبوات أخرى مزودة بمقابض قرب الجانب الأعلى لتتجنب احتمال الانقلاب في حال الفتح. الشفاط السطحي مزود بنظام أمان بواسطة مفاتيح صغيرة ميكرو تقوم بتوقيف حركة الشفاط في حال تم رفع الغطاء. وإذا كان خلال مرحلة إغلاق الشفاط تتوسط بعض الأشياء بين الغطاء والسطح، فبرفع الغطاء تتوقف الحركة. ومن أجل إعادة تنشيط الحركة سيكفي إعادة وضع الغطاء من جديد وتنشيط الوظيفة المرغوب بها.

يمكن استخدام الجهاز الطفل الذي لا يقل سنه عن الـ 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات الفيزيائية المحدودة مثل الحسية منها أو العقلية أو مجرد من الخبرة أو المعرفة الضرورية على أن يتم ذلك تحت الإشراف والرقابة أو أيضاً بعد تزويد هؤلاء بالتعليمات المتعلقة بالاستخدام الأمين للجهاز واستيعاب المخاطر المتعلقة بذلك. يتوجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. التنظيف والصيانة المترتبة على المستخدم يجب أن لا تتم من قبل أطفال دون الرقابة المباشرة.

وقبل البدء بعملية التنظيف أو الصيانة (الدورية أو الاستثنائية) يتوجب فصل التلقيم الكهربائي عن الشفاط وذلك برفع المقبس أو بواسطة فصل العداد الرئيسي وجعله في وضعية 0 (OFF).

يتوجب تجنب توصيل الشفاط مع منافس مسخدمة لأجهزة احراق وقود كما هو الحال في المحارق والمراجل أو المواقد.

تحقق من أن توتر الشبكة الكهربائية مطابق ما هو مبين في اللاصقة الفضية الموجودة داخل الشفاط.

تأكد من أن التجهيز الكهربائي مزود بتفريغ الشحن الأرضي وأن التفريغ في حالة فعالة.

لا تستخدم من أجل الطهي مواد قد تسبب نشوب شعلات نار مرفعة أو غير عادية. الزيت المستخدم مرتين أو دهن خطر جداً وقد تشتعل.

ممنوع تحضير مواد غذائية قابلة للإحتراق تحت الشفاط.

يتوجب مراعاة الأحكام المحلية السارية المفعول وتوصيات السلطات المختصة المتعلقة بتصريف الهواء في تشغيل شفاط الهود.

تذكر بأنه في حال عدم مراعاة وتنفيذ كافة إجراءات عمليات الصيانة والتنظيف المذكورة أعلاه في هذا الكراس هناك خطر فعلي في نشوب حريق.

انتبه: الجوانب التي يمكن التوصل إليها تصبح ساخنة عند استخدام الشفاط مع تجهيزات الطهي.

يمكن من استعمال الجهاز الأطفال الذين تجاوز عمرهم 8 سنوات وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الفيزيائية المحدودة، كما هي حالة القدرة الحسية أو العقلية أو أيضاً مجردين من الخبرة أو المعرفة الضرورية شريطة أن يتم ذلك تحت الإشراف أو بعد أن يتم تلقي التعليمات المتعلقة بأمان الجهاز ونهيم المخاطر المتعلقة بالجهاز. يتوجب على الأطفال تجنب اللعب بالغطاء.

التنظيف والصيانة المترتبة على المستخدم يجب أن لا تتم من قبل أطفال دون الرقابة المباشرة.

وقبل البدء بعملية التنظيف أو الصيانة (الدورية أو الاستثنائية) يتوجب فصل التلقيم الكهربائي عن الشفاط وذلك برفع المقبس أو بواسطة فصل العداد الرئيسي وجعله في وضعية 0 (OFF).

تجنب توصيل الشفاط السطح مع منافس مستخدمة لأجهزة احراق وقود كما هو الحال في المحارق والمراجل أو المواقد.

يتوجب استخدام شفاط السطح حصراً مع وحدة التلقيم المزودة معه: CENTRALINA DOWN DRAFT .

يتوجب استخدام شفاط السطح حصراً مع وحدة الشفط المزودة والمحددة من قبل الصانع بطاقة قصوى قدرها W 690 وات .

تحقق من أن توتر الشبكة يطابق ما هو محدد في اللاصقة الفضية الموجودة على العلبه الكهربائية. وتحقق من أن التجهيز الكهربائي تم تنفيذه مع تفريغ الأرض وأن يكون هذا فعال. لا تستخدم في الطهي مواد قد تولد شعلات نارية أو شعلات غير عادية. الزيت الذي تم استخدامه مرتين وكذلك الدهون تعتبر خطرة ويمكن أن تشتعل.

ممنوع تحضير مواد غذائية قابلة للإحتراق تحت الشفاط.

تنبيه: الجوانب التي يمكن التوصل إليها تصبح ساخنة عند استخدام شفاط السطح مع تجهيزات الطهي.

ننصح بتشغيل شفاط السطح قبل البدء بالطهي ببضعة دقائق وتوقيفه بعد 10 دقائق من انتهاء الإستعمال.

بعد إتمام التركيب من قبل فني مختص، كافة العناصر الكهربائية من الكبلات والتوصيلات والمحركات وعلبة التحكم وكافة التوصيلات المرتبطة مع تفريغ الأرض، يتوجب أن تكون جميعها محبوبة الوصول من قبل المستخدم. والوصول إليها يجب أن يكون ممكن فقط لمن قام بالتركيب بواسطة رفع ألواح مثبتة بواسطة براغي.

يتوجب مراعاة الأحكام المحلية السارية المفعول والتعليمات المتعلقة بتصريف الهواء في وظيفة الشفاط. يتوجب الإشارة إلى أنه في حال عدم مراعاة وعدم القيام بكافة العمليات الصيانية والتنظيف المذكورة في هذا الدفتر هناك مخاطر حقيقية لنشوب حريق.

التركيب وتعليمات التجميع

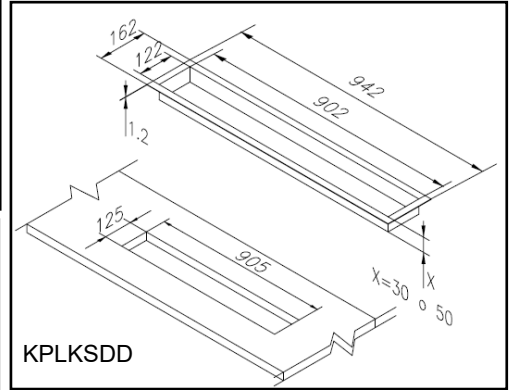
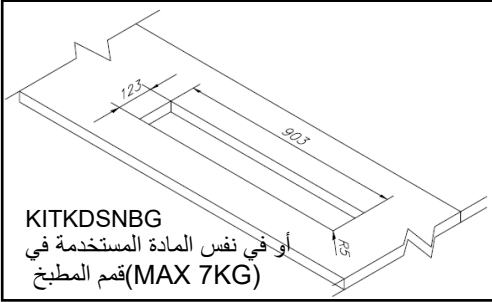
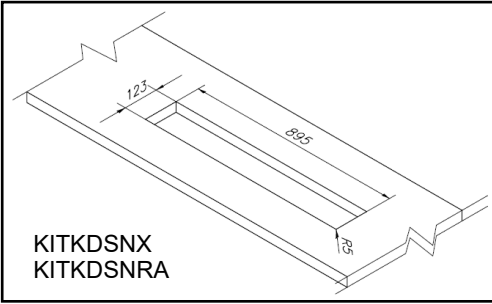
إن شفط شفاطات السطح تعتبر بالنسبة للشفاطات التقليدية أقل فعالية في شفط بخار الطبخ من أواني أمامية، لهذا السبب ننصح باستعمال سطح من زجاج سيراميكي بانورامي. يمكن اقتران الشفاط من سطوح طهي على الغاز مع قدرة لمنابع النار الخلفية أقصاها يعادل 4.7 كيلواط.

تنبيه:

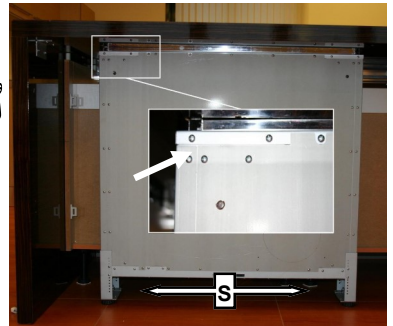
نتحفظ عن أي مسؤولية تتعلق بأضرار تلحق بالشفاطات المركبة على سطوح طبخ على الغاز بقدره تتجاوز المشار إليه أعلاه. بعد إتمام التركيب من قبل فني مختص، كافة العناصر الكهربائية من الكيالات والتوصيلات والمحركات وعلية التحكم وكافة التوصيلات المتعلقة بتوصيل الأرض، يجب أن تكون محجوبة الوصول على المستعمل، ويتوجب أن يكون الوصول إلى هذه العناصر فقط من قبل المبرك المختص وذلك بواسطة رفع الألواح المثبتة بالبراغي.

يمكن استخدام شفاط السطح سواء بوظيفة مرشح سواء بوظيفة شفاط. ففي حال التوظيف كمرشح، أي بدوران الهواء، سيكون من الضروري استخدام مرشحات بالكربون النشط. وعندما يتم استخدام شفاط السطح في وظيفة المرشح يتوجب تأمين قسم مناسب على حافر المطبخ من أجل خروج الهواء المشفوط. ففي وظيفة الشفط، أي في طرد الهواء المرشح إلى الخارج، سيكون من الضرورة وجود نظام تعويض بموجب الأحكام السارية المعمول. وبالنسبة لأنبوب خروج الدخان يجب أن يكون قطره يعادل أو أكبر من قطر توصيلة الشفاط. ويجب أن يتوفر في مكان تركيب الشفاط تهوية مناسبة في حال استخدام أجهزة أخرى بشكل متزامن وتستخدم الغاز أو وفود أخرى.

اجعل ثقب شفاط السطح على مسافة 50 مم تقريباً من ثقب سطح الطبخ. ومن أجل حجم الثقب انظر إلى الرسم التالي.



من أجل تركيب الشفاط اضبط ارتفاع دعائم الأرجل "S" بحيث تتمكن من وضع الشفاط تحت أعلى المطبخ. ارفع الشفاط بالأرجل حتى تستطيع اسناد بنية الشفاط في أعلى المطبخ.



The figure contains three technical drawings of door thresholds, each showing a cross-section and a top view.

- KITKDSNBG**: The cross-section shows a threshold with a total width of 120 mm and a height of 13 mm. The top view shows a width of 120 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG). The drawing includes dimensions for the threshold's height (13 mm), the distance from the wall to the threshold (1.5 mm), and the total width (120 mm). The top view shows a width of 120 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG).
- KITKDSNX** and **KITKDSNRA**: The cross-section shows a threshold with a total width of 128 mm and a height of 13 mm. The top view shows a width of 128 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG). The drawing includes dimensions for the threshold's height (13 mm), the distance from the wall to the threshold (1.5 mm), and the total width (128 mm). The top view shows a width of 128 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG).
- KPLKSDD**: The cross-section shows a threshold with a total width of 120 mm and a height of 13 mm. The top view shows a width of 120 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG). The drawing includes dimensions for the threshold's height (13 mm), the distance from the wall to the threshold (1.5 mm), and the total width (120 mm). The top view shows a width of 120 mm and a depth of 50 mm. The threshold is made of a material with a maximum weight of 7 kg (MAX 7KG).

ε⁻²²

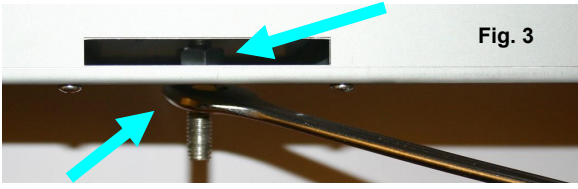


Fig. 3

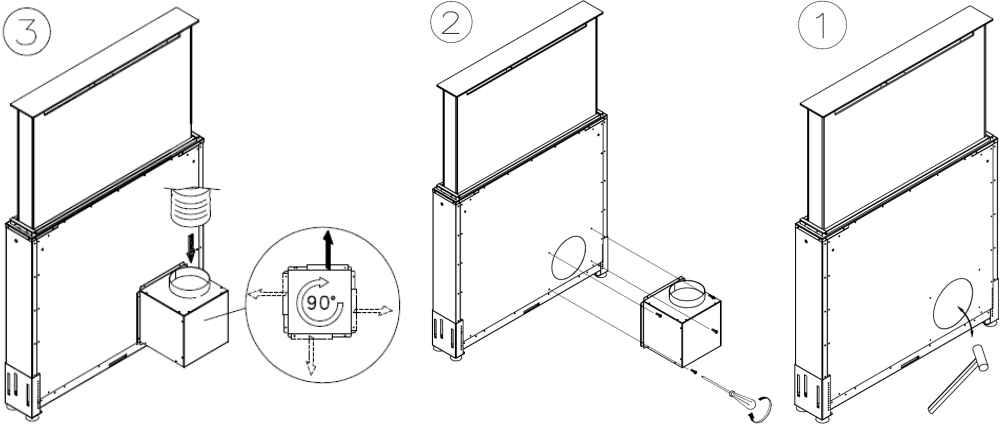
وهذا الضبط يكون ممكن بواسطة برغي تثبيت المحور المركزي للمحدث (رسم 3)

يتم تزويد الشفاط بسناد سحب على الجوانب. الغطاء يمكن أن يكون من الفولاذ عديم الصدأ , من الزجاج أو من ذات مواد أعلى المطبخ (MAX 7KG). إلصاق غطاء شفاط السطح يجب تنفيذه في نهاية العملية بعد الإنتهاء من تركيب الشفاط. المسافة بين الغطاء وثقب الأعلى 15 مم تقريباً على طول كامل المحيط.

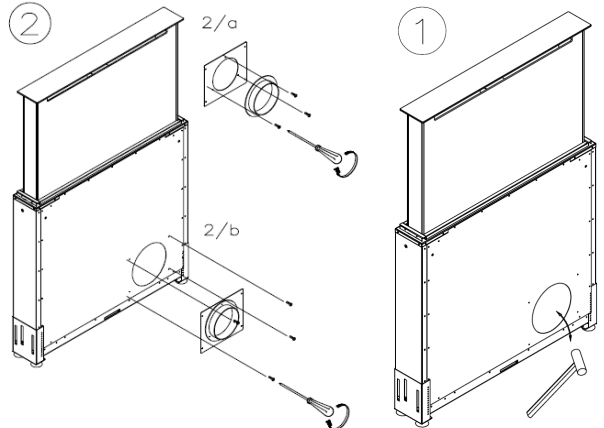
توجد اللاصقات التي تبين النموذج والمواصفات الفنية موضوعة على غطاء المركز الأسفل وخلف المرشحات المعدنية.

تنبيه: اجعل في أثث المطبخ، أمام أو خلف شفاط السطح، جدار متحرك يمكن رفعه بحيث يتمكن الفنيين من رفع اللوح الأمامي أو الخلفي للشفاط في حال توجب القيام بأعمال رعاية فنية ويتوجب أن يقوم بأعمال الرعاية الفنية حصراً عاملين فنيين مخولين في ذلك. فعدم مراعاة هذه الشروط قد يؤدي إلى ارتفاع تكاليف الرعاية الفنية.

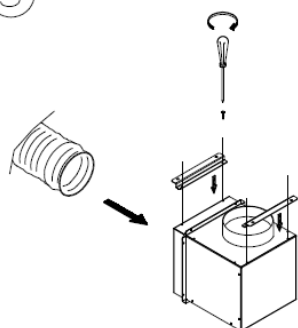
الخيار "أ"



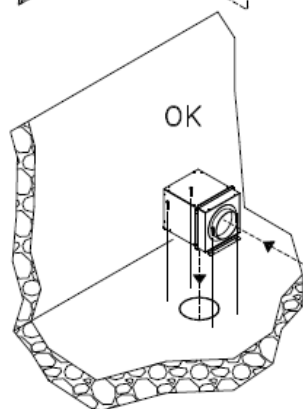
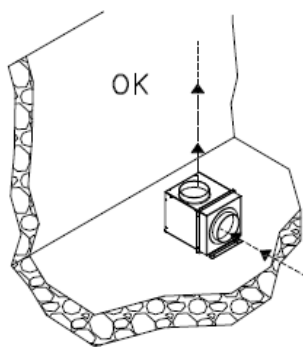
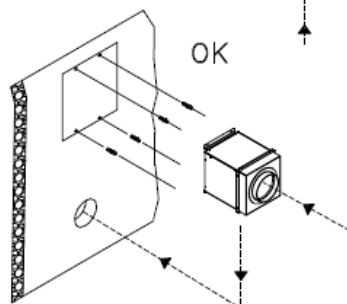
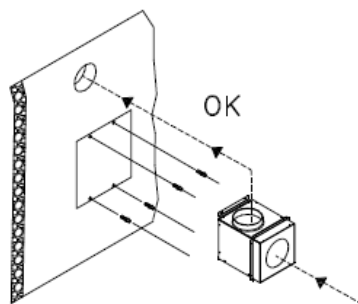
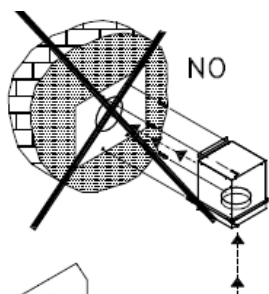
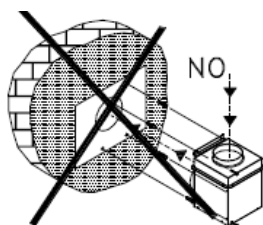
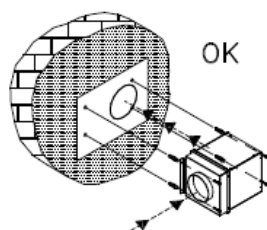
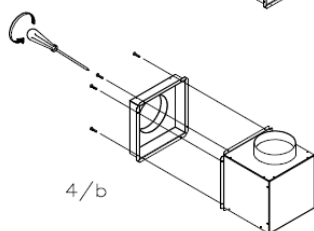
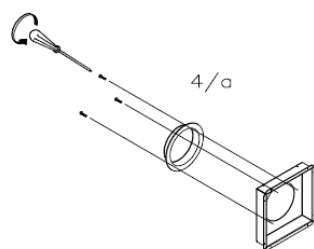
الخيار "ب"



5



4



الوظائف والتحكم

جهاز التحكم عن بعد

مفتاح "A"

مع محرك الشفط فعال، على كل ضغط، يخفض سرعة المحرك بخطوة.

مفتاح "B"

مع الشفاط مستخرج من 20 إلى 50 سم تفعل و/أو توقف محرك الشفط.
شفاط مع كيت إنارة: مع شفاط مستخرج وبكل ضغط على المفتاح، بالتتابع: يشغل المحرك بالسرعة الثانية، يشغل الإنارة ويوقف المحرك ويوقف الإنارة.

مفتاح "C"

مع محرك الشفط فعال، وبكل ضغط يزيد خطوة في سرعة المحرك.

مفتاح "D"

بضغط مرة واحدة على المفتاح تستخرج الشفاط 20 سم.

وبضغط آخر على المفتاح، يتم استخراج الشفاط بشكل كامل.

إذا تم الضغط على المفتاح مع الشفاط يتحرك، فالشفاط يوقف الحركة.

من أجل إعادة الحركة يكفي الضغط على المفتاح "D" أو "E".

مفتاح "E"

بالضغط مرة واحدة على المفتاح يدخل الشفاط بأكمله.

إذا تم الضغط على المفتاح بينما الشفاط يتحرك، الشفاط يوقف الحركة.

من أجل إعادة الحركة يكفي الضغط على المفتاح "D" أو "E". إذا تم الضغط على المفتاح بينما محرك الشفط فعال يتم توقف المحرك.

ملاحظات:

عندما تستخدم لأول مرة، من الضروري بداية عملية التعلم الذاتي لجهاز التحكم عن بعد. عندما يتم تشغيل شفاط المطبخ، ستبقى الالكترونيات في وضع التعلم لمدة 5 ثوان. خلال هذه المدة يجب الضغط على أي زر في جهاز التحكم عن بعد.

في حالة كسر جهاز التحكم عن بعد ، يمكن إيقاف تشغيل المحرك وإغلاق شفاط المطبخ عن طريق إيقاف وتشغيل الطاقة إلى الالكترونيات 4 مرات متتالية، على فترات لا تزيد عن 20 ثانية.

التوصيل الكهربائي

المركز الأسفل

تعليمات الأمان:

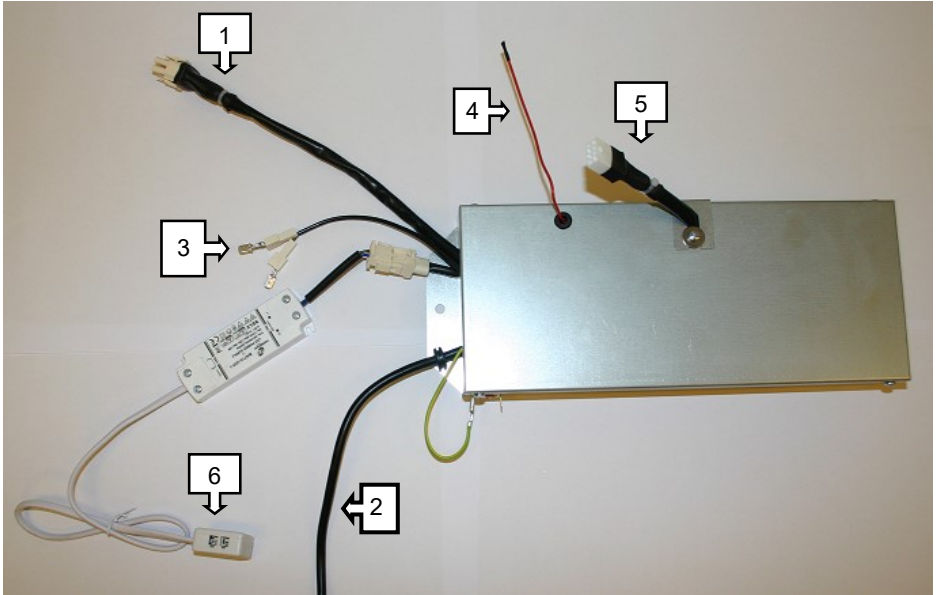


قبل القيام بأي عملية افصل كبل التلقيم الكهربائي (230 فولط)
قبل توصيل كبل التلقيم (230 فولط) تحقق من أن كافة التجهيزات تكون موصولة.
يتوجب تنفيذ التوصيلات الكهربائية من قبل مهنيين خبراء.
في حال التوصيل المباشر مع الشبكة من الضروري وضع مفتاح يؤمن الفصل من الشبكة مع مسافة فتحة تماسات تسمح بالفصل التام
في شروط فئات فائق الشحن III, بمراعاة أصول التركيب.
المأخذ أو المفتاح وحيد الدارة يجب أن يتوفر لهما الوصل إلى تجهيزات مركبة.
إذا كان كبل التلقيم متضرر يتوجب استبداله بكبل خاص أو مجموعة متوفرة لدى الصانع أو مقر خدمته الفنية. يتوجب أن يكون الكبل
المراد استعماله من نوع H05VV-F مع أدنى مقطع يعادل 0.75×3 مم².

انتبه: أنجز كافة التوصيلات بين الكبلات في العلبة قبل التوصيل مع التلقيم 230 فولط.

إن عدم مراعاة هذه الإجراءات قد تؤدي إلى أضرار بالغة على الإلكترونيات.

من أجل التوصيل بين الشفاط والعلبة انظر إلى الرسم التالي.



توصيل المحرك البعيد

كبل التلقيم 230 فولط

كبل فاست لميكروسويتش الشفاط

كبل أنتين جهاز التحكم عن بعد (يجب أن يبقى حر)

كبل تحديث الشفاط

كبل الإنارة

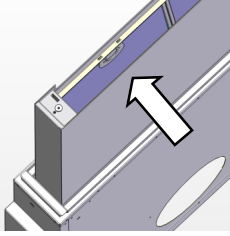
الإستعمال والصيانة

قبل القيام بأي عمل تنظيف أو صيانة، أفضل التقييم الكهربائي للشفاف جاعلاً المفتاح العام بوضعية 0 (OFF).

تنظيف المرشحات المعدنية

يتوجب غسل المرشحات المعدنية المزودة مع الشفاط كل 2-3 أشهر حسب نسبة الإستخدام الحاصل، وذلك بالماء الساخن والمنظفات السائلة غير القاسية.

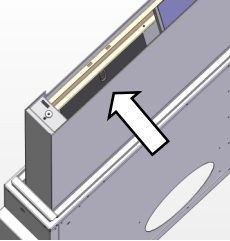
من أجل الوصول إلى المرشحات المعدنية من الضروري رفع غطاء شفاط السطح. من أجل رفع الغطاء يتوجب إخراج شفاط السطح ورافع الغطاء برفعه نحو الأعلى. ويتم رفع المرشحات المعدنية باستخدام المقبض الخاص فاصلاً المرشح أولاً في الجزء الأمامي وساحباً نحو الأعلى. بعد الغسل يتوجب تنشيف المرشحات تماماً ثم إعادة تركيبها بصورة سليمة.



مرشحات كربون

إذا كان الشفاط يستخدم مع نظام ترشيح بواسطة دوران داخلي سيكون من الضروري استخدام مرشحات كربون عبارة عن عبوات من كربون نشيط. والكربون النشط الموجود في المرشحات يستخدم من أجل امتصاص الروائح دخان المطبخ.

توجد المرشحات الكربون تحت المرشحات المعدنية. من أجل الإستبدال ارفع أولاً المرشحات المعدنية ومن ثم ارفع مرشحات الكربون بواسطة مقبض المرشح وادفع نحو الخلف. ومن ثم اسحبها بالشد نحو الأعلى.

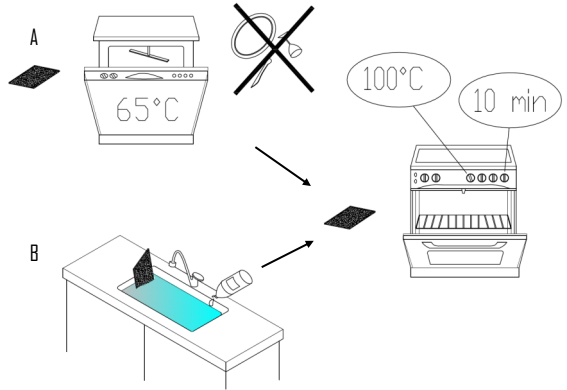


مرشحات الكربون بوليسثير لا يمكن إعادة تنشيطها أو غسلها ويتوجب استبدالها دورياً (كل 4 أشهر إذا كان استعمال الشفاط لمدة ساعتين يومياً). فالمرشحات المشبعة بالدهون يمكن أن تكون سبب في نشوب الحرائق.

بناء على نموذج الشفاط، يمكن أن تكون مرشحات الكربون على شكل دائري أو مستطيل.

مرشحات الكربون لونج لايف (حياة طويلة) يتوجب غسلها وتنشيطها دورياً. يتوجب تنظيف المرشح كل شهرين إذا كان الإستعمال عادي. من المفضل غسل المرشح في غسالة الصحون على أقصى درجة حرارة مستخدمين منظفات عادية.

يتوجب غسل المرشح بمفرده لتجنب دخول جزيئات الطعام به مسببة فيما بعد روائح كريهة. ومن أجل تنشيط الكربون الحي يتوجب تنشيف المرشح في الفرن. اجعل درجة الحرارة في العلي والأسفل على 100 درجة مئوية كحد أقصى واجعل التجفيف لمدة 10 دقائق. ويتوجب استبدال المرشح إذا لم يكن قادر على امتصاص الروائح بصورة مرضية.



تنظيف الشفاط

إذا كان الشفاط من الفولاذ إينوكس، استخدم مواد وفوط خصوصية للفولاذ الإينوكس (منظفات غير جارية و/أو تالفة وخالية من الألوان). بالعناية في متابعة اتجاه الصقل بالفوطة. لا تستخدم منظجات قاسية، محاليل كيميائية أو مشتقة من مقطرات نفطية التي قد تبقى على رواسب زيتية تتعرض للأكسدة والتشحم.

الشركة الصانعة لا تستجيب لأضرار ظاهرية ناجمة عن عدم مراعاة الإرشادات المشار إليها أعلاه.



Mode d'emploi

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE DE PLAN.

Attention: La hotte de plan de travail doit être installée exclusivement par du personnel qualifié. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation exécutée par du personnel n'ayant pas une qualification adéquate. Avant de procéder à l'installation de la hotte, lire avec attention ces instructions dans leur intégralité. Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie de la hotte de plan de travail.

AVERTISSEMENTS

Attention: Quand la hotte de plan de travail est en position fermée, ne pas positionner des casseroles ou d'autres récipients dotés de manches à proximité de la partie supérieure afin d'éviter qu'ils soient renversés en phase d'ouverture. La hotte de plan de travail est équipée d'un système de sécurité à contacteurs qui bloque le mouvement de la hotte en cas de soulèvement du couvercle. Si, en phase de fermeture de la hotte, on interpose un objet entre le couvercle et le plan, le soulèvement du couvercle provoque l'arrêt du mouvement. Pour réactiver le mouvement, il suffit de repositionner le couvercle et d'activer la commande souhaitée. L'appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destiné à être effectué par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien (périodique ou extraordinaire), toujours couper l'alimentation électrique à la hotte en débranchant la fiche ou en positionnant l'interrupteur général sur 0 (OFF). Ne pas raccorder la hotte de plan de travail à des conduits utilisés pour des équipements à combustion comme des brûleurs, chaudières ou cheminées. La hotte de plan de travail doit être utilisée exclusivement avec l'unité d'alimentation fournie avec elle : CENTRALE DOWN DRAFT. La hotte de plan de travail doit être utilisée exclusivement avec l'unité aspirante fournie et indiquée par le constructeur avec une puissance maximale de 690W. Contrôler que la tension du réseau d'alimentation correspond à l'indication reportée sur l'étiquette argentée apposée sur le boîtier électrique. S'assurer que l'installation électrique est dotée d'une installation de mise à la terre qui fonctionne correctement. Pour la cuisson, ne pas utiliser des matières qui peuvent développer des flammes hautes ou, dans tous les cas, anormales. L'huile utilisée une deuxième fois et les graisses sont très dangereuses et peuvent s'enflammer. Il est interdit de préparer des aliments flambés.

Attention : les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand la hotte de plan de travail est utilisée avec des appareils de cuisson.

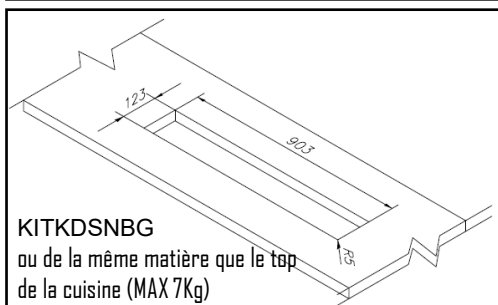
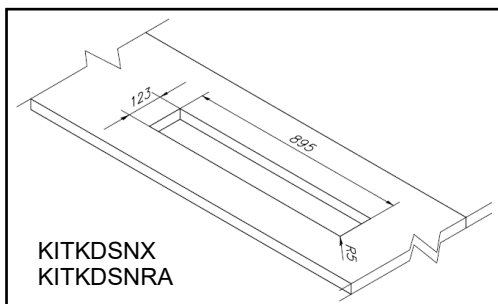
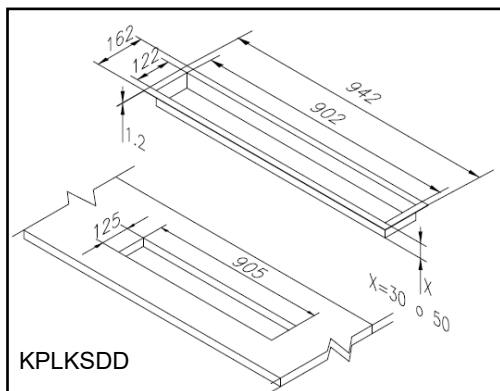
On conseille d'allumer la hotte quelques minutes avant l'utilisation et de l'éteindre 10 minutes après l'utilisation. Une fois l'installation terminée, par un technicien spécialisée, tous les composants électriques, câbles, connecteurs, moteurs, boîtier de commande et tous les branchements de mise à la terre, doivent s'avérer non accessibles à l'utilisateur. L'accès à ces derniers doit être possible exclusivement à l'installateur à travers le retrait de panneaux fixés avec des vis. Respecter les normes locales en vigueur et les prescriptions des autorités compétentes relativement aux émissions dans l'atmosphère produites par la hotte utilisée comme hotte aspirante. On rappelle que si ne sont pas respectées et effectuées toutes les opérations de maintenance et de nettoyage citées dans le présent opuscule, il existe un sérieux danger d'incendie.

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

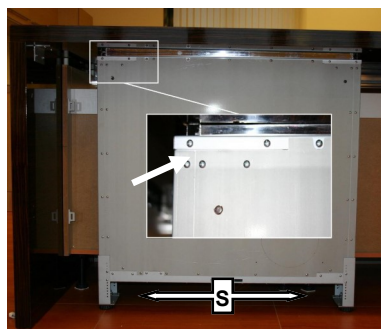
Par rapport aux hottes traditionnelles, l'aspiration des hottes de plan de travail est moins efficace dans l'aspiration des vapeurs de cuisson des casseroles positionnées à l'avant. C'est pourquoi il est conseillé d'installer la hotte sur une table de cuisson panoramique. La hotte peut être assortie aux plaques de cuisson à gaz avec puissance totale des feux arrière de 4.7 Kw au maximum.

Attention : On décline toute responsabilité pour des dommages à la hotte causés par l'installation de plaques de cuisson à gaz avec des puissances supérieures.

Une fois l'installation terminée, par un technicien spécialisée, tous les composants électriques, câbles, connecteurs, moteurs, boîtier de commande et tous les branchements de mise à la terre, doivent s'avérer non accessibles à l'utilisateur. L'accès à ces derniers doit être possible exclusivement à l'installateur à travers le retrait de panneaux fixés avec des vis. La hotte de plan de travail peut être utilisée aussi bien en version filtrante qu'aspirante. Quand la hotte est utilisée en fonction filtrante, c'est-à-dire avec recyclage de l'air, il faut utiliser des filtres à charbon actif. Dans ce cas, il faut également prévoir sur la plinthe de la cuisine une sortie de l'air aspiré de section adaptée. Quand la hotte est utilisée en fonction aspirante, c'est-à-dire avec l'évacuation à l'extérieur de l'air filtré, il faut prévoir un système de compensation adapté, conforme aux normes en vigueur. Le conduit d'évacuation des fumées doit avoir un diamètre égal ou supérieur au diamètre du raccord de la hotte. Quand on utilise en même temps d'autres équipements qui utilisent du gaz ou d'autres combustibles, le local où la hotte est installée doit avoir une ventilation suffisante. Exécuter la découpe pour la hotte de plan de travail à environ 50 mm de distance de la découpe pour la table de cuisson. Pour les dimensions, se référer au dessin ci-après.



Pour installer la hotte il faut régler les supports pieds « S » de manière à pouvoir positionner la hotte sous le meuble de cuisine. Hausser la hotte à l'aide des pieds jusqu'à ce que la structure repose sur le meuble de cuisine



La hotte de plan de travail permet un réglage en hauteur de la structure de 820 mm à 900 mm, en partant du sol jusqu'en dessous du plan de travail. Ce réglage s'effectue en agissant sur les pieds et sur les supports pied (Fig. 1).

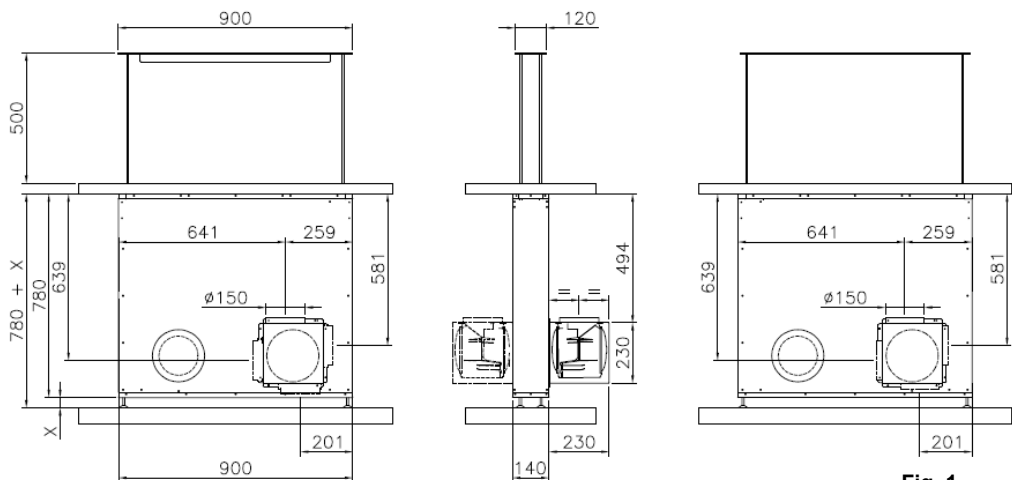


Fig. 1

En ce qui concerne le réglage en hauteur de la partie mobile de la hotte, se référer à la Fig. 2.

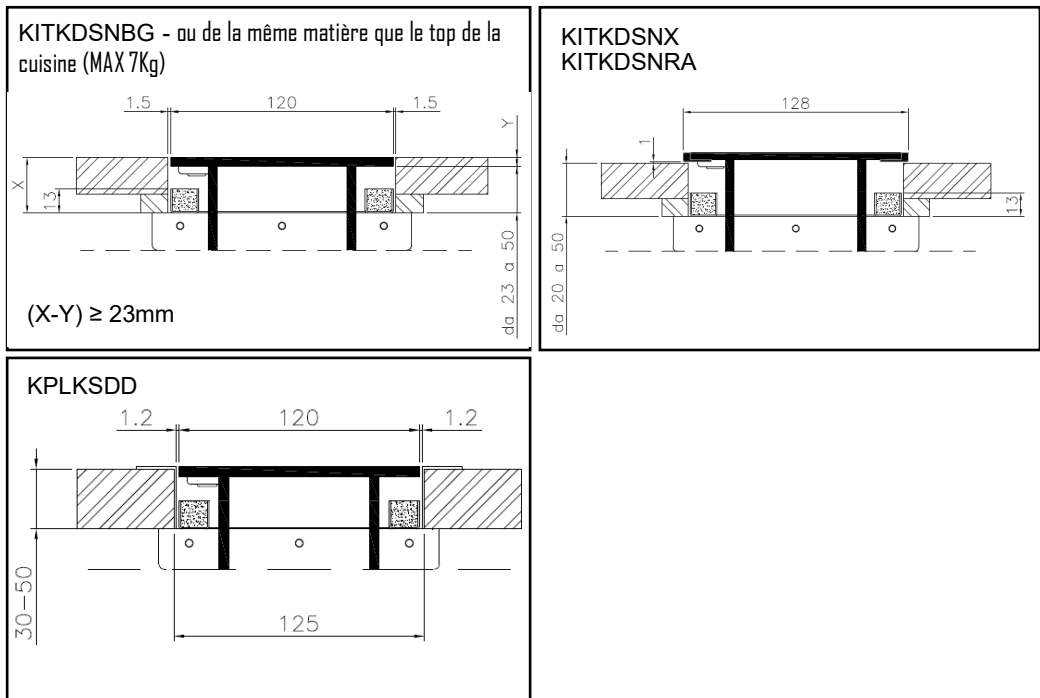


Fig. 2

Ce réglage s'effectue en agissant sur les deux écrous qui fixent l'axe central de l'actionneur (Fig. 3).

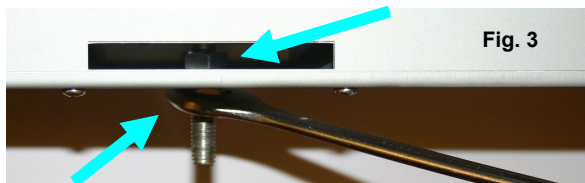
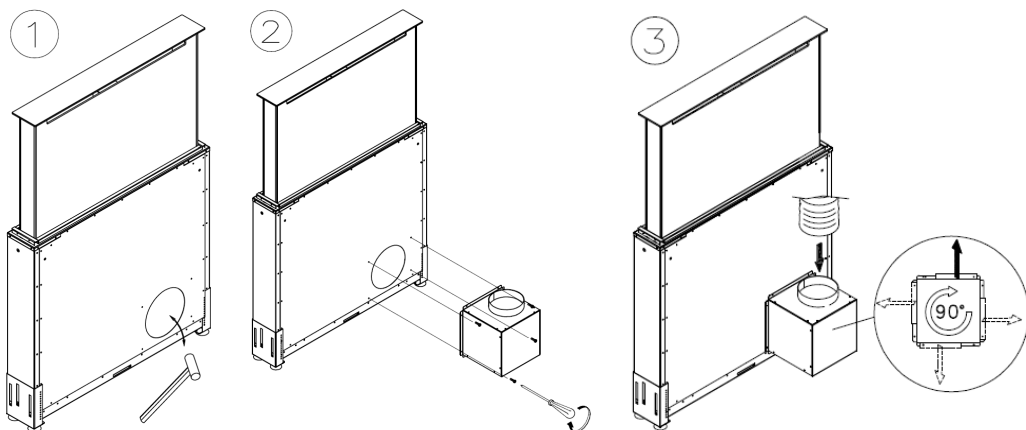


Fig. 3

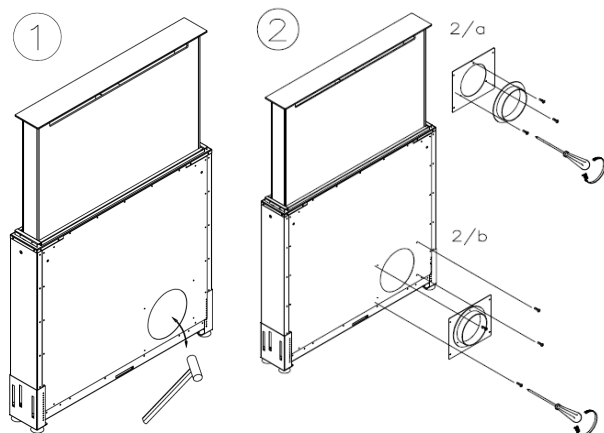
La hotte est fournie avec un support couvercle articulé sur les côtés. Le couvercle peut être en acier, en verre ou de la même matière que le top de la cuisine (MAX 7Kg). Le collage du couvercle de la hotte de plan de travail doit être exécuté sur place, après avoir terminé le montage de la hotte. L'espace entre le couvercle et le trou sur le meuble doit être de 1,5 cm environ tout au long du périmètre. Les étiquettes du modèle et les données techniques sont placées sur le couvercle de la centrale downdraft et derrière les filtres métalliques.

Attention: Prévoir un panneau amovible sur le meuble de cuisine, à l'avant ou à l'arrière de la hotte pour que les techniciens puissent démonter le panneau à l'avant ou à l'arrière de la hotte en cas d'assistance. Les interventions d'assistance ne doivent être effectuées que par des spécialistes autorisés. Le non respect de cette condition peut entraîner des frais supplémentaires importants en cas d'assistance.

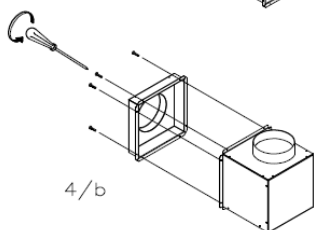
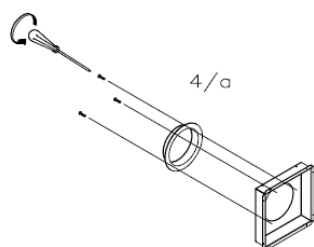
OPTION "A"



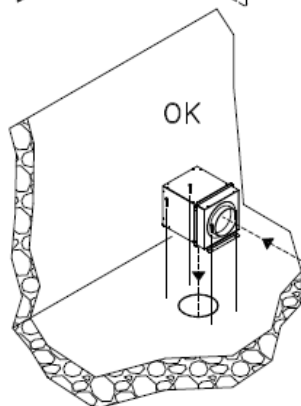
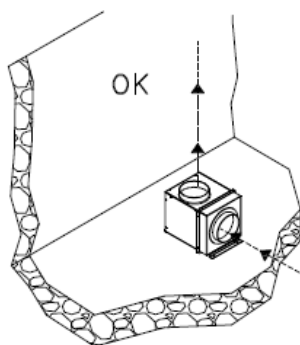
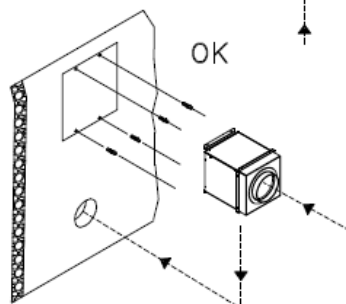
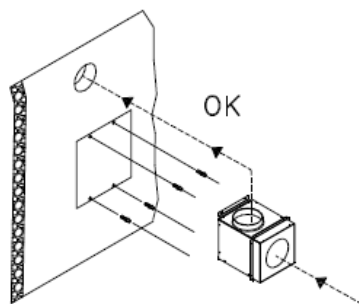
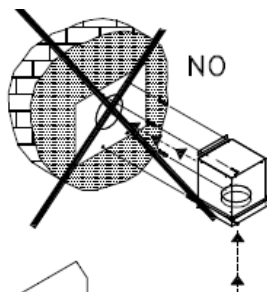
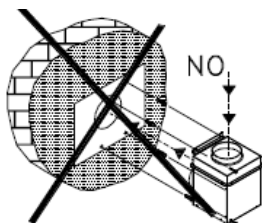
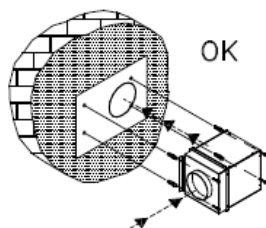
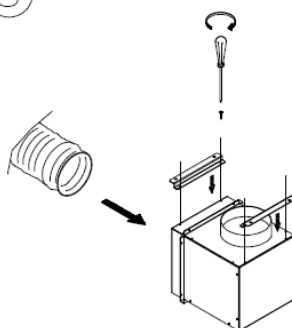
OPTION "B"



4

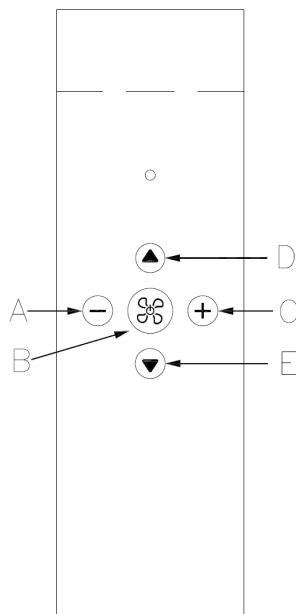


5



FONCTIONS DE LA COMMANDE

TELECOMMANDE



TOUCHE "A"

Avec le moteur d'aspiration allumé, à chaque pression elle réduit d'un step la vitesse du moteur.

TOUCHE "B"

Avec la hotte sortie de 20 à 50cm, elle allume et/ou éteint le moteur d'aspiration. Hotte avec kit d'éclairage: Avec la hotte enlevé, chaque pression sur la touche, dans l'ordre: il coupe le moteur à la deuxième vitesse, allume la lumière, éteignez le moteur, éteignez la lumière.

TOUCHE "C"

Avec le moteur d'aspiration allumé, à chaque pression elle augmente d'un step la vitesse du moteur. À la 4^e vitesse du moteur (intensive) après 5 min. la 2^e vitesse s'enclenche automatiquement

TOUCHE "D"

Une seule pression de cette touche fait sortir la hotte de 20cm. Une ultérieure pression de cette touche fait sortir complètement la hotte. Si on appuie sur cette touche avec la hotte en mouvement, la hotte s'arrête. Pour que le mouvement reprenne il faut appuyer sur la touche "D" ou "E".

TOUCHE "E"

Une seule pression de cette touche fait rentrer complètement la hotte. Si on appuie sur cette touche avec la hotte en mouvement, la hotte s'arrête. Pour que le mouvement reprenne il faut appuyer sur la touche "D" ou "E". Si l'on appuie sur cette touche avec le moteur d'aspiration allumé le moteur s'éteint.

NOTES :

Lors de la première utilisation il est nécessaire d'entreprendre l'apprentissage de la télécommande. En alimentant la hotte, l'électronique restera en apprentissage pendant 5 sec. pendant lesquelles il faudra appuyer sur une touche quelconque de la télécommande.

Si la télécommande est en panne on peut éteindre le moteur et fermer la hotte en désalimentant et alimentant 4 fois de suite l'électronique, avec des intervalles ne dépassant pas 20 secondes.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



CENTRALE DOWN DRAFT

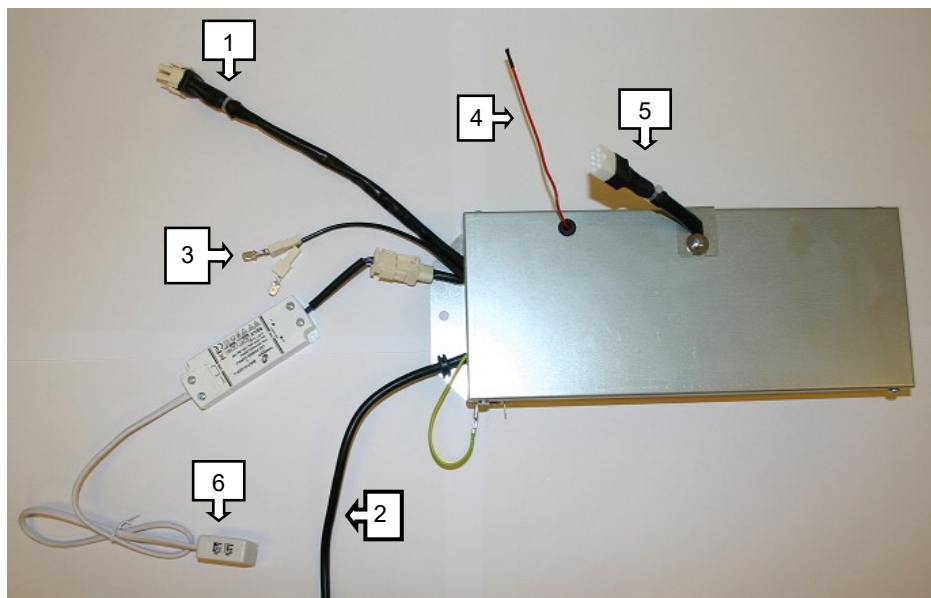
Instructions de sécurité :

- Avant de procéder à toute opération, débrancher le cordon d'alimentation (230 Volt).
- Avant de brancher le cordon d'alimentation (230 Volt), s'assurer que tous les équipements sont connectés.
- Le branchement électrique doit être exécuté par du personnel qualifié.
- Avec la connexion au réseau, il est nécessaire de prévoir un dispositif garantissant la déconnexion du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.
- La fiche ou l'interrupteur omnipolaire doivent être accessibles avec l'appareil installé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou bien par un ensemble disponible chez le fabricant ou son service d'assistance technique. Le câble à utiliser doit être du type H05VV-F avec section minimum $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Attention: Faire tous les branchements à la boîte de câblage avant de raccorder l'alimentation 230V.

Le non respect de cette procédure peut provoquer des dommages très graves à l'électronique.

Pour les branchements entre hotte et boîte de câblage, se reporter au schéma suivant



1) Connecteur moteur à distance

2) Câble d'alimentation 230V

3) Câble avec faston pour microinterrupteur de la hotte

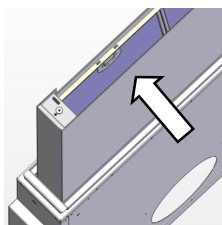
4) Câble antenne de la télécommande (il doit rester loin de pièces métalliques et / ou électriques)

5) Câble actionneur hotte

6) Câble lumière

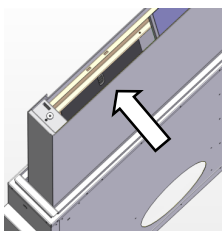
UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant de procéder à toute intervention de nettoyage et entretien, couper l'alimentation à la hotte en positionnant l'interrupteur général sur 0 (OFF).



Nettoyage des filtres métalliques

Les filtres métalliques fournis avec la hotte doivent être lavés tous les 2-3 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation, avec de l'eau chaude et du détergent liquide non agressif. Pour accéder aux filtres métalliques, il faut enlever le couvercle de la hotte. Pour enlever le couvercle, il suffit de faire monter la hotte sur le plan de travail et d'enlever le couvercle en le soulevant vers le haut. Retirer les filtres métalliques en les saisissant par la poignée prévue à cet effet, en les dégageant d'abord à l'avant puis en les tirant vers le haut. Après le lavage, attendre que les filtres soient secs, puis les remonter correctement.

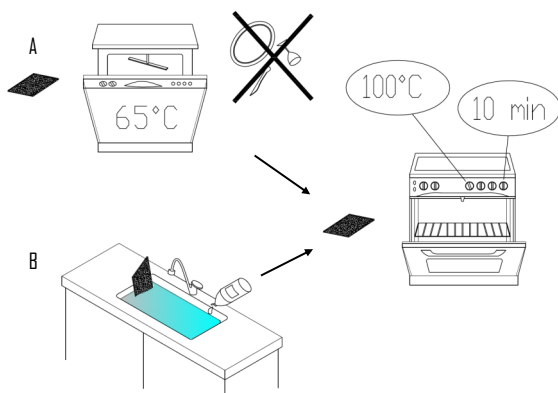


Filtres à charbon actif

Si la hotte est utilisée avec le système filtrant avec recyclage de l'air, il faut utiliser des filtres à charbon actif. Le charbon actif contenu dans les filtres sert à retenir les odeurs des fumées de cuisson. Les filtres à charbon actif sont positionnés sous les filtres métalliques. Pour le remplacement, enlever d'abord les filtres métalliques, puis enlever le filtre à charbon. Pour ce faire, saisir la poignée du filtre, pousser le filtre vers l'arrière et l'extraire en le tirant vers le haut.

Les filtres au carbone en **POLYESTER** ne peuvent pas être régénérés ou lavés et doivent être remplacés périodiquement (tous les 4 mois si on utilise la hotte pendant deux heures par jour). Les filtres saturés de graisses peuvent en effet être cause d'incendies. Sur la base du modèle de hotte, les filtres à charbon peuvent être de forme circulaire ou bien rectangulaire.

Le filtre à charbon **LONG LIFE** peut être nettoyé et réutilisé. Le filtre doit être nettoyé tous les deux mois en utilisation normale. Il est recommandé de nettoyer le filtre dans un lave-vaisselle, à la température maximum ; utiliser un détergent normal. Aucun ustensile ménager ne doit être présent dans le lave-vaisselle lors du nettoyage du filtre, afin d'éviter tout dépôt de particules d'aliments qui risqueraient de causer ultérieurement de mauvaises odeurs. Pour réactiver le charbon, il suffit de mettre le filtre à sécher au four. Régler le four sur chaleur normale (pas sur "Gril"), à une température maximum de 100 °, et y laisser le filtre pendant 10 minutes. Le filtre doit être remplacé quand il n'est plus en mesure d'absorber de façon satisfaisante les odeurs de cuisson.



Nettoyage de la hotte

Si la hotte est en acier inox, utiliser des produits et chiffons spécifiques pour l'acier inox satiné (non abrasifs et/ou corrosifs et sans chlore), en veillant à suivre avec le chiffon le sens du satinage.

Ne pas utiliser des produits agressifs, des solvants chimiques ou des dérivés de distillats du pétrole car ils peuvent laisser des résidus huileux qui peuvent s'oxyder et polymériser.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages esthétiques provoqués par l'inobservance des indications ci-dessus.



Bedienungsanleitung

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG TISCHHAUBE

ACHTUNG: Die Tischhaube darf nur von Fachpersonal installiert werden. Bei Installation durch nicht qualifiziertes Fachpersonal übernimmt der Hersteller keine Haftung. Vor der Installation der Dunstabzugshaube muss die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden. Die vorliegende Bedienungsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer der Tischhaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Bei geschlossener Tischhaube keine Töpfe oder andere Behälter mit Griffen an der Kante der Tischhaube abstellen, da diese sonst bei Öffnen der Tischhaube umkippen können. Die Tischhaube ist mit einem Sicherheitssystem mit Mikroschalter ausgestattet, der die Bewegung der Tischhaube verhindert, wenn der Deckel angehoben wird.

Sollte die Bewegung der Tischhaube beim Schließen durch Gegenstände behindert werden, die sich zwischen dem Deckel und dem Kochfeld befinden, wird der Deckel angehoben und die Bewegung dadurch blockiert. Um die Bewegung wieder einzuschalten, den Deckel korrekt positionieren und die gewünschte Steuertaste drücken. Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von körperlich, geistig oder sensorisch gestörten oder unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie über den sicheren Gebrauch geschult wurden und von den Gefahren während der Benutzung des Gerätes Kenntnis genommen und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die durch den Gebraucher durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (regelmäßige oder außerordentliche Wartung) die Dunstabzugshaube immer vom Stromnetz nehmen und dazu den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter auf 0 (OFF) stellen. Die Tischhaube nicht an Abluftrohre anschließen, die für Verbrennungsgeräte benutzt werden, wie zum Beispiel Brenner, Heizungen oder Kamine.

Die Haube darf nur ausschließlich mit der mitgelieferten Versorgungseinheit CENTRALINA DOWN DRAFT verwendet werden. Die Haube muss ausschließlich mit der vom Hersteller gelieferten und angegebenen Ansaugleistung von max. Leistung von 690 W benutzt werden.

Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Schild am Schaltkasten übereinstimmt.

Sicherstellen, dass die elektrische Anlage ordnungsmäßig geerdet ist und die Erdung effizient ist.

Die Tischhaube eignet sich nicht für die Zubereitung von Gerichten, bei denen Flammen schlagen oder ungewöhnliche Flammen entstehen können. Wiederverwendete Öle und Fette sind besonders gefährlich und können sich entzünden!

Die Zubereitung von flambierten Speisen ist verboten.

Achtung: Die zugänglichen Teile können warm werden, wenn die Haube mit Kochgeräten benutzt wird.

Es wird empfohlen die Haube einige Minuten vor der Benutzung einzuschalten und sie 10 Minuten nach der Benutzung auszuschalten.

Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

Die vor Ort geltenden Vorschriften und die Vorgaben der zuständigen Behörden für Luftableitung bei eingeschalteter Absaugfunktion der Dunstabzugshaube müssen beachtet werden.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass, sollten alle in dieser Broschüre angegebenen Wartungs- und Reinigungsvorgänge nicht beachtet werden, eine hohe Brandgefahr besteht.

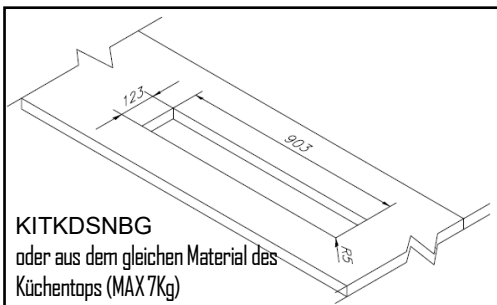
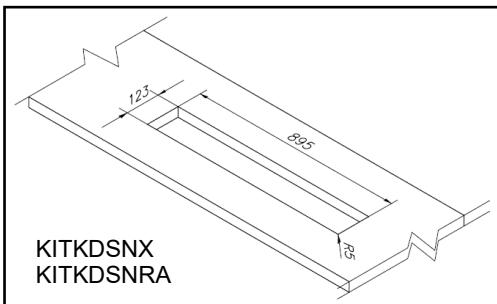
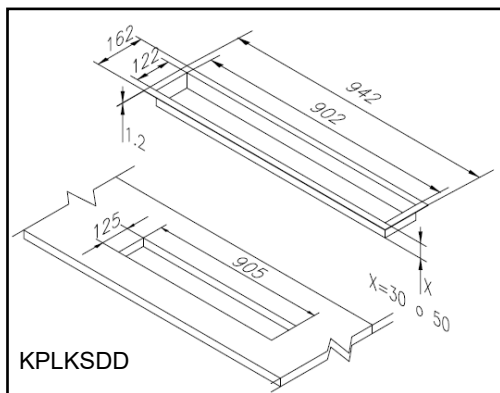
MONTAGEANLEITUNG

Im Vergleich zu herkömmlichen Dunstabzugshauben werden die Kochdämpfe der vorderen Töpfe bei einer Tischhaube schlechter abgesaugt. Aus diesem Grund wird dazu geraten, die Tischhaube mit Panoramakochfeldern zu installieren. Die Dunstabzugshaube kann mit Gaskochfeldern mit einer max Gesamtleistung der hinteren Kochstellen von 4.7 kw kombiniert werden.

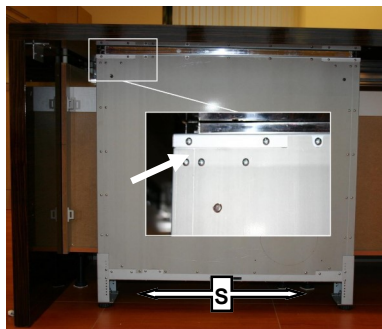
Achtung: Wir lehnen jegliche Haftung in Bezug auf Schäden an der Dunstabzugshaube bei einer Installation über Gasherden mit höherer Leistung ab. Nach der Installation durch einen Fachtechniker, dürfen alle elektrischen Bauteile, die Kabeln, Verbindungsstecker, Motoren, der Schaltkasten und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein. Die Tischhaube kann zum Filtern oder zum Absaugen der Luft eingesetzt werden. Beim Filtern der Luft wird die Luft umgewälzt. Es müssen deshalb Aktivkohlefilter verwendet werden. Wenn die Tischhaube in der Filterfunktion verwendet wird, muss am Sockel der Küche eine geeignete Öffnung zur Ausgabe der angesaugten gefilterten Luft vorgesehen werden. Beim Absaugen der Luft wird die gefilterte Luft nach draußen abgegeben. Es muss daher ein angemessenes Belüftungssystem nach geltender Gesetzgebung vorgesehen werden. Der Durchmesser vom Abluftrohr muss gleich groß oder größer als der Anschluss der Dunstabzugshaube sein. Der Installationsort der Dunstabzugshaube muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn gleichzeitig andere Geräte verwendet werden, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben sind.

Den Ausschnitt für die Tischhaube im Abstand von ca.50 mm vom Ausschnitt des Kochfelds anlegen

Die Abmessungen von Ausschnitt können der Abbildung unten entnommen werden.



Passen Sie zur Installation der Dunstabzugshaube die Höhe der Stützfüße "S" so an, dass sie unter der Arbeitsplatte der Küche montiert werden kann. Heben Sie die Dunstabzugshaube mit den Stützfüßen, bis ihre Struktur an der Arbeitsplatte der Küche anliegt.



Die Tischhaube macht eine Regulierung der Höhe der Struktur von 820 mm bis 900 mm möglich, gemessen vom Fußboden unter dem Kochfeld. Die Regulierung erfolgt über die Stellfüße und die Halterungen der Füße (Abb. 1).

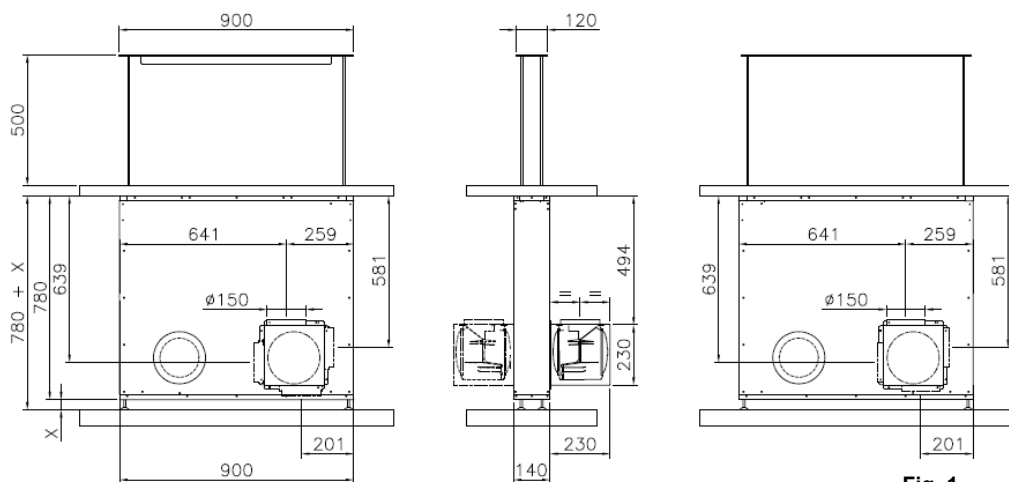
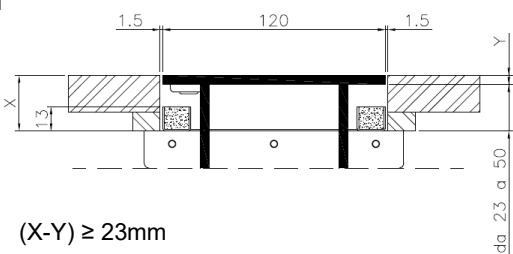


Fig. 1

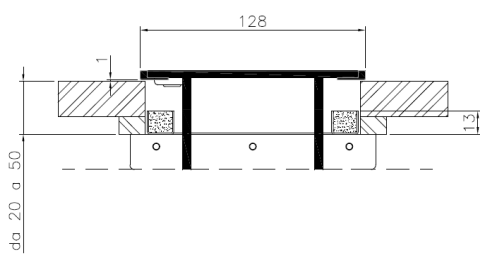
Nähere Informationen zur Regulierung der Höhe vom beweglichen Teil der Dunstabzugshaube können Abb. 2 entnommen werden.

KITKDSNBG - oder aus dem gleichen Material des Küchentops (MAX 7Kg)



(X-Y) ≥ 23mm

KITKDSNX
KITKDSNRA



KPLKSDD

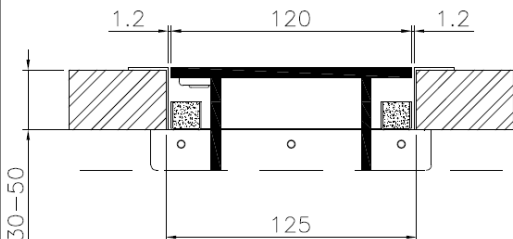


Fig. 2

Zur Durchführung der Regulierung an den beiden Muttern drehen, mit denen der zentrale Zapfen vom Antrieb befestigt ist (Abb. 3).

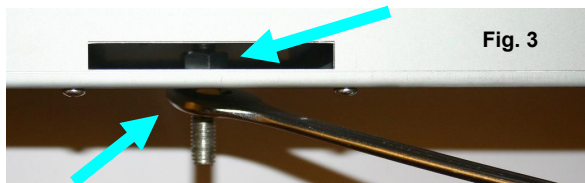
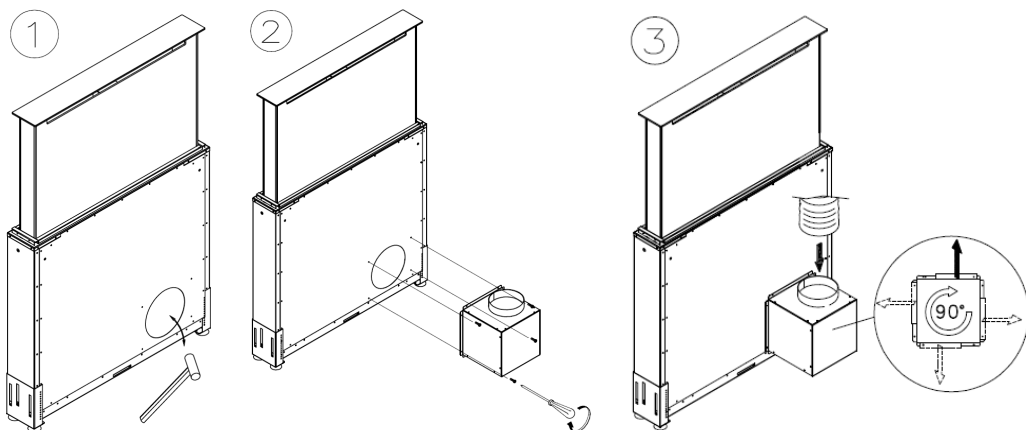


Fig. 3

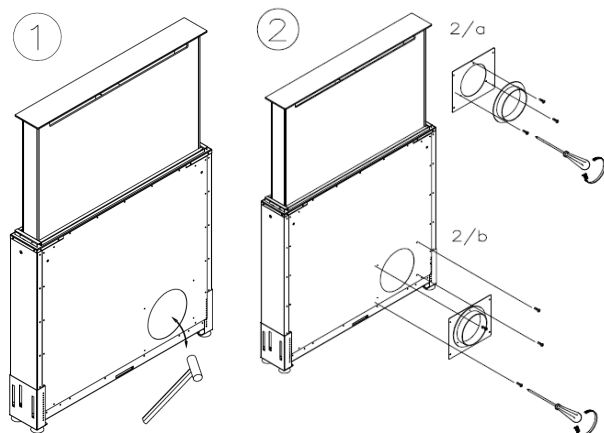
Die Haube wird mit einem seitlich scharnierten Halterungsdeckel geliefert. Der Deckel kann aus Stahl, aus Glas oder aus dem gleichen Material des Küchentops (MAX 7Kg) hergestellt werden. Bei der Ausführung aus Edelstahl muss das Verkleben des Deckels der Dunstabzugshaube, nach der Montage der Tischhaube erfolgen. Der Freiraum zwischen dem Deckel und der Öffnung in der Arbeitsplatte muss etwa 1,5 mm entlang des gesamten Randes betragen. Die Schilder mit Angabe des Modells und der technischen Daten befinden sich auf dem Deckel des Steuergeräts Downdraft, hinter den Metallfiltern.

Achtung: Im Küchenschrank ist vor oder hinter der Tischhaube eine Wand vorzusehen, die ausgebaut werden kann, damit die Kundendiensttechniker die Vorder- oder Rückwand der Abzugshaube entfernen können. Die Kundendienstmaßnahmen dürfen ausschließlich durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung kann zu einem deutlichen Anstieg der Kosten bei Kundendienstleistungen führen.

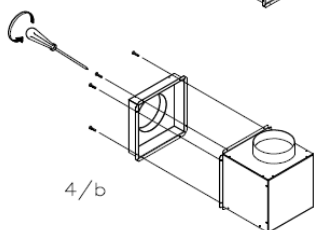
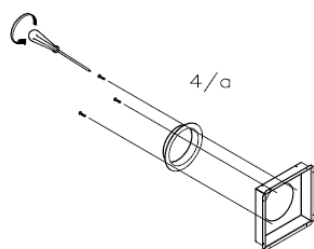
Möglichkeit "A"



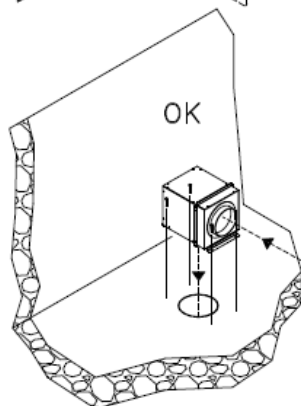
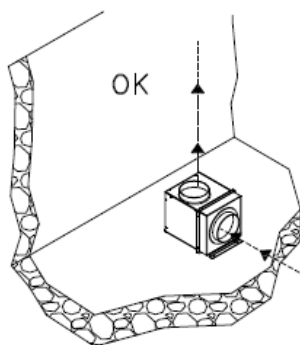
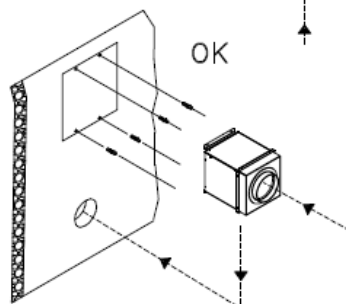
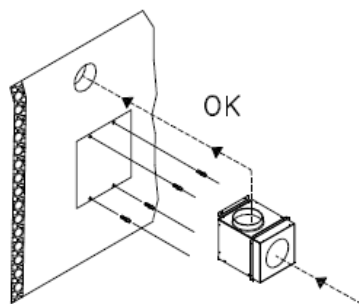
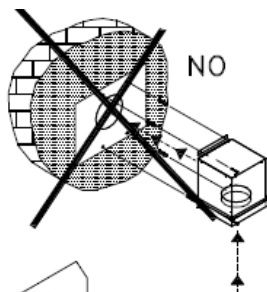
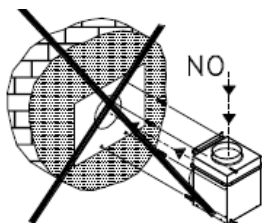
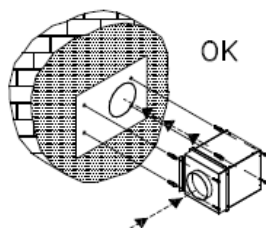
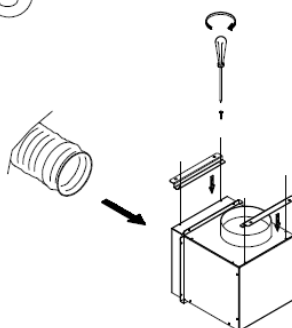
Möglichkeit "B"



4

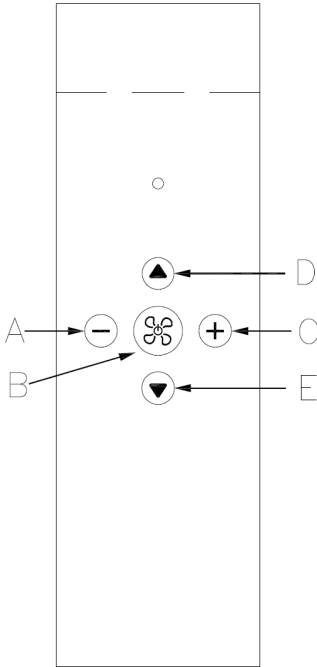


5



Funktionen der Bedienung

RADIOSTEUERUNG



Taste A

Bei laufendem Motor, mit jedem Druck wird die Geschwindigkeit um eine Einheit reduziert

Taste B

Bei ausgefahrener Haube von 20 bis 50cm, wird der Motor an oder ausgeschaltet. Dunsthaube mit Licht Ausstattung. Bei ausgefahrener Haube, bei jedem Druck der Tastatur in der Folge: Motor auf zweiter Geschwindigkeit, Licht an, Motor aus, Licht aus.

Taste C

Bei laufendem Motor, mit jedem Druck wird die Geschwindigkeit um eine Einheit erhöht. Geschwindigkeit des Motors (intensiv) wird die LED blinken und nach 5 Minuten wird automatisch die 2. Geschwindigkeit eingestellt.

Taste D

Beim einmaligen drücken, ausgefahren die haube 20cm. Beim nächsten drücken der bedienungstaste, wird die haube komplett. Wird die Taste während der Bewegung gedrückt wird, sie gestoppt. Um die Bewegung neu in gang zu bringen muss die Taste D oder E gedrückt werden.

Taste E

Beim einmaligen drücken dieser Taste fährt die Haube ganz zurück. Wird die Taste während der Bewegung gedrückt, wird sie gestoppt. Um die Bewegung neu in gang zu bringen muss die taste D oder E gedrückt werden. Wird die Taste bei laufendem Motor gedrückt geht der

Motor aus.

BEMERKUNG:

Bei der ersten Benutzung muss das Lernen der Fernsteuerung vorgenommen werden. Durch die Einschaltung der Küchenhaube bleibt die Elektronik für 5 Sekunden im Lernzustand und innerhalb dieser Sekunden muss irgendeine Taste der Fernsteuerung gedrückt werden.

Im Falle einer Störung der Fernsteuerung, kann der Motor ausgeschaltet und die Haubenelektronik für 4 aufeinanderfolgende Male, in Abständen von nicht über 20 Sekunden aus- und eingeschaltet werden.

STROMANSCHLUSS

CENTRALINA DOWN DRAFT

Sicherheitshinweise:

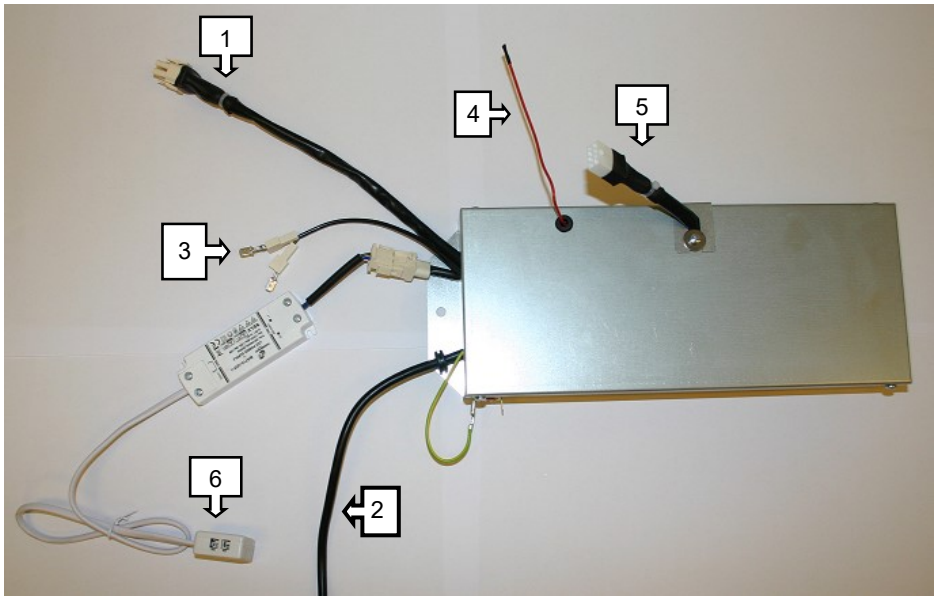
- Vor jeder Manipulation an der Steuerung Netzstecker ziehen (230 Volt)
- Vor jeder Inbetriebnahme müssen alle Geräte angeschlossen sein
- Elektrische Anschlüsse müssen von Fachleuten ausgeführt werden
- Wird das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen, muss eine Vorrichtung vorgesehen werden, die eine Trennung vom Stromnetz, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte, die eine komplette Abtrennung in den Zuständen der Überspannungskategorie III, entsprechend der Installationsvorschriften, ermöglicht, gewährleistet.
- Der Stecker bzw. der allpolige Schalter muss bei installiertem Gerät zugänglich sein.
- Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es gegen ein neues Spezialkabel oder gegen einen beim Hersteller bzw. beim Kundendienst erhältlichen Satz ausgetauscht werden. Es muss ein Kabel vom Typ H05VV-F mit Mindestquerschnitt $3 \times 0,75\text{mm}^2$ verwendet werden.



Achtung: Stellen Sie alle Verbindungen zum Anschlusskasten her, bevor Sie die Stromversorgung zu 230V anlegen.

Die Nichteinhaltung dieser Vorgehensweise kann zu schiere Schäden an der Elektronik führen.

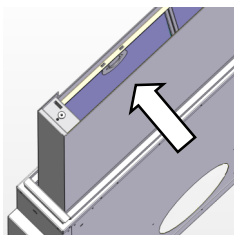
Für die Verbindungen zwischen Dunstabzugshaube und Anschlusskasten siehe in der folgenden Zeichnung:



- 1) Verbinder des Motors
- 2) Stromkabel 230V
- 3) Kabel mit Faston für Microswitch der Dunstabzugshaube
- 4) Antennenkabel der Fernsteuerung (muss von metallteilen und elektrischen weg bleiben)
- 5) Kabel des Antriebs der Dunstabzugshaube
- 6) Lichtkabel

GEBRAUCH UND WARTUNG

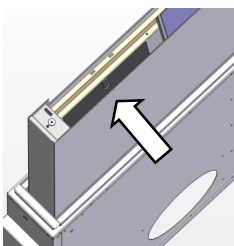
Vor Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom an der Dunstabzugshaube abschalten und dazu den Hauptschalter auf 0 (OFF) stellen.



Reinigung der Metallfilter

Die Metallfilter der Dunstabzugshaube müssen alle 2-3 Monate mit heißem Wasser und mildem flüssigen Reinigungsmittel sauber gemacht werden, je nachdem, wie intensiv die Dunstabzugshaube benützt wird. Um die Metallfilter herausnehmen zu können, muss der Deckel der Tischhaube abgenommen werden. Zum Abnehmen vom Deckel die Tischhaube ausfahren und den Deckel abnehmen und dazu anheben. Die Metallfilter können am Griff herausgenommen werden. Den Filter zuerst vorne anheben und dann nach oben ziehen.

Nach dem Waschen müssen die Filter gründlich trocknen, bevor sie wieder korrekt eingebaut werden.



Aktivkohlefilter

Wenn die Dunstabzugshaube mit Filtersystem mit Luftumwälzung verwendet wird, sind Kohlefilter erforderlich, die Aktivkohle enthalten.

Die in den Filtern enthaltene Aktivkohle hat den Zweck, die Gerüche der Küchedünste auszufiltern.

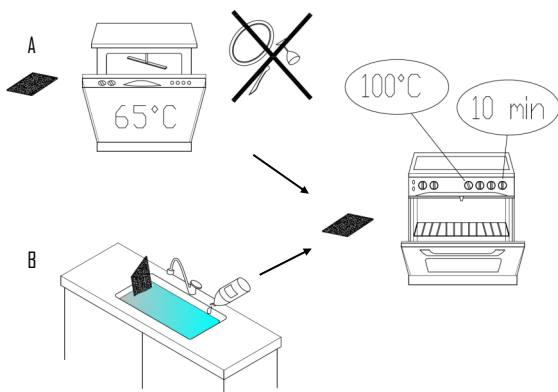
Die Aktivkohlefilter befinden sich unter den Metallfiltern.

Zum Auswechseln zuerst die Metallfilter herausnehmen und dann den Aktivkohlefilter. Diesen dazu am Griff anfassen, nach hinten drücken und zum Herausnehmen nach oben ziehen.

Die **POLYESTER** Kohlenstofffilter können nicht wiederverwertet oder gewaschen werden, sondern müssen regelmäßig ausgewechselt werden, und zwar alle 4 Monate, wenn die Abzugshaube zwei Stunden täglich benützt wird. Mit Fett verschmutzte Filter stellen eine Brandgefahr dar! Je nach Modell kann die Abzugshaube mit runden oder rechteckigen Kohlenstofffiltern ausgestattet sein.

Im Unterschied zu anderen Kohlefiltern kann der **LONG LIFE**

Kohlefilter gereinigt und reaktiviert werden. Bei normaler Nutzung der Abzugshaube sollte der Filter jeden zweiten Monat gereinigt werden. Der Filter wird am besten in der Spülmaschine gereinigt. Normalen Reiniger verwenden und die höchste Temperatur wählen. Der Filter sollte separate gespült werden, damit sich keine Speisereste am Filter festsetzen und später schlechte Gerüche verursachen können. Um die Kohle wieder zu aktivieren, muß der Filter im Backofen getrocknet werden. Ober- und Unterhitze sowie eine Temperatur von maximal 100 °C wählen und den Filter 10 Minuten lang trocken. Der Filter muss ausgewechselt werden, sobald er nicht mehr in der Lage ist die Küchengerüche aufzunehmen.



Reinigung der Dunstabzugshaube

Wenn die Dunstabzugshaube aus Edelstahl ist, zum Reinigen Produkte und Tücher verwenden, die für satinierten Edelstahl geeignet sind (keine Scheuermittel, nicht korrosiv und chlorfrei). Keine aggressiven Produkte verwenden. Keine chemischen Lösemittel oder Erdölprodukte verwenden, da diese einen öligen Rückstand zurücklassen können, der zu Oxydation oder Polymerisation führen kann.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Aussehen der Tischhaube, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Anweisungen entstanden sind.



Instruktionsvejledning

VEJLEDNINGER TIL BRUG, VEDLIGEHOLDELSE OG INSTALLERING AF BORDEMHÆTTEN.

PAS PÅ: Bordemhætten må kun installeres af faglært personale. Vi fralægger os ethvert ansvar angående installationer, der er foretaget af ikke faglært personale. Inden du begynder på installation af emhætten, skal disse vejledninger læses omhyggeligt og helt igennem. Dette vejledningshefte skal opbevares i hele bordemhættens levetid.

ADVARSLER

PAS PÅ: Når bordemhætten er lukket, må der ikke stilles gryder og andre beholdere med skafter over den øverste del for at undgå at de kommer til at vælte under åbningsfasen. Bordemhætten har et sikkerhedssystem med mikroafbrydere, der blokerer emhættens bevægelse, hvis låget løftes. Hvis der under bordemhættens lukningsfase kommer noget ind mellem låget og arbejdsfladen, vil låget blokere bevægelsen, når det løfter sig. For at genaktivere bevægelsen skal man blot sætte låget på igen og aktivere den ønskede indstilling.

Apparatet kan anvendes af børn på ikke under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller det nødvendige kendskab, bare de er under overvågning eller har fået instruktioner angående sikker brug af apparatet og af farerne, der er forbundet med brug af det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der skal foretages af brugeren, må ikke foretages af børn uden overvågning. Inden du begynder på rengøring eller vedligeholdelse (regelmæssig eller ekstraordinær) skal du altid tage strømmen af bordemhætten ved at trække stikket ud eller bruge hovedafbryderen til el-nettet og sætte den i position 0 (OFF).

Tilslut ikke bordemhætten til rør, der bruges til forbrændingsapparater som brændere, fyr eller kaminer.

Bordemhætten må bordemhætten udelukkende benyttes sammen med den medleverede energitilførselsenhed: DOWN DRAFT KONTROLENHED. Bordemhætten må udelukkende anvendes med den medleverede udsuger enhed, som anbefales af fabrikanten, med en maksimum styrke på 690W.

Kontrollér at strømmen i elnettet svarer til det, der er angivet på det sølvfarvede skilt, der sidder på el boksen. Kontrollér at det elektriske anlæg har jordforbindelse og at jordforbindelsen virker.

Anvend ikke materialer til madlavningen, som kan udvikle høje eller andre uregelmæssige flammer.

Olie eller fedtstoffer, der er brugt to gange, er særligt farlige og kan let antændes.

Det er forbudt at lave flamberede retter.

PAS PÅ: De dele, man kan komme i berøring med, kan blive varme når bordemhætten bruges med madlavningsapparater. Det tilrådes at tænde for emhætten et par minutter inden den skal bruges og slukke den 10 minutter efter brug.

Når installationen, der skal foretages af en fagmand, er færdig, skal alle elektriske dele, kabler, stik, motorer, kontrolenhed, og alle tilslutninger til jordforbindelsen være utilgængelige for brugeren. Adgang til dem må kun være tilgængelig for installatøren efter at han har fjernet paneler, der er sat fast med skruer. Overhold de lokale love og de kompetente myndigheders forskrifter angående udledning af luften fra emhættens udsugning. Vi minder om at hvis man ikke overholder og udfører alle de indgreb til vedligeholdelse og rengøring, der er angivet i dette hefte, er der alvorlig fare for brand.

INSTALLERING OG VEJLEDNING TIL MONTERING

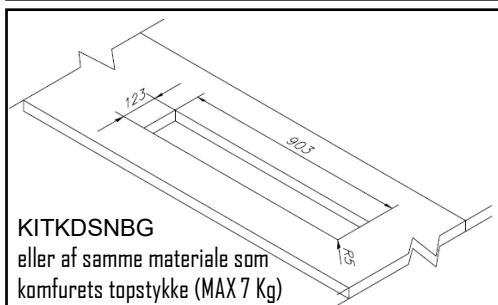
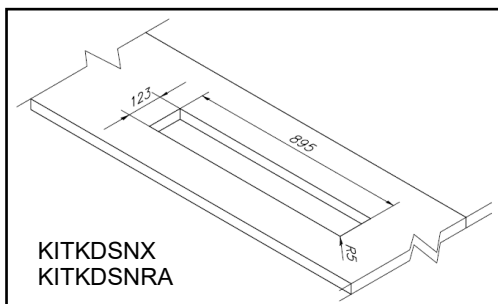
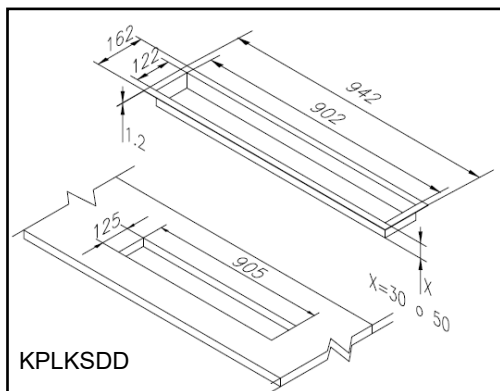
I forhold til de traditionelle emhætter er bordemhætterne mindre virkningsfulde mht. udsugning af kogedamp fra de forreste gryder. Derfor tilrådes det at bruge en glaskeramik kogeplade med panorama kogezoneanordning. Emhætten kan bruges sammen med kogeplader med Gas med en max samlet styrke i de bageste blus svarende til 4.7 Kw.

Pas på: Fabrikken fralægger sig ethvert ansvar for skader på emhætten på installationer med Gas kogeplader med større styrker.

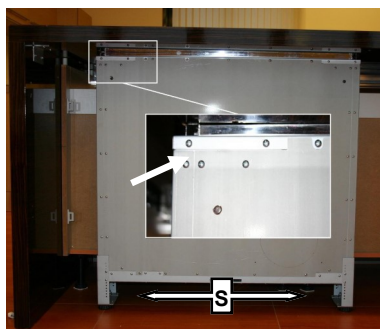
Når installeringen, der skal foretages af en specialiseret tekniker, er færdig, skal alle elektriske komponenter, kabler, stik, motorer, styreenhed og alle tilslutninger der har med jordforbindelsen at gøre, være utilgængelige for brugeren. Det må kun være muligt at komme ind til dem for installatøren efter at han har fjernet panelerne, som er skruet fast. Bordemhætten kan anvendes både i filtrerende og udsugende funktion. Ved filtrerende funktion, dvs. når luften sendes i cirkulation igen, skal man anvende aktivt kul filtre. Når bordemhætten anvendes i filtrerende funktion, skal der været garanteret en passende åbning i komfurets fodstykke til at slippe den udsugede luft ud.

Ved udsugende funktion, dvs. ved udblæsning udendørs af den filtrerede luft, er det nødvendigt at have et passende kompenseringssystem i overensstemmelse med de gældende love. Røgens udblæsningsrør skal have den samme diameter eller være større end den, der er i emhættens tilslutning. Lokalet, hvor emhætten installeres, skal have tilstrækkelig ventilation, når der samtidig anvendes andre apparater der bruger gas eller andre brændstoffer.

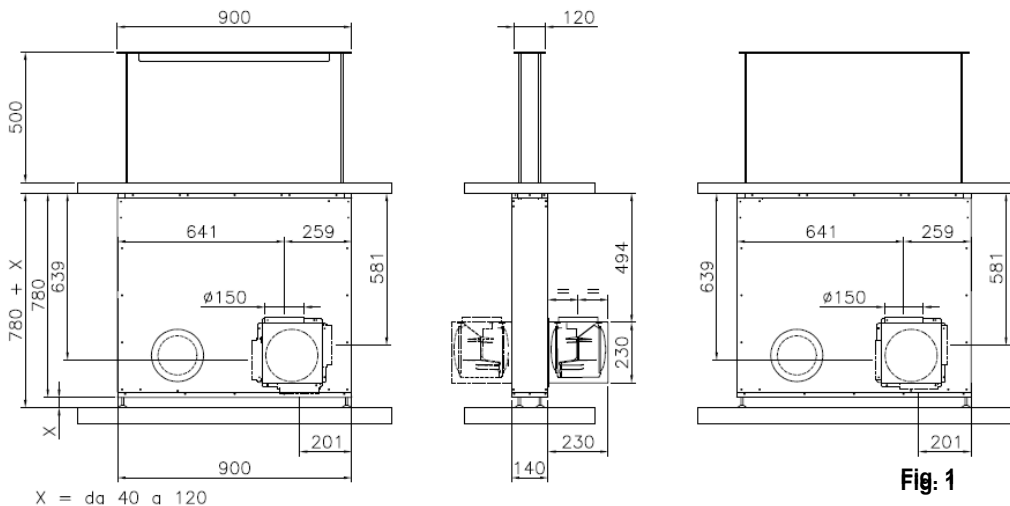
Udfør hullet til bordemhætten i en afstand af cirka 50mm fra hullet til kogepladen. Der henvises til følgende tegning angående målene til hullet.



For at installere emhætten reguleres højden på benstøtterne "S" således at emhætten kan anbringes under komfurets topstykke. Hæv emhætten med benene indtil emhættens struktur er i kontakt med komfurets topstykke

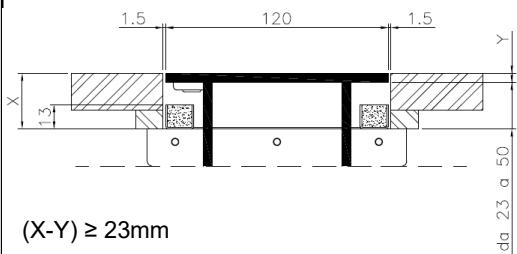


Bordemhætten tilliggør en højderegulering på strukturen fra 820mm til 900mm målt fra gulvet til under pladen. Denne regulering er mulig ved at man drejer på benene og benstøtterne (Fig. 1).

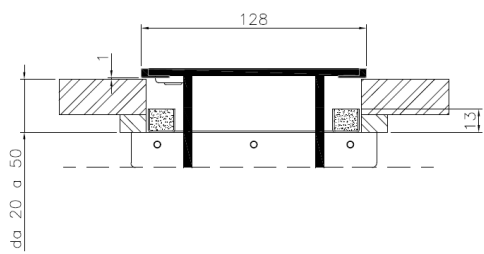


Hvad angår højderegulering af emhættens bevægelige del henvises der til Fig. 2.

KITKDSNBG - eller af samme materiale som komfurets
topstykke (MAX 7 Kg)



KITKDSNX
KITKDSNRA



KPLKSDD

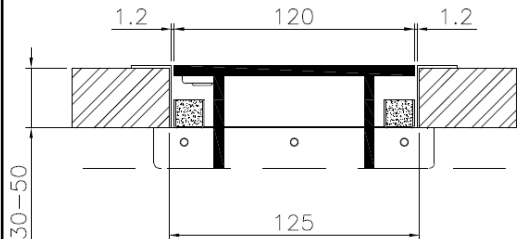
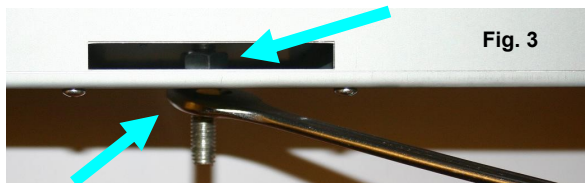


Fig. 2

Denne regulering er mulig ved at man drejer på de to møtrikker, som fastgør aktuatorens tap i midten (Fig. 3).

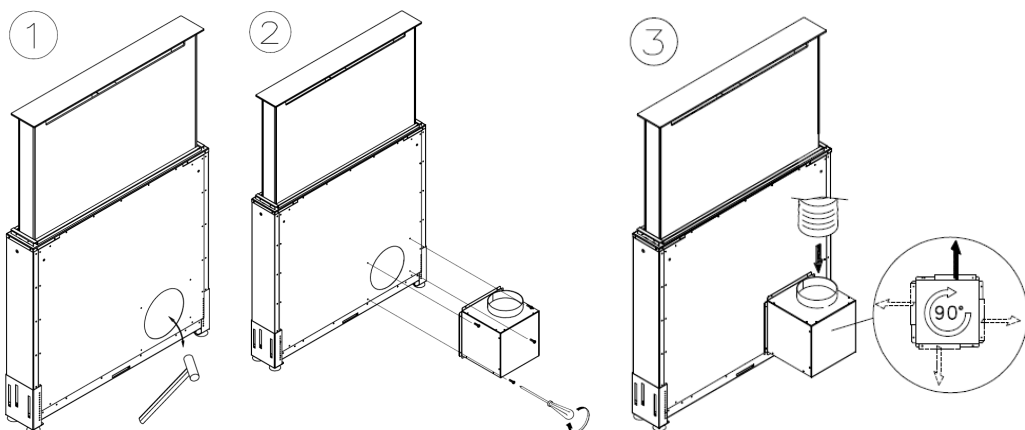


Emhætten leveres med lågstøtte påhængslet i siderne. Låget kan være af stål, af glas eller af samme materiale som komfurets topstykke (MAX 7 Kg). Den endelige fastgørelse af bordemhættens låg skal først foretages efter at emhætten er monteret. Afstanden mellem låget og hullet på topstykket skal være på cirka 1.5mm hele vejen rundt.

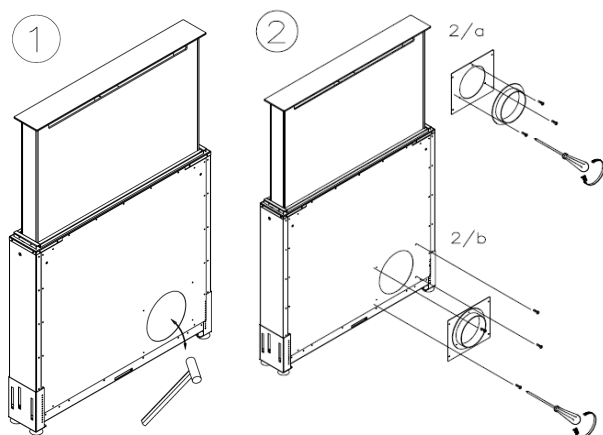
Etiketterne med model og tekniske data sidder på downdraft styreenhedens låg og bag på metalfiltrene.

Pas på: I komfurmbølet skal der være en aftagelig side, foran eller bag bordemhætten, således at teknikerne kan afmontere emhættens for- eller bagpanel i tilfælde af service assistance. Serviceindgrebene må udelukkende foretages af autoriserede specialister. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan det medføre betydeligt større omkostninger i tilfælde af service assistance.

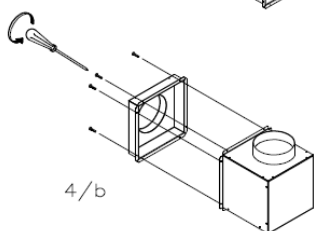
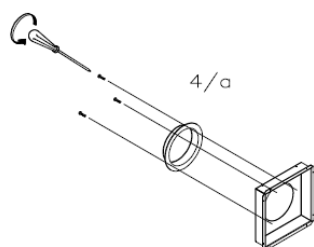
MULIGHED "A"



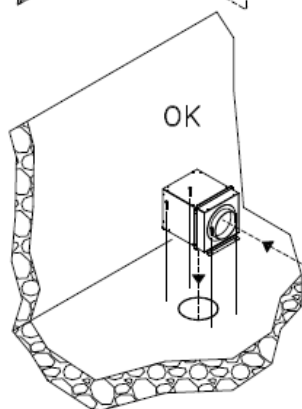
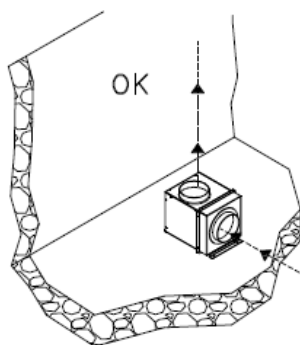
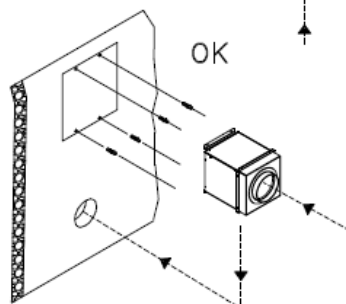
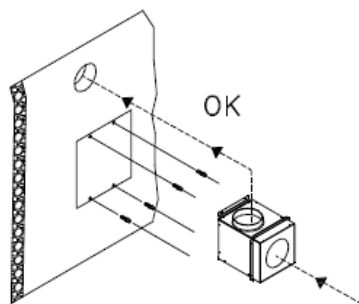
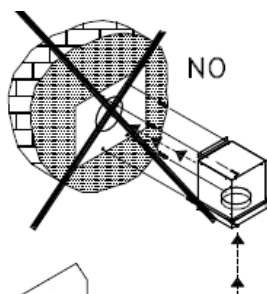
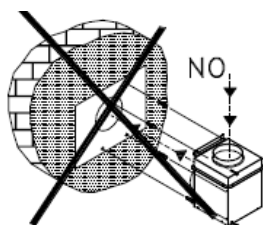
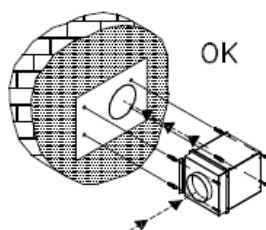
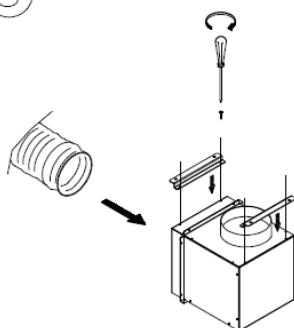
MULIGHED "B"



4

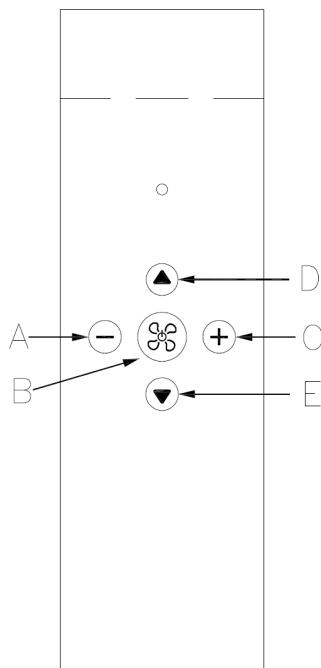


5



BETJENINGS FUNKTIONER

FJERNBETJENING



TAST "A"

Når udsugningsmotoren er tændt, sætter den motorens hastighed ned med et step hver gang der trykkes på den.

TAST "B"

Når emhætten er trukket ud mellem 20 og 50cm, tænder og/eller slukker den udsugningsmotoren.

Emhætte med LYS KIT: hver gang der trykkes på denne tast, når emhætten er trukket ud, kommer følgende sekvens: den starter motoren på anden hastighed, tænder lyset, slukker motoren, slukker lyset.

TAST "C"

Når udsugningsmotoren er tændt, sætter den motorens hastighed op med et step hver gang der trykkes på den. Når motoren er på 4[^] hastighed (intensiv) indstilles der efter 5 minutter automatisk på 2[^] hastighed.

TAST "D"

Ved at trykke bare en gang på tasten kører emhætten 20cm ud.

Ved næste tryk på tasten kører emhætten helt ud.

Hvis der bliver trykket på tasten mens emhætten er i bevægelse stopper emhætten sin bevægelse.

For at genoptage bevægelsen skal man trykke på tast "D" eller "E".

TAST "E"

Ved at trykke bare en gang på tasten, kører emhætten helt ind.

Hvis der bliver trykket på tasten mens emhætten er i bevægelse stopper emhætten sin bevægelse. For at genoptage bevægelsen skal man trykke på tast "D" eller "E". Hvis der bliver trykket på tasten, når udsugningsmotoren er tændt, slukker motoren.

BEMÆRK:

Ved brug første gang er det nødvendigt at starte fjernstyringens læringsfunktion. Når der sluttes strøm til emhætten, forbliver det elektroniske print i læringsfunktion i 5 sekunder. Tryk på en af fjernstyringens taster inden for dette tidsrum.

Hvis fjernstyringen ødelægges, er det muligt at slukke motoren og lukke emhætten ved at koble strømmen fra og til det elektroniske print 4 gange i rækkefølge i intervaller på maks. 20 sekunder.

ELEKTRISK TILSLUTNING



DOWNDRAFT KONTROLENHED

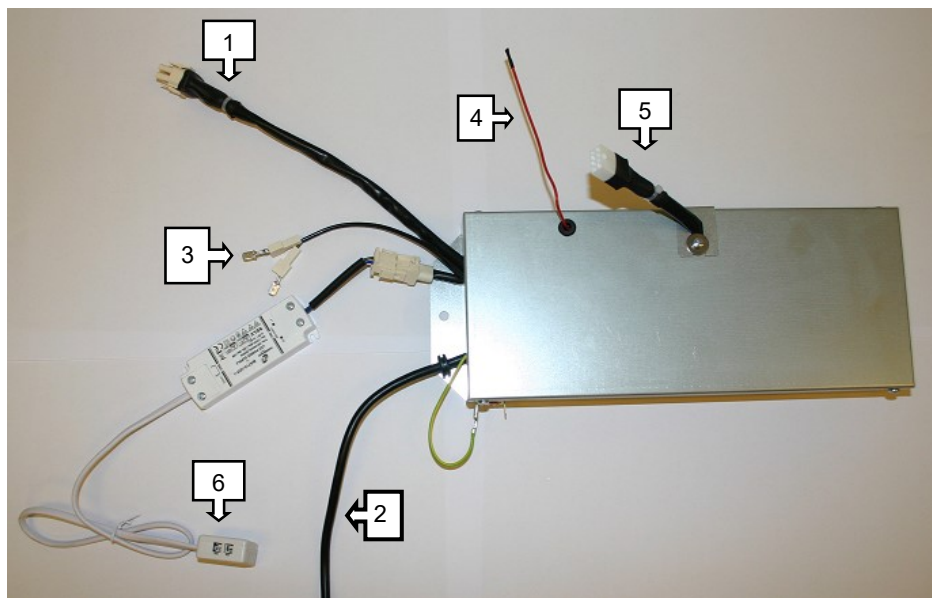
Sikkerheds vejledninger:

- Inden man overhovedet manipulerer anlægget, skal man trække tilførselskablet (230 Volt) ud
- Inden man tilslutter tilførselskablet (230 Volt), skal man sikre sig at alle anordninger er tilsluttet
- De elektriske tilslutninger skal foretages af professionelle installatører
- I tilfælde hvor der er direkte tilkobling til el nettet, skal man sørge for at der er en anordning som sikrer frakobling fra el nettet, med en åbningsafstand mellem kontakterne, som sikrer total frakobling under forholdene af kategori overspænding III i overensstemmelse med installationsreglerne.
- Det omnipolære stik eller afbryderen skal være tilgængelige, når apparatet er installeret
- Hvis tilførselskablet er beskadiget skal det udskiftes med et specielt kabel eller et kabelsæt, som fås hos fabrikanten eller dennes tekniske assistance center. Kablet der skal bruges skal være af type H05VV-F med et minimum tværsnit på $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

PAS PÅ: Udfør alle tilslutningerne til samledåsen inden der slutes til tilførselsstrømmen 230V.

Hvis denne fremgangsmåde ikke overholdes kan det forårsage alvorlige skader på elektronikken.

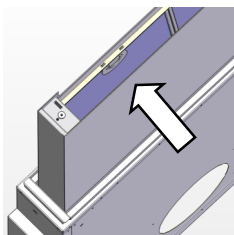
Angående tilslutningerne mellem emhætten og samledåsen henvises der til følgende skema:



- 1) Stik til fjernmotor
- 2) Tilførselskabel 230V
- 3) Kabel med faston til mikroafbryder emhætte
- 4) Kabel til fjernbetjenings antenne (skal holdes langt borte fra metalliske og/eller elektriske dele)
- 5) Kabel til emhætte aktuator
- 6) Kabel til lys

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

Inden der foretages nogen som helst handling til rengøring eller vedligeholdelse, tages strømmen af emhætten ved at hovedafbryderen stilles i position 0 (OFF).

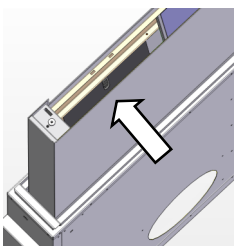


Rengøring af metalfiltrene

Metalfiltrene, der følger med emhætten, skal vaskes med varmt vand og et ikke aggressivt rensmiddel hver 2. eller 3. måned afhængigt af hvor meget de bruges.

For at komme ind til metalfiltrene, skal man tage bordemhættens låg af. For at tage låget af er det tilstrækkeligt at lade bordemhætten komme ud og tage låget af ved at løfte det opad. Metalfiltrene tages af ved at man trækker i håndtaget og først hæfter den forreste del af filtret af og derefter trækker det opad.

Efter at have vasket filtrene, skal de tørres omhyggeligt af og monteres korrekt igen.



Kulfiltre

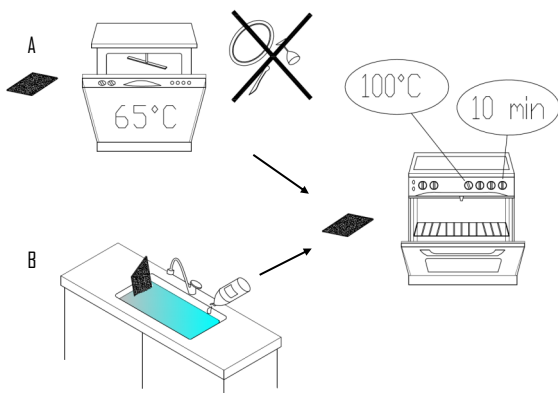
Hvis emhætten har et filtreringssystem med indendørs recirkulation, skal man bruge kulfiltre, som indeholder aktivt kul. Det aktive kul i filtrene tjener til at tilbageholde damp og mados.

Kulfiltrene sidder under metalfiltrene. For at udskifte dem skal man først fjerne metalfiltrene og derefter tage kulfiltret ud ved at tage fast i håndtaget på filtret og skubbe filtret bagud. Derefter tages det ud ved at man trækker det opad.

POLYÆSTER kulfiltrene kan ikke gøres klar igen eller vaskes og skal udskiftes regelmæssigt (hver 4. måned, hvis man bruger emhætten to timer om dagen). Filtre, der er fulde af fedt kan nemlig blive årsag til ildebrand.

Afhængigt af emhættemodellen kan kulfiltrene være runde eller firkantede.

LONG LIFE kulfiltrene skal vaskes og gøres klar igen regelmæssigt. Filtret skal renses hver anden måned, hvis det bruges normalt. Det er at foretrække at vaske filtret i opvaskemaskinen ved max temperatur med almindeligt opvaskemiddel. Filtret skal vaskes alene for at undgå at partikler af mad kommer ind i det og derefter bliver årsag til dårlig lugt. For at genaktivere det aktive kul, skal filteret tørres i ovnen. Vælg overvarme / undervarme på max 100 °C og tør filtret i 10 minutter. Filtret skal udskiftes, når det ikke længere er i stand til at opsuge lugten fra madlavningen på tilfredsstillende måde.



Rengøring af emhætten

Hvis emhætten er af inox stål, brug produkter og klude, der er specifikke til satineret inox stål (ikke slibende og/eller ætsende og uden klor), og sørg for at følge satinmatteringens retning med kluden.

Brug ikke aggressive produkter, kemiske opløsningsmidler eller produkter, der er lavet på destilleret petroleum, da de kan efterlade olierester, som kan fremme oxydering og polymerisering.

Fabrikken hæfter ikke for æstetiske skader, der skyldes at de ovennævnte angivelser ikke er blevet overholdt



Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES PARA EL USO, MANTENIMIENTO E INSTALACION DE LA CAMPANA

Atención: la campana de encimera debe ser instalada exclusivamente por personal habilitado. Se declina cualquier responsabilidad en relación con instalaciones ejecutadas por personas no habilitadas.

Antes de realizar la instalación de la campana, leer con atención y de forma completa estas instrucciones. El presente manual debe conservarse durante toda la vida útil de la campana de encimera

ADVERTENCIAS

Atención: Con la campana cerrada, no colocar ollas u otros tipos de recipientes con asas en la parte superior a fin de evitar que se den vuelta al abrir el aparato. La campana de encimera posee un sistema de seguridad de microinterruptores que bloquea el movimiento de la campana en el caso que la tapa sea levantada. Durante la fase de cierre de la campana, si se interpone un objeto cualquiera entre la tapa y la encimera, al levantarse la tapa de producirá el bloqueo del movimiento. Para reactivar el movimiento es suficiente volver a colocar la tapa y activar el mando deseado.

El aparato puede ser utilizado por niños con edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia o del necesario conocimiento, siempre que estén bajo vigilancia o bien después que hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros relativos al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

Antes de continuar con la limpieza o el mantenimiento (ordinario o extraordinaria) desconectar siempre la campana de encimera de la alimentación eléctrica quitando el enchufe o usando el interruptor general de la red de alimentación y llevándolo a la posición 0 (OFF). No conectar la campana de encimera a conductos utilizados para aparatos de combustión como quemadores, calderas o chimeneas.

La campana de encimera debe emplearse exclusivamente con la unidad de alimentación suministrada junto con la misma: CENTRALITA DOWN DRAFT.

La campana de encimera debe emplearse exclusivamente con la unidad extractora suministrada e indicada por el fabricante con una potencia máxima de 690W.

Comprobar que la tensión de la red corresponda con cuanto previsto en la etiqueta plateada colocada en la caja eléctrica. Asegurarse que la instalación eléctrica se haya realizado con conexión a tierra y que la misma sea eficiente. No utilizar para la cocción materiales que puedan generar llamas altas o anormales. El aceite empleado dos veces o las grasas son especialmente peligrosos ya que podrían ser inflamables.

Queda prohibido preparar alimentos flambeados.

Atención: Las partes accesibles pueden calentarse cuando la campana de encimera se emplea con aparatos de cocción.

Se aconseja encender la campana algunos minutos antes de utilizarla y apagarla 10 minutos después de su uso.

Al finalizar la instalación por parte de un técnico especializado, todos los componentes eléctricos, cables, conectores, motores, caja de mando y todas las conexiones a tierra no deben ser accesibles al usuario. El acceso debe ser posible exclusivamente para el instalador mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos.

Respetar las normas locales vigentes y las indicaciones de las autoridades competentes relativas al escape del aire en el funcionamiento aspirante de la campana. Se recuerda que si no se respetan y ejecutan todas las operaciones de mantenimiento y de limpieza citadas en el presente folleto, existe un serio peligro de incendio.

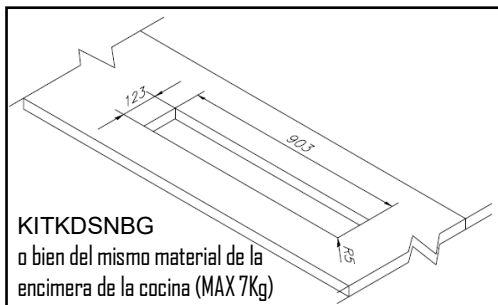
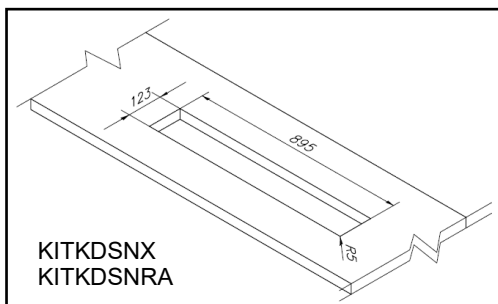
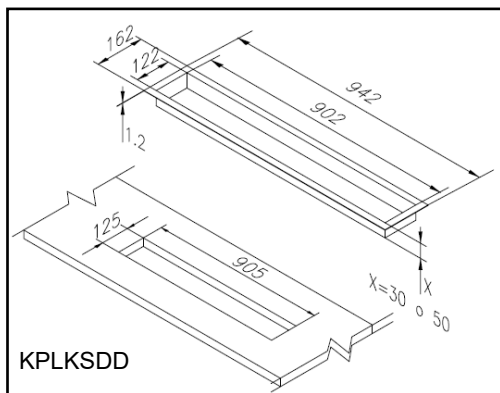
INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

La aspiración de las campanas de encimera, con respecto a las campanas tradicionales, es inferior cuando se trata de la aspiración de los vapores de cocción de las ollas en la parte delantera. Es por ello que se aconseja el uso de una placa panorámica. La campana se puede combinar con placas de cocción de gas con una potencia máx. total de los fuegos posteriores igual a 4,7 kW.

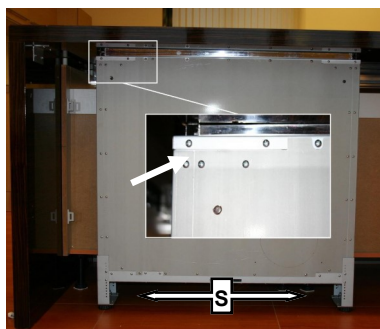
Atención: se declina toda responsabilidad relativa a daños en la campana por instalaciones con placas de gas de potencias superiores. Al finalizar la instalación por parte de un técnico especializado, todos los componentes eléctricos, cables, conectores, motores, caja de mando y todas las conexiones a tierra no deben ser accesibles al usuario. El acceso debe ser posible exclusivamente para el instalador mediante la extracción de los paneles fijados con tornillos. La campana de encimera se puede utilizar tanto con función filtrante como aspirante. Con la función filtrante, es decir con recirculación del aire, es necesario utilizar filtros de carbón activado. Cuando la campana de encimera se utiliza con función filtrante, debe garantizarse la presencia de un zócalo de la cocina con una sección adecuada para la salida del aire aspirado. En el funcionamiento aspirante es decir con la expulsión hacia afuera del aire filtrado, es necesario utilizar un adecuado sistema de compensación en función de las normas vigentes. El tubo de salida de los humos debe tener un diámetro igual o superior al acople de la campana. El local donde se instalará la campana, debe disponer de ventilación suficiente, cuando se utilizan simultáneamente otros aparatos que emplean gas u otros combustibles.

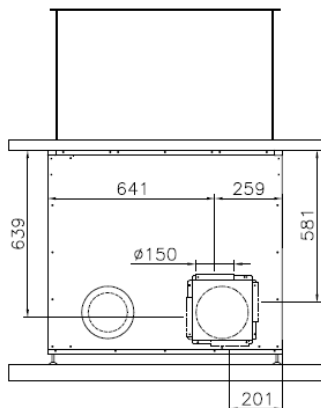
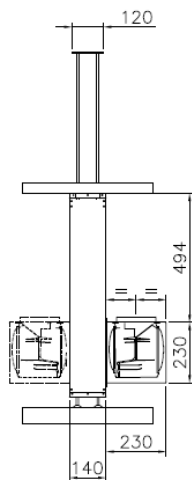
Realizar el agujero de la campana de encimera a aprox. 50mm del agujero de la placa de cocción.

Consultar el siguiente dibujo para información sobre las medidas del agujero.

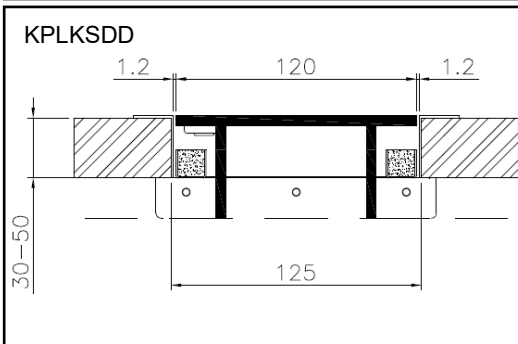
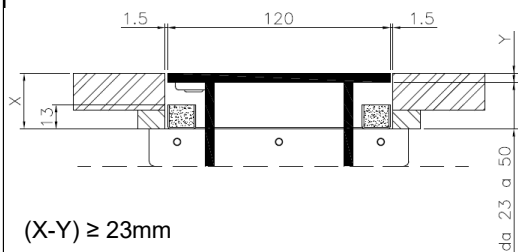


Para instalar la campana, regular la altura de los soportes pie "S" de manera que se pueda colocar la campana debajo de la encimera cocina. Levantar la campana con las patas hasta que la estructura de la campana se apoye a la encimera de la cocina.




$$X = dq \quad 40 \quad q \quad 120$$

KITKDSNBG - o bien del mismo material de la encimera de la cocina (MAX 7Kg)



ES -58

Esta regulación se puede realizar usando las dos tuercas que fijan el perno central del actuador (Fig. 3). La campana se suministra con soporte tapa con bisagras a los costados. La tapa puede ser de acero, de vidrio o bien del mismo material de la encimera de la cocina (MAX 7Kg). El encolado de la tapa de la campana de encimera debe realizarse en la obra después de finalizar el montaje de la campana. El espacio entre la tapa y el agujero en la encimera debe ser de aprox. 1,5mm a lo largo de todo el perímetro.

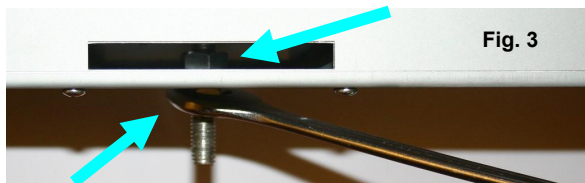
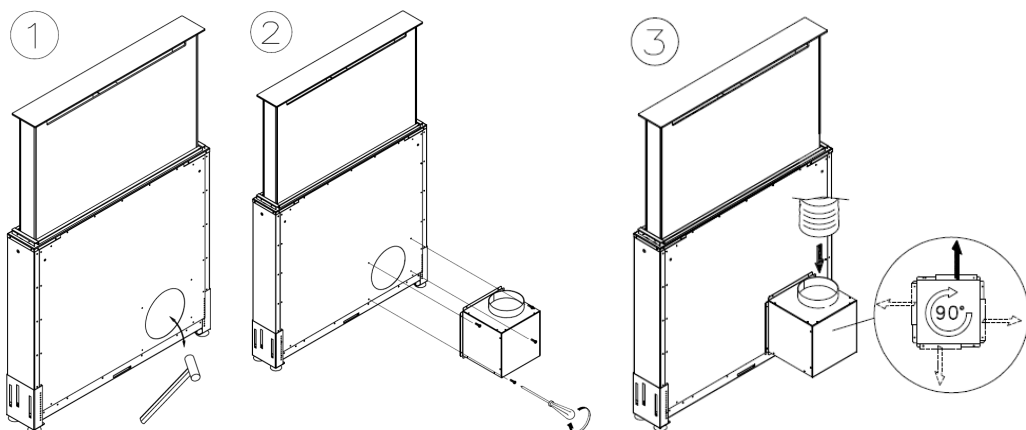


Fig. 3

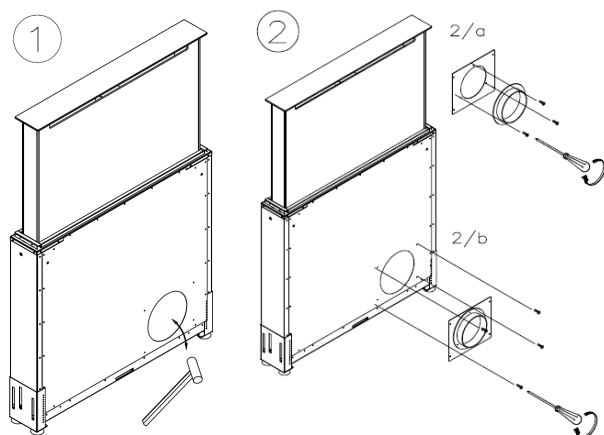
Las etiquetas del modelo y los datos técnicos están en la tapa de la centralita downdraft y detrás de los filtros metálicos.

Atención: en el mueble de la cocina, prever delante o detrás de la campana de encimera, una pared desmontable que permita a los técnicos desmontar el panel frontal o posterior de la campana para realizar la asistencia. Las intervenciones de asistencia deben ser realizadas exclusivamente por especialistas autorizados. Si no se respeta esta condición, podría implicar sostener costos mayores en caso de asistencia.

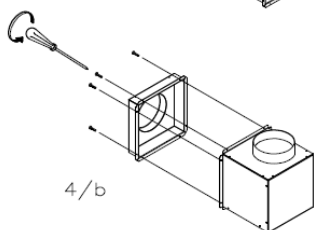
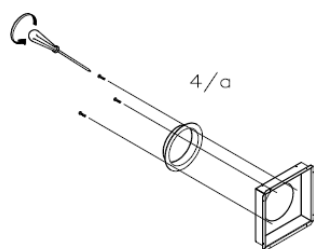
OPCION "A"



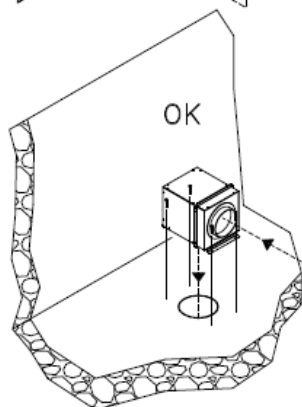
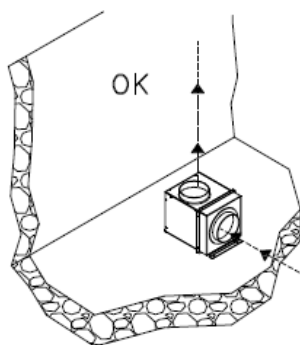
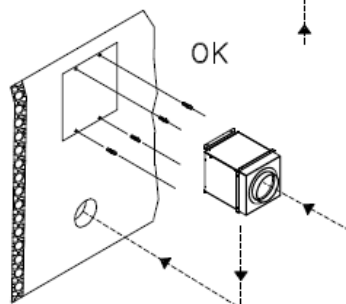
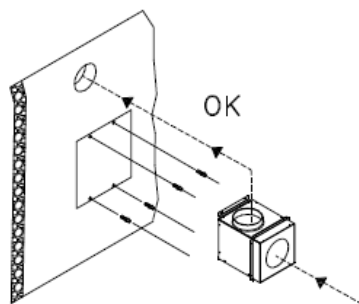
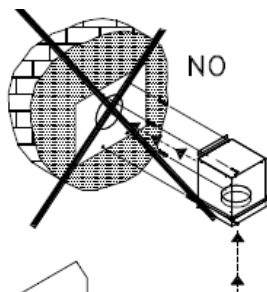
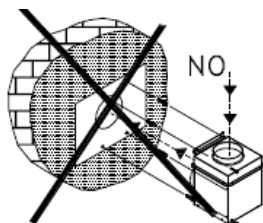
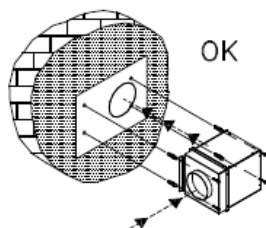
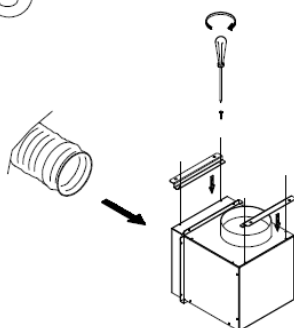
OPCION "B"



4

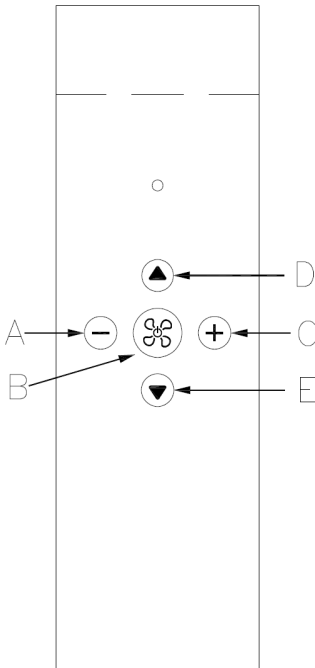


5



FUNCIONES DE MANDO

MANDO A DISTANCIA



BOTÓN "A"

Con el motor aspirante encendido, a cada presión, se reduce en una unidad la velocidad del motor.

BOTÓN "B"

Con la campana extraída de 20 a 50cm, enciende y/o apaga el motor aspirante.

Campana con KIT LUCES: Con la campana extraída, a cada presión del botón, en secuencia: enciende el motor a la segunda velocidad, enciende la luz, apaga el motor, apaga la luz.

BOTÓN "C"

Con el motor aspirante encendido, a cada presión, se aumenta en una unidad la velocidad del motor. Con la 4ª velocidad del motor (intensa) pasados 5 min se programa automáticamente la 2ª velocidad.

BOTÓN "D"

Con una sola presión del botón, la campana se extrae 20 cm.

Con la siguiente presión del botón, la campana se extrae completamente.

Si el botón es presionado con la campana en movimiento, ésta detiene su movimiento.

Para retomar el movimiento es necesario presionar las teclas "D" o "E".

BOTÓN "E"

Con una sola presión del botón, la campana se retrae completamente.

Si el botón es presionado con la campana en movimiento, ésta detiene su movimiento.

Para retomar el movimiento es necesario presionar los botones "D" o "E". Si el botón se presiona con el motor de aspiración encendido, éste se apaga.

NOTAS:

Cuando se usa por primera vez es necesario realizar el aprendizaje del mando a distancia. Al conectar la corriente a la campana, la electrónica permanecerá en aprendizaje durante 5 segundos, dentro de los cuales se debe presionar cualquier botón del mando a distancia.

Si el mando a distancia se avería se puede apagar el motor y cerrar la campana desconectando y conectando cuatro veces seguidas la electrónica, con intervalos que no superen los 20 segundos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



CENTRALITA DOWN DRAFT

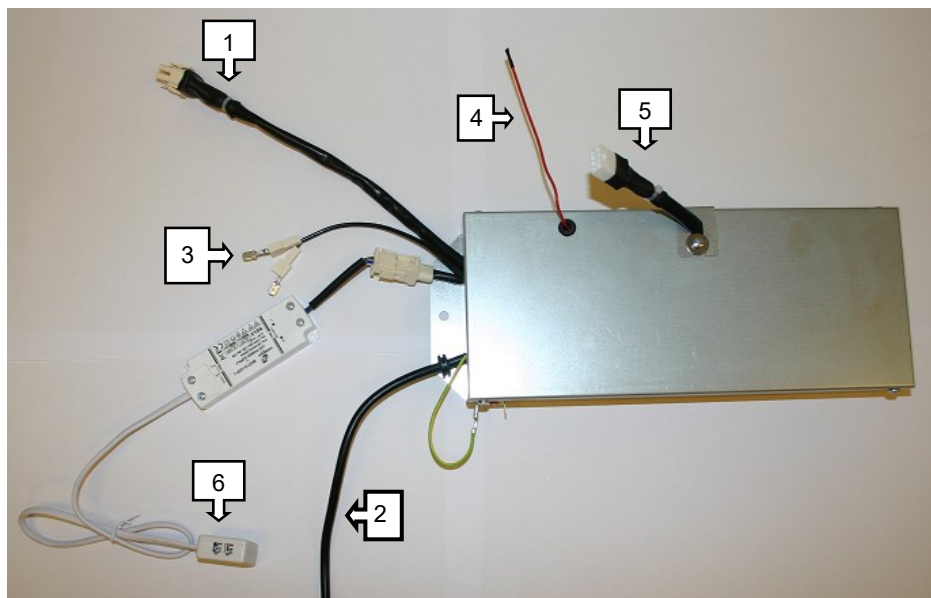
Instrucciones de seguridad:

- Antes de manipular el aparato, desconectar el cable de alimentación (230 Volt)
- Antes de conectar el cable de alimentación (230 Volt), asegurarse que todos los dispositivos estén conectados.
- Sólo técnicos especializados pueden realizar las conexiones eléctricas.
- Para la conexión directa a la red, es necesario prever un dispositivo que asegure las desconexiones de la red, con una distancia de abertura de los contactos que permita la desconexión completa según las condiciones de la categoría de sobretensión III, en conformidad con las normas de instalación.
- El enchufe o el interruptor omnipolar deben ser accesibles al aparato instalado.
- Si el cable de alimentación está averiado, éste debe ser cambiado por un cable especial o bien por un conjunto que suministra el fabricante o su servicio de asistencia técnica. El cable a emplear debe ser de tipo H05VV-F con sección mínima de $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Atención: realizar todas las conexiones a la caja de cableado antes de conectar la alimentación 230V.

El incumplimiento de este procedimiento puede causar graves daños a la parte electrónica.

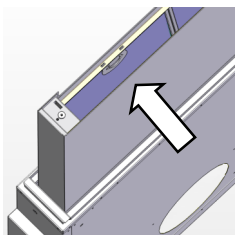
Para realizar las conexiones entre la campana y la caja de cableado, tomar como referencia el siguiente esquema:



- 1) Conector motor en remoto
- 2) Cable de alimentación 230V
- 3) Cable con faston para microswitch campana
- 4) Cable antena mando a distancia (debe mantenerse alejado de partes metálicas y/o eléctricas)
- 5) Cable actuador campana
- 6) Cable luces

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o de mantenimiento, desconectar la alimentación de la campana colocando el interruptor general en la posición 0 (OFF).

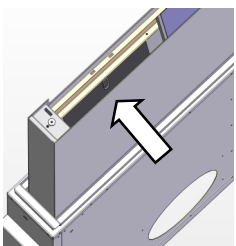


Limpieza de los filtros metálicos

Los filtros metálicos en dotación con la campana se lavan cada 2 o 3 meses dependiendo de la intensidad de uso, usando agua caliente y detergente líquido no agresivo.

Para acceder a los filtros metálicos, es necesario desconectar la tapa de la campana de encimera. Para quitar la tapa es suficiente hacer salir la campana de la encimera y quitar la tapa levantándola hacia arriba. Los filtros metálicos, se quitan utilizando la manija y desenganchando el filtro antes en la parte delantera y tirando hacia arriba.

Después de lavar los filtros, deben secarse completamente y montarse de modo correcto.



Filtros de carbono

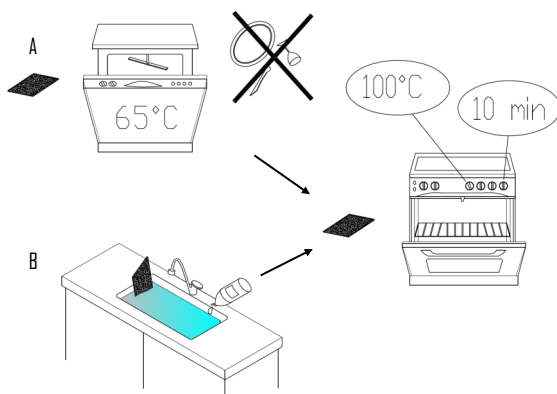
Si la campana se emplea con sistema filtrante con reciclado interno, es necesario usar filtros de carbono que son contenedores de carbono activado. El carbono activado que contiene los filtros, sirve para retener los olores de los humos de cocina.

Los filtros de carbono se colocan debajo de los filtros metálicos. Para cambiar, quitar primero los filtros metálicos y luego sacar el filtro de carbono sujetando la manija del filtro y empujándolo hacia la parte posterior. A continuación extraerlo tirándolo hacia arriba.

Los filtros de carbono **POLIÉSTER** no pueden regenerarse o lavarse y deben cambiarse periódicamente (cada 4 meses si se utiliza la campana dos horas por día). Los filtros saturados de grasas pueden causar incendios.

En función del modelo de campana, los filtros pueden ser de forma circular o bien rectangular.

Los filtros de carbono **LONG LIFE** debe lavarse y regenerarse periódicamente. El filtro debe limpiarse cada dos meses si se usa normalmente. Es preferible lavar el filtro en lavavajillas con la máxima temperatura con detergente normal. El filtro debe lavarse solo para evitar que las partículas de alimentos entren en el mismo causando posteriormente un olor desagradable. Para reactivar el carbono activado, el filtro debe secarse en el horno. Seleccionar calor superior / inferior a máximo 100 ° C y secar el filtro durante 10 minutos. El filtro debe cambiarse cuando ya no es capaz de absorber de modo satisfactorio los olores de la cocción.



Limpieza de la campana

Si la campana es de acero inoxidable, usar productos y paños específicos para el acero inoxidable satinado (no abrasivos ni corrosivos y que no contengan cloro) teniendo cuidado de seguir con un paño el sentido del satinado.

No utilizar productos agresivos, disolventes químicos o derivados de destilados del petróleo que pudiesen dejar residuos oleosos susceptibles de oxidación y polimerización.

La empresa fabricante no se responsabiliza por daños estéticos causados por el incumplimiento de las indicaciones arriba citadas.



Instrukcja

INSTRUKCJA OBSŁUGI, KONSERWACJI I INSTALACJI OKAPU BLATOWEGO.

Uwaga: Okap blatowy może być instalowany jedynie przez autoryzowany personel. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za instalacje wykonane przez nieautoryzowane osoby. Przed przystąpieniem do instalacji okapu należy uważnie przeczytać całą instrukcję. Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przez cały okres eksploatacyjny okapu blatowego.

OSTRZEŻENIA

Uwaga: Z zamkniętym okapem, nie należy pozycjonować gamków lub innych pojemników z uchwytami w pobliżu górnej części okapu, aby uniknąć ewentualnych upadków podczas otwarcia okapu. Okap blatowy wyposażony jest w system zabezpieczający z mikrowyłącznikami, które blokują ruch okapu w przypadku, gdy podniesiona zostanie pokrywa. Jeśli podczas zamykania okapu, wsadzi się jakiegokolwiek przedmiot między pokrywę a płytą, pokrywa podnosi się i blokuje ruch. Aby aktywować ponownie ruch, wystarczy ustawić ponownie pokrywę i aktywować żądane polecenie. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub też pozbawione doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumią ryzyko związane z jego użytkowaniem. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonana przez dzieci bez nadzoru. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji (okresowej lub niezaprogramowanej), należy zawsze odciąć zasilanie elektryczne okapu blatowego, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub ustawiając główny wyłącznik w pozycji 0 (OFF). Nie podłączać okapu blatowego do przewodów używanych do urządzeń spalania, takich jak palniki, kotły lub kominki.

Okap blatowy musi być użytkowany wyłącznie z jednostką zasilającą dostarczoną wraz z okapem: CENTRALKA DOWN DRAFT. Okap blatowy musi być użytkowany wyłącznie z jednostką zasysającą, dostarczoną przez Producenta, z maksymalną mocą 690W.

Sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na srebrnej tabliczce, umieszczonej na skrzynce elektrycznej. Należy upewnić się, że instalacja elektryczna posiada uziemienie, które działa prawidłowo. Nie używać przy gotowaniu materiałów, które mogą tworzyć wysokie lub nieprawidłowe płomienie. Olej użyty dwa razy i tłuszcze są szczególnie niebezpieczne i mogą zapalić się.

Zabrania się przygotowywania potraw flambé.

Uwaga: Dostępne części mogą stać się gorące, kiedy okap blatowy używany jest z urządzeniami do gotowania (np.: kuchenkami).

Zaleca się włączenie okapu kilka minut przed rozpoczęciem gotowania i wyłączenie 10 minut po jego zakończeniu. Po zakończeniu instalacji, przez wyspecjalizowanego technika, wszystkie komponenty elektryczne, kable, łączniki silniki, skrzynka sterownicza i wszystkie uziemienia nie mogą być dostępne dla użytkownika. Dostęp do nich może mieć tylko wyspecjalizowany technik, po zdjęciu paneli zamocowanych śrubami. Należy przestrzegać obowiązujących norm miejscowych i przepisów właściwych władz, w zakresie odprowadzania powietrza przy zasysającym działaniu okapu. Przypomina się, że w przypadku nieprzestrzegania wykonania wszystkich operacji konserwacji i czyszczenia, podanych w niniejszej dokumentacji, może zaistnieć niebezpieczeństwo pożaru.

INSTALACJA I INSTRUKCJE MONTAŻOWE

Zasysanie okapów blatowych, w stosunku do okapów tradycyjnych, jest ograniczone przy zasysaniu oparów z garnków ustawionych na przednich palnikach. Z tego powodu zaleca się użycie panoramicznej płyty ceramicznej. Okap może być połączony z płytą kucharki gazowej, z maksymalną mocą tylnych palników równą 4,7 Kw.

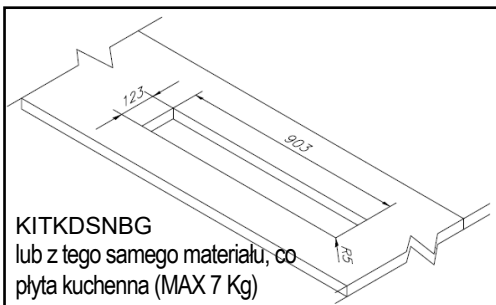
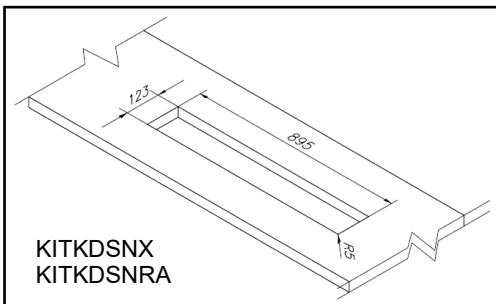
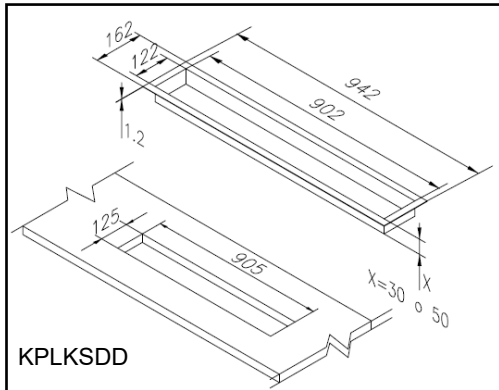
Uwaga: Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia okapu, w wyniku instalacji z płytami gazowymi o większej mocy.

Po zakończeniu instalacji, przez wyspecjalizowanego technika, wszystkie komponenty elektryczne, kable, silniki, skrzynka sterownicza i wszystkie uziemienia nie mogą być dostępne dla użytkownika. Dostęp do nich może mieć tylko wyspecjalizowany technik, po zdjęciu paneli zamocowanych śrubami.

Okap blatowy może być używany zarówno w funkcji filtrującej, jak i zasysającej. Podczas funkcjonowania filtrującego, czyli z recyrkulacją powietrza, należy używać filtrów węglowych z aktywnym węglem. Kiedy okap blatowy wykorzystywany jest w funkcji filtrującej, musi zostać zagwarantowany odpowiedni przekrój wylotu zasysanego powietrza. Podczas funkcjonowania zasysającego, czyli z odprowadzaniem na zewnątrz przefiltrowanego powietrza, należy zastosować odpowiedni system kompensacji, zgodnie z obowiązującymi normami. Rura wylotowa oparów musi mieć średnicę równą lub większą w stosunku do łącznika okapu.

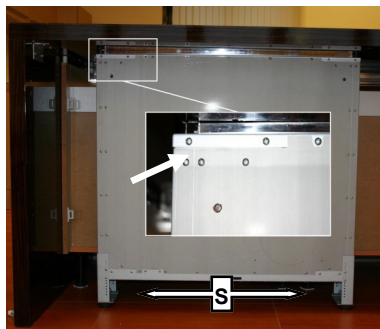
Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap musi posiadać wystarczającą wentylację, gdy używane są jednocześnie urządzenia wykorzystujące gaz lub inne paliwo.

Wykonać otwór w okapie w odległości około 50 m od kuchni. Dla wymiarów otworu, należy odnieść się do poniższego rysunku.



W celu zainstalowania okapu, wyregulować wysokość wsporników nóżki "S", w taki sposób, by móc umieścić okap pod płytą kucharki.

Podnieść okap z nóżkami, do momentu jego oparcia o płytę kucharki.



Okap blatowy pozwala na regulację wysokości struktury, od 820 mm do 900 mm, począwszy od posadzki, do wysokości pod płytą. Regulacja ta wykonywana jest na nóżkach i wspomikach nóżek (rys. 1).

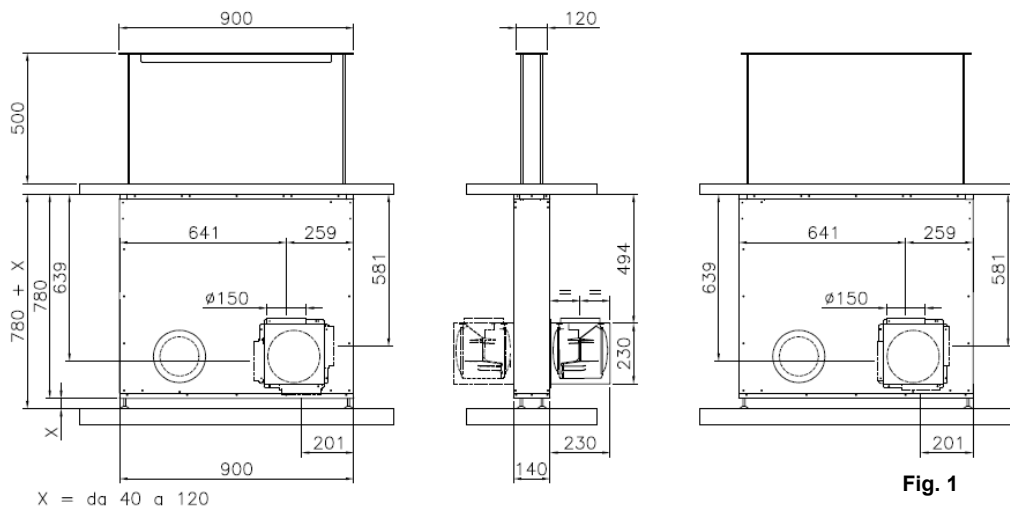


Fig. 1

Jeśli chodzi o regulację wysokości ruchomej części okapu, należy odnieść się do Rys. 2

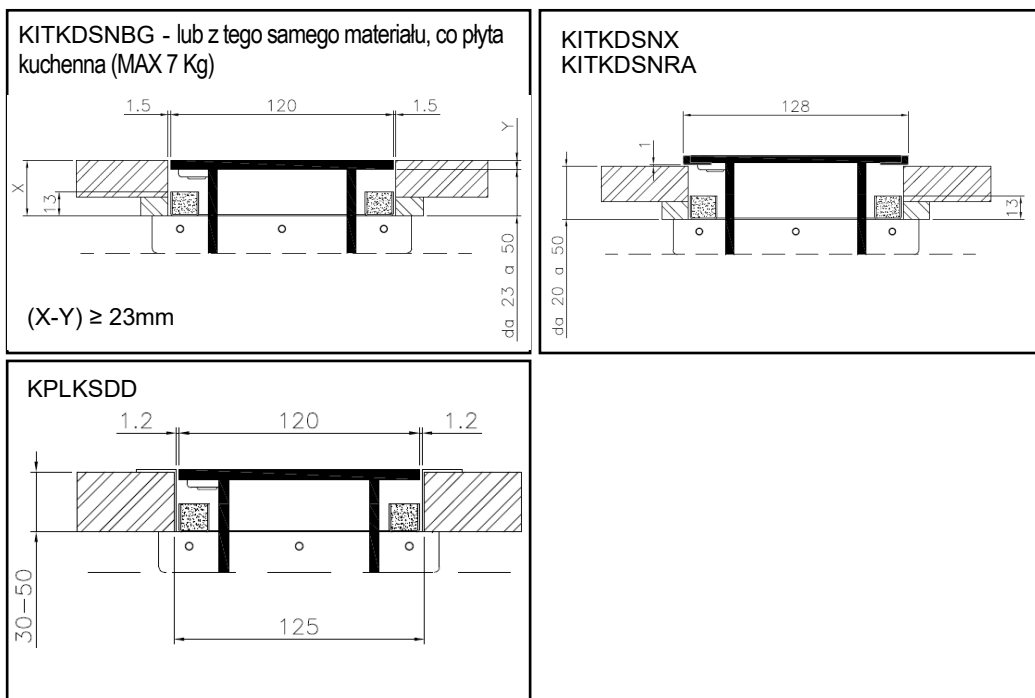


Fig. 2

Regulacja ta jest możliwa dzięki dwóm nakrętkom, które mocują centralny sworzeń siłownika (Rys. 3).

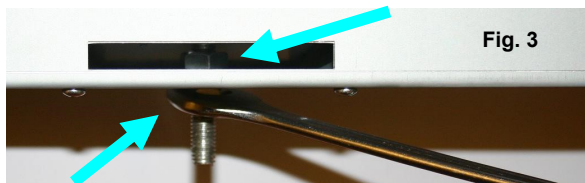
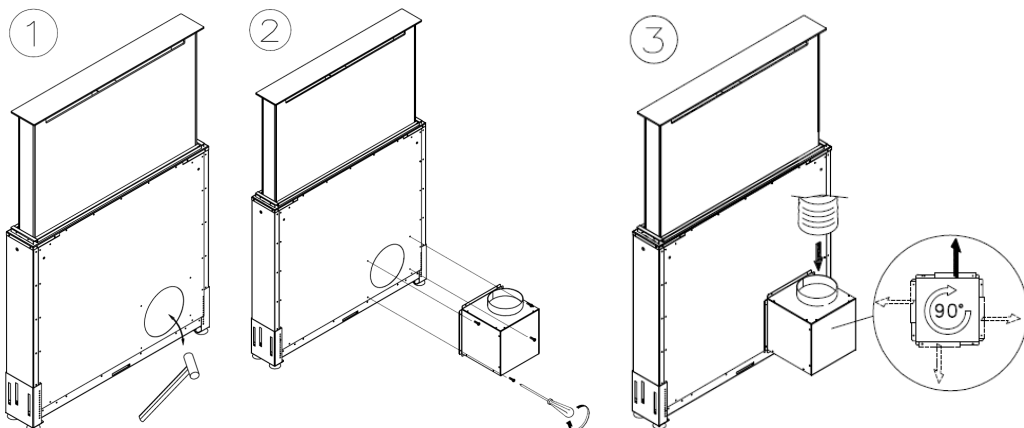


Fig. 3

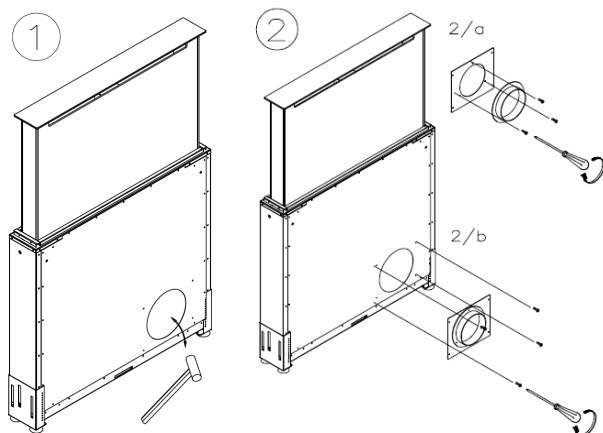
Okap dostarczany jest ze wspornikiem pokrywy z bocznymi zawiasami. Pokrywa może być wykonana ze stali, ze szkła lub z tego samego materiału, co płyta kuchenna (MAX 7 Kg). Przyklejenie pokrywy okapu do płyty musi zostać wykonane po zakończeniu montażu okapu. Przestrzeń między pokrywą a otworem w płycie musi wynosić około 1,5 mm, wzdłuż całego obwodu. Tabliczki znamionowe i dane techniczne umieszczone są na pokrywie centralki downdraft i w tylnej części filtrów metalowych.

Uwaga: W meblu kuchennym należy przewidzieć z przodu lub z tyłu okapu blatowego, ściankę demontowaną, w celu umożliwienia technikom demontażu przedniego i tylnego panelu okapu, w przypadku interwencji serwisowej. Interwencje serwisowe mogą być wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowanych techników, posiadających autoryzację. Nieprzestrzeganie tego warunku może spowodować znaczne podniesienie kosztów serwisu.

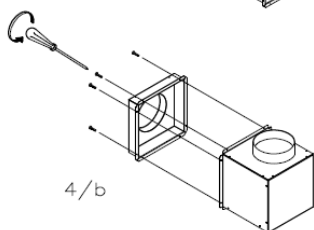
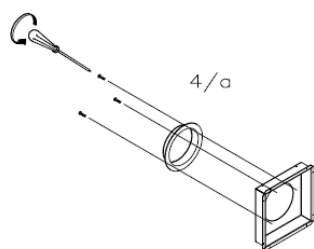
WARIANT „A”



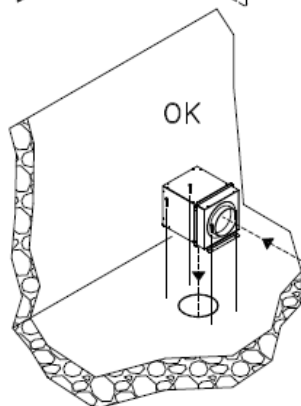
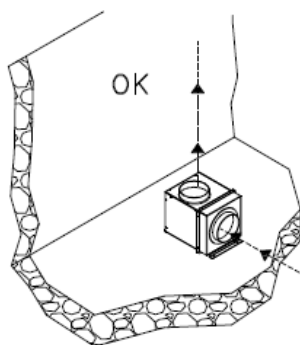
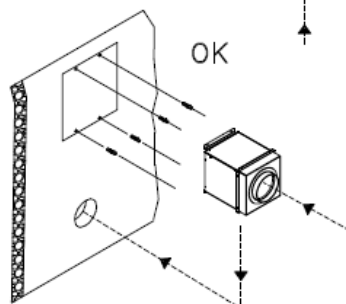
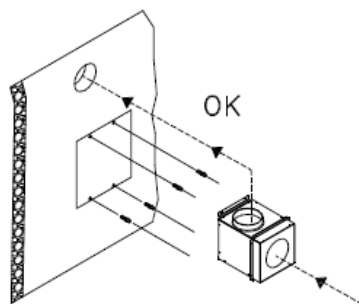
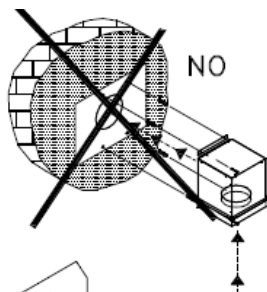
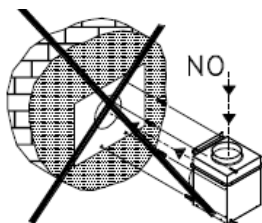
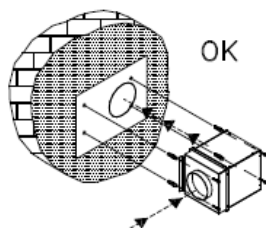
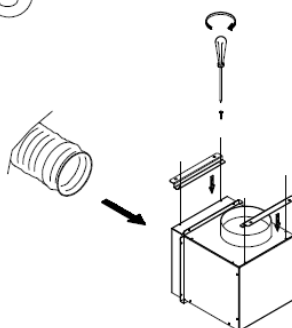
WARIANT „B”



4

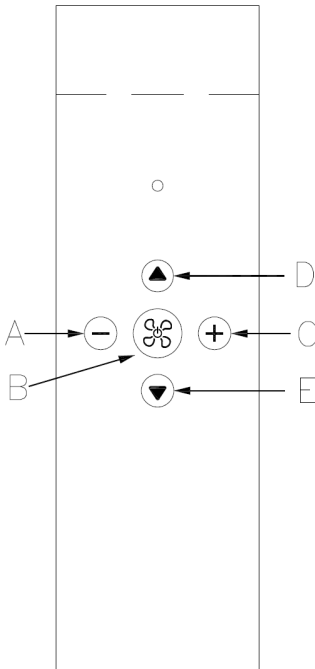


5



FUNKCJE STEROWANIA

PILOT



PRZYCIISK "A"

Z włączonym silnikiem zasysającym, przy każdym naciśnięciu, zmniejsza o jeden stopień, prędkość silnika.

PRZYCIISK "B"

Z okapem wysuniętym na 20 - 50 cm, włącza / wyłącza silnik zasysający. Okap z ZESTAWEM ŚWIATEŁ: z wysuniętym okapem, przy każdym naciśnięciu przycisku, włącza silnik na drugiej prędkości, włącza światło, wyłącza silnik, wyłącza światło.

PRZYCIISK "C"

Z włączonym silnikiem zasysającym, przy każdym naciśnięciu, zwiększa o jeden stopień, prędkość silnika. Przy 4. prędkości silnika (największej), po 5 minutach zostaje automatycznie ustawiona prędkość 2

PRZYCIISK "D"

Jedno naciśnięcie przycisku powoduje wysunięcie okapu na 20 cm. Kolejne naciśnięcie przycisku powoduje całkowite wysunięcie okapu. Jeśli przycisk naciśnięty jest podczas, gdy okap jest w ruchu, zatrzymuje on jego ruch.

Aby przywrócić ruch, należy wcisnąć przycisk start.

PRZYCIISK "E"

Jedno naciśnięcie przycisku powoduje całkowite schowanie okapu.

Jeśli przycisk naciśnięty jest podczas, gdy okap jest w ruchu, zatrzymuje on jego ruch. Aby przywrócić ruch, należy wcisnąć przycisk start. Jeśli przycisk zostaje wcisnięty z wyłączonym silnikiem zasysającym, silnik wyłącza się.

ZANOTUJ:

Przy pierwszym użyciu należy wykonać procedurę nabycia pilota. Po zasileniu wyciągu elektronika ustawi się na 5 sek. w trybie nabywania, w ciągu których należy nacisnąć jakikolwiek przycisk pilota.

W przypadku uszkodzenia pilota można wyłączyć silnik wyciągu poprzez odcięcie i przywrócenie zasilania elektroniki, 4 kolejne razy w odstępach poniżej 20 sekund.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



CENTRALKA DOWNDRAFT

Instrukcje bezpieczeństwa:

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności, należy odłączyć kabel zasilający (230 Volt)

Przed podłączeniem kabla zasilającego (230 Volt), należy sprawdzić czy wszystkie urządzenia są podłączone

Połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wyspecjalizowanych pracowników

W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci, należy przewidzieć urządzenie, które zapewni odłączenie od sieci, w odległości otwarcia styków, pozwalającej na pełne odłączenie w warunkach III kategorii przetężenia, zgodnie z zasadami instalacji.

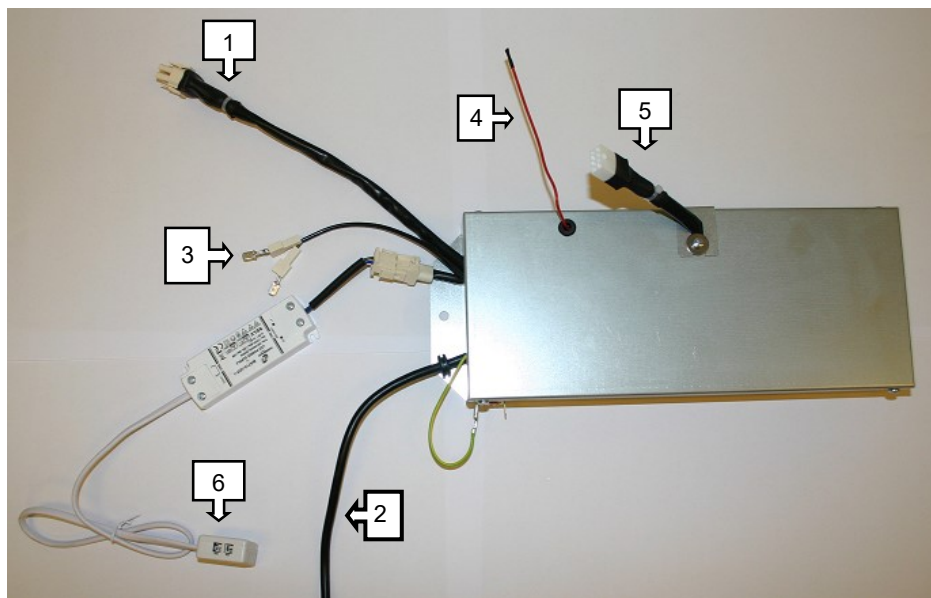
Lampka kontrolna lub wyłącznik jednobiegunowy, muszą być dostępne, po zamontowaniu urządzenia.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony na specjalny kabel lub na zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej. Kabel do zastosowania to kabel typu H05VV-F z minimalnym przekrojem $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Uwaga: Wykonać wszystkie połączenia do skrzynki kabli, przed podłączeniem zasilania 230V

Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować poważne uszkodzenie elektroniki.

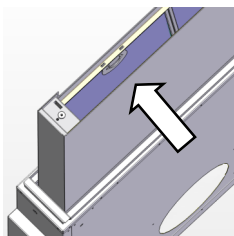
Dla połączeń między okapem a skrzynką kabli, należy odnieść się do poniższego schematu.



- 1) Łącznik oddalonego silnika
- 2) Kabel zasilający 230V
- 3) Kabel faston dla mikrowyłączników okapu
- 4) Kabel pilota (musi pozostać z dala od metalowych i/lub elektrycznych części)
- 5) Kabel siłownika okapu
- 6) Kabel świateł

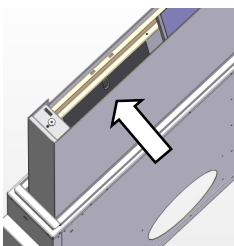
UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji czyszczenia lub konserwacji, należy odciąć zasilanie okapu, ustawiając główny wyłącznik w pozycji 0 (OFF).



Czyszczenie filtrów metalowych

Filtry metalowe, na wyposażeniu okapu powinny być myte co 2-3 miesiące, w zależności od intensywności użytkowania, ciepłą wodą i środkiem czyszczącym w płynie, nieagresywnym. Aby dostać się do filtrów metalowych, należy ściągnąć pokrywę z okapu blatowego. Aby ściągnąć pokrywę, wystarczy wyciągnąć okap i ściągnąć pokrywę, pociągając w górę. Filtry metalowe wyjmuje się przy pomocy odpowiedniego uchwyty, po uprzednim odcięciu filtra w przedniej części i następnie pociągając go w górę. Po wymyciu, filtry muszą być całkowicie osuszone i zamontowane w prawidłowy sposób.

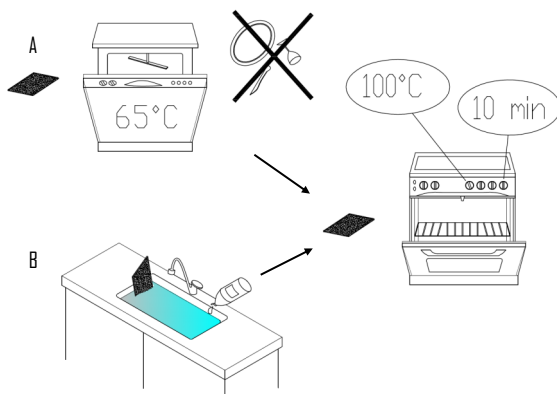


Filtry węglowe

Jeśli okap użytkowany jest z systemem filtrującym z wewnętrzną recyrkulacją, należy zastosować filtry węglowe, które zawierają węgiel aktywny. Węgiel aktywny, zawarty w filtrach, służy do zatrzymania zapachów oparów kuchennych. Filtry węglowe umieszczone są pod filtrami metalowymi. W celu ich wymiany należy ściągnąć najpierw filtry metalowe, a następnie wyciągnąć filtr węglowy, trzymając uchwyt filtra i popychając go w tył. Następnie należy go wyciągnąć, pociągając w górę.

Filtry węglowe **POLIESTROWE** nie mogą być regenerowane lub myte i muszą być okresowo wymieniane (co 4 miesiące, jeśli okap używany jest przez dwie godziny dziennie). Filtry nasycone tłuszczami mogą być przyczyną pożaru. W zależności od modelu okapu, filtry węglowe mogą być w okrągłe lub prostokątne.

Filtry węglowe **LONG LIFE** muszą być myte i regenerowane okresowo. Przy normalnym użytkowaniu, filtr powinien być myty co dwa miesiące. Zaleca się mycie filtra w zmywarce, na najwyższej temperaturze, przy użyciu normalnego środka czyszczącego. Filtr musi być myty w zmywarce sam, by uniknąć dostania się cząsteczek jedzenia do jego wnętrza, co spowodowałoby następnie nieprzyjemny zapach. Aby aktywować ponownie aktywny węgiel, filtr powinien zostać wysuszony w piekarniku. Wybrać nagrzewanie górne / dolne, maksymalnie 100 ° C i suszyć filtr przez 10 minut. Filtr powinien zostać wymieniony, kiedy nie jest już w stanie pochłaniać w zadowalający sposób, zapachów gotowania.



Czyszczenie okapu

Jeśli okap wykonany jest ze stali nierdzewnej, należy używać produktów i ściereczek przeznaczonych specjalnie do stali nierdzewnej satynowej (nieściemnych i/lub korozyjnych i pozbawionych chloru), zwracając uwagę, by śledzić ściereczką kierunek satynowania. Nie używać produktów agresywnych, rozpuszczalników chemicznych lub pochodnych destylacji ropy naftowej, które mogłyby pozostawić oleiste ślady, podatne na utlenianie i polimeryzację. **Producent nie odpowiada za wady estetyczne, spowodowane nieprzestrzeganiem wyżej wymienionych wskazań.**



Manual de instruções

INSTRUÇÕES PARA USO,MANUTENÇÃO E INSTALAÇÃO DO EXAUSTOR DE BANCADA.

Atenção: O exaustor de bancada deve ser instalado somente por pessoal habilitado. Declina-se qualquer responsabilidade em relação às instalações efetuadas por pessoal sem habilitação.

Antes de efetuar a instalação do exaustor, ler atentamente e totalmente estas instruções. Este manual deve ser conservado durante toda a vida do exaustor de bancada.

AVISOS

Atenção: Com o exaustor de bancada fechado, não posicionar panelas e outros recipientes com pegas na parte superior para evitar eventuais viragens em fase de abertura. O exaustor de bancada é fornecido com um sistema de segurança com micro-interruptores que bloqueiam o movimento do exaustor, se a tampa for levantada. Se em fase de fecho do exaustor, interferir qualquer objecto entre a tampa e o plano, a tampa levantando-se determinará o bloqueio do movimento. Para reactivar o movimento será suficiente reposicionar a tampa e ativar o comando desejado.

O aparelho poder ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou sem experiência e sem conhecimento, desde que supervisionadas ou então depois que estas pessoas tenham recebido as instruções relativas à utilização segura do aparelho e a compreensão dos perigos a este inerente. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem a ser efectuadas pelo utilizador e não deve ser efetuada por crianças sem serem controladas.

Antes de proceder à limpeza ou à manutenção (periódica ou extraordinária) excluir sempre a alimentação eléctrica ao exaustor de bancada tirando a ficha ou mexendo no interruptor geral da rede de alimentação levando-a em posição 0 (OFF). Não ligar o exaustor de bancada a condutas utilizadas para aparelhos a combustão como queimadores, caldeiras ou chaminés.

O exaustor de bancada deve ser utilizado exclusivamente com a unidade de alimentação fornecida juntamente com esta: CENTRAL DOWN DRAFT. O exaustor de bancada dever ser utilizado exclusivamente com a unidade aspirante fornecida e indicada pelo construtor com potência máxima de 690W.

Verificar se a tensão da rede corresponda ao quanto previsto na etiqueta prateada colocada na caixa eléctrica. Assegurar-se que a instalação eléctrica é realizada seja com a descarga na terra e que o mesmo seja eficiente. Não utilizar para cozer materiais que possam desenvolver chamas altas ou anómalas. O óleo usado duas vezes e gorduras são particularmente perigosas e podem causar chamas.

É proibido preparar alimentos *flambé*.

Atenção: as partes acessíveis podem-se tornar quentes quando o exaustor de bancada é utilizado com aparelhos de cozedura.

Aconselha-se a acender o exaustor alguns minutos antes da utilização e apagá-lo 10 minutos depois da utilização. Após a instalação feita por um técnico especializado, todos os componentes eléctricos, cabos, conectores, motores, caixa de comando e todas as ligações ligadas a terra, devem resultar não acessíveis ao utilizador. O acesso a estes deve ser disponível exclusivamente ao instalador através da remoção dos painéis fixados com parafusos. Respeitar as normas vigentes locais e as prescrições das autoridades competentes relativas à descarga do ar no funcionamento do aspirante do exaustor. Recordar-se que se não forem respeitadas e efetuadas todas as operações de manutenção e limpeza citadas no presente opúsculo, existe um forte risco de incêndio.

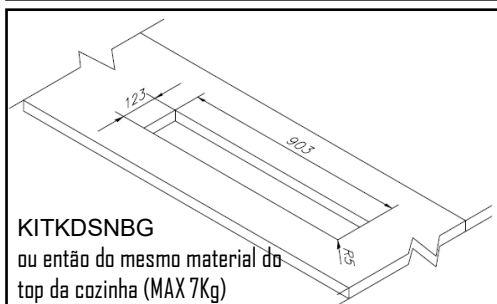
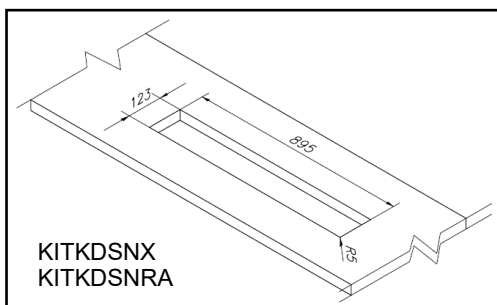
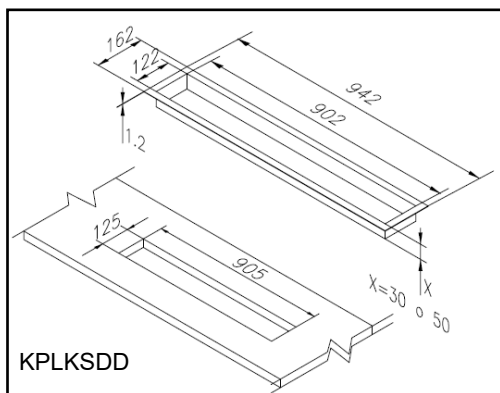
INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

A aspiração dos exaustores de bancada, em relação aos exaustores tradicionais, resulta penalizada na aspiração dos vapores de cozedura das painéis dianteiras. Por este motivo, aconselha-se o uso de plano em vidro-cerâmica panorâmico. O exaustor pode ser combinado a planos de cozedura a gás com potência Max total dos fogos posteriores igual a 4.7 Kw.

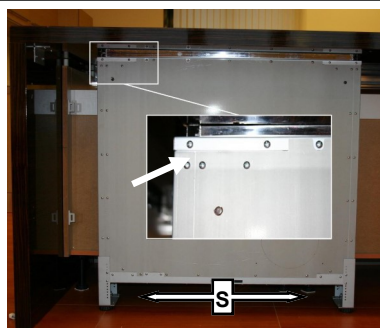
Atenção: Declina-se qualquer responsabilidade em relação aos danos ao exaustor em instalações com planos a gás de potências superiores. Após a instalação feita por um técnico especializado, todos os componentes eléctricos, cabos, conectores, motores, caixas de comando e todas as ligações à terra, devem resultar não acessíveis ao utilizador. O acesso deve ser disponível somente ao instalador através da remoção dos painéis fixados com parafusos. O exaustor de bancada pode ser utilizado seja em função filtrante que aspirante. No funcionamento filtrante ou seja reciclo de ar, é necessário utilizar filtros a carvão ativo. Quando o exaustor de bancada é utilizado em função filtrante deve existir no rodapé da cozinha uma secção adequada para a saída do ar aspirada. No funcionamento aspirante ou seja com a expulsão ao externo do ar filtrado, é necessário um sistema de compensação adequado segundo as normas vigentes. O tubo de saída dos fumos deve ter um diâmetro igual ou superior respeito aquele da junção do exaustor. O local onde é instalado o exaustor, deve dispor de uma ventilação suficiente, quando são utilizados contemporaneamente outros aparelhos que empregam gás ou outros combustíveis.

Efectuar o furo do exaustor de bancada a cerca 50 mm do furo do plano de cozedura.

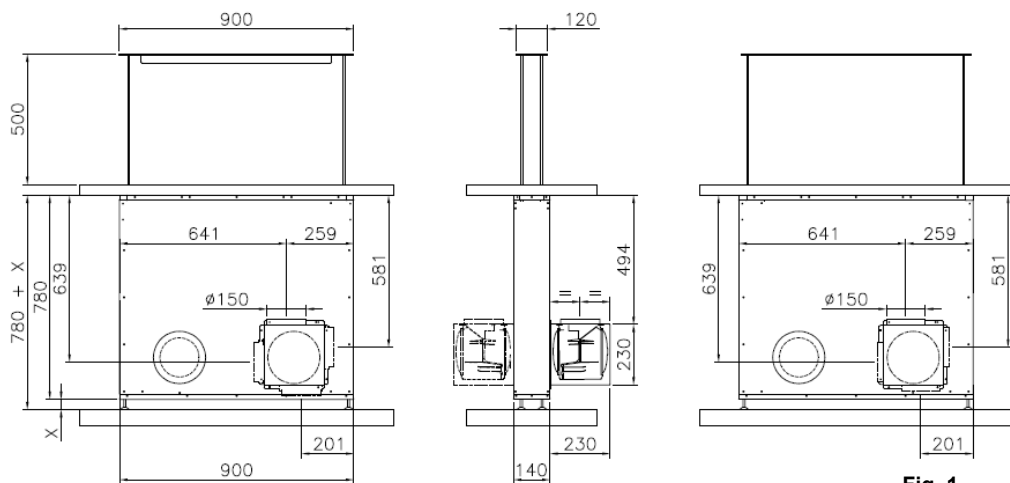
Para as dimensões do furo fazer referência ao seguinte desenho



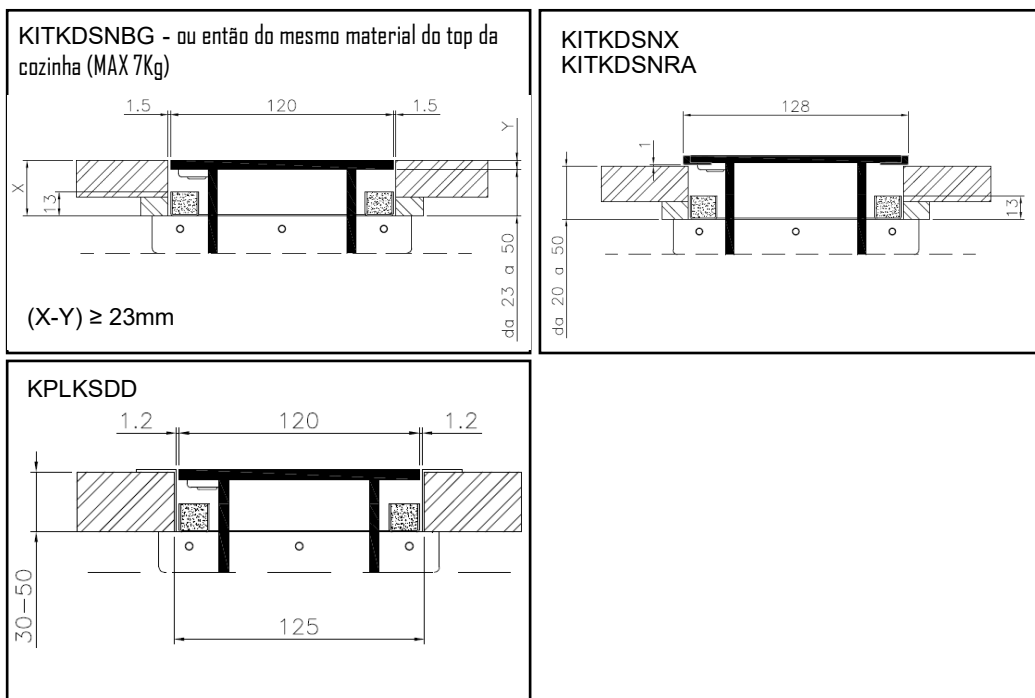
Para instalar o exaustor, regular a altura dos suportes "S" de modo a poder posicionar o exaustor debaixo do top cozinha. Levantar o exaustor com os apoios até apoiar a estrutura do exaustor no top cozinha.



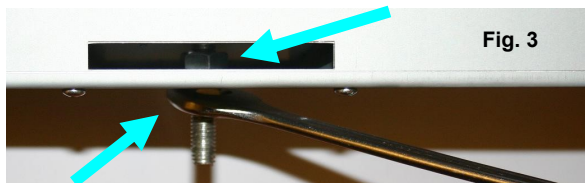
O exaustor de bancada permite uma regulação em altura da estrutura de 820mm a 900mm partindo do chão até debaixo do plano. Esta regulação é possível mexendo nos pés e nos apoios (fig.1).



Em relação à regulação em altura da parte móvel do exaustor, fazer referência à fig. 2



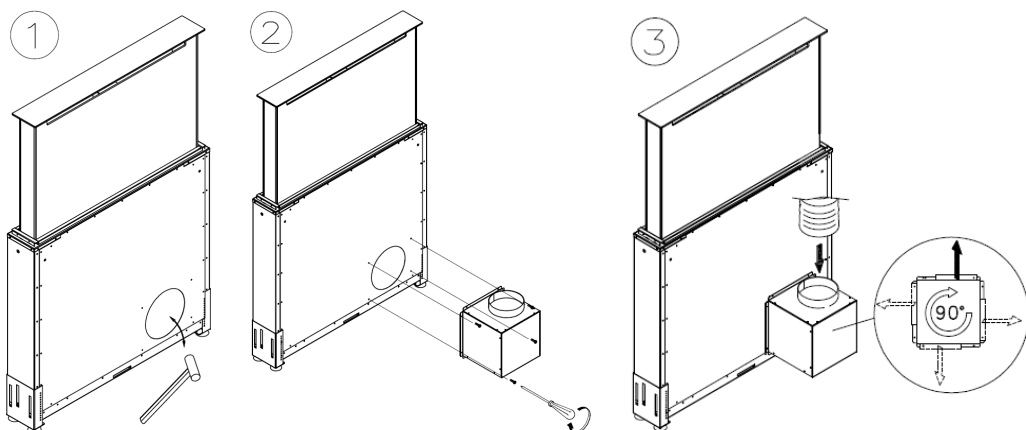
É possível regular, mexendo nas duas porcas que fixam o parafuso central do atuador (Fig. 3).



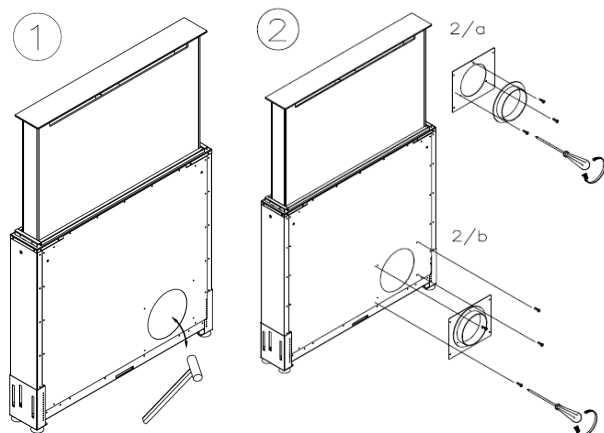
O exaustor é fornecido com um suporte tampa com dobradiças nos lados. A tampa pode ser em aço inoxidável, em vidro ou então do mesmo material do top da cozinha (MAX 7Kg). A colagem da tampa do exaustor de bancada deve ser feita no momento e no final da montagem do exaustor. O espaço entre a tampa e o furo do top deve ser 1.5 mm ao longo de todo o perímetro. As etiquetas modelo e dados técnicos são posicionados na tampa da central drowndrafts e atrás dos filtros metálicos.

Atenção: O móvel da cozinha, prevê a frente e atrás do exaustor de bancada, uma parede desmontável para permitir aos técnicos de desmontar o painel frontal ou posterior do exaustor no caso de assistência. As intervenções de assistência devem ser feitas exclusivamente por especialistas autorizados. A inobservância desta condição poderá aumentar consideravelmente os custos em caso de assistência.

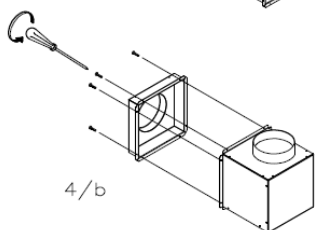
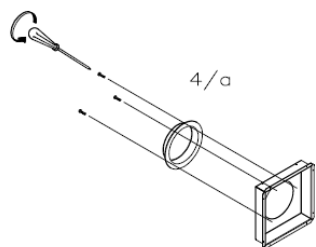
opção "A"



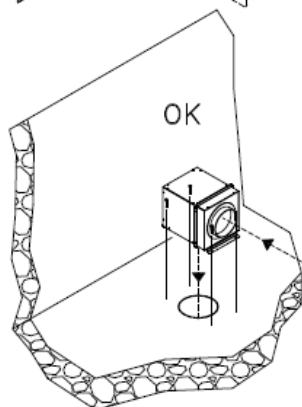
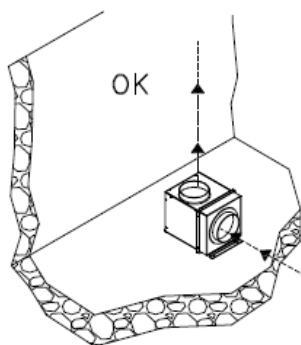
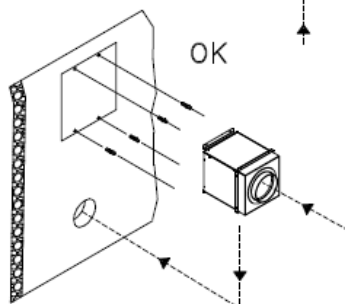
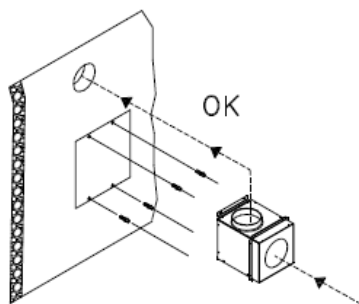
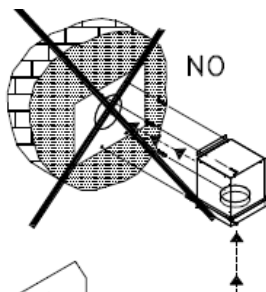
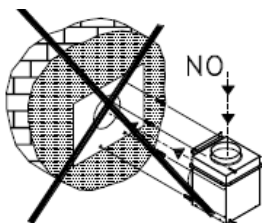
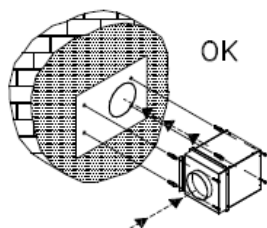
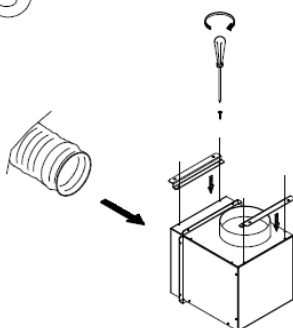
opção "B"



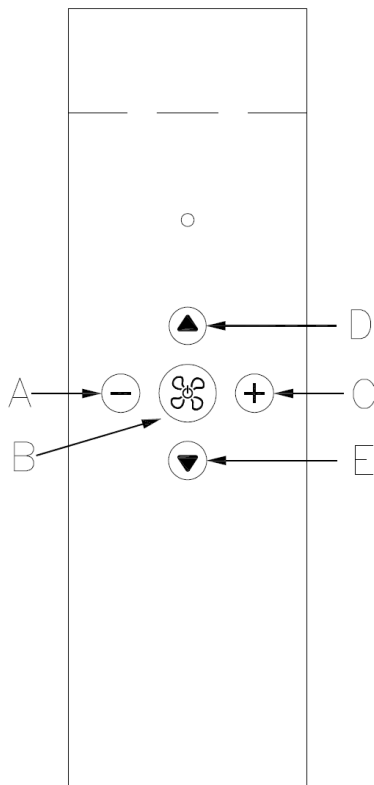
4



5



TELECOMANDO



FUNÇÕES COMANDO

BOTÃO "A"

Com motor aspirante aceso, a cada pressão, reduz de um step a velocidade motor.

BOTÃO "B"

Com o exaustor extraído de 20 a 50 cm, acende-se e/ou desliga-se o motor aspirante.

Exaustor com KIT LUZES: com o exaustor extraído, a cada pressão do botão, em sequência: acende o motor na segunda velocidade, acende a luz, apaga o motor, apaga a luz.

BOTÃO "C"

Com motor aspirante aceso, a cada pressão, aumenta de um step a velocidade motor. Com a 4ª velocidade do motor (intensiva) depois de 5 minutos é definida em automatico a 2ª velocidade.

BOTÃO "D"

Com uma só pressão do botão, o exaustor extrai-se de 20cm.

Com um sucessiva pressão do botão, o exaustor extrai-se completamente

Se o botão é premido com o exaustor em movimento, o exaustor pára o movimento.

Para reprender o movimento e necessário premir o botão "D" ou "E".

BOTÃO "E"

Com uma só pressão do botão, o exaustor reentra completamente

Se o botão é premido com o exaustor em movimento, o exaustor pára o movimento. Para reprender o movimento e necessário premir o botão "D"

ou "E". Se o botão é premido com o motor aspirante aceso, o motor desliga-se.

NOTAS:

À primeira utilização é necessário conhecer o telecomando. Alimentado o exaustor, a eletrônica ficará em aprendizagem por 5 seg. entre os quais premir qualquer botão do telecomando.

Em caso de ruptura do telecomando é possível desligar o motor e fechar o exaustor tirando a alimentação e alimentando por 4 vezes consecutivas a eletrônica, a intervalos não superiores de 20 segundos.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



CENTRAL DOWN DRAFT

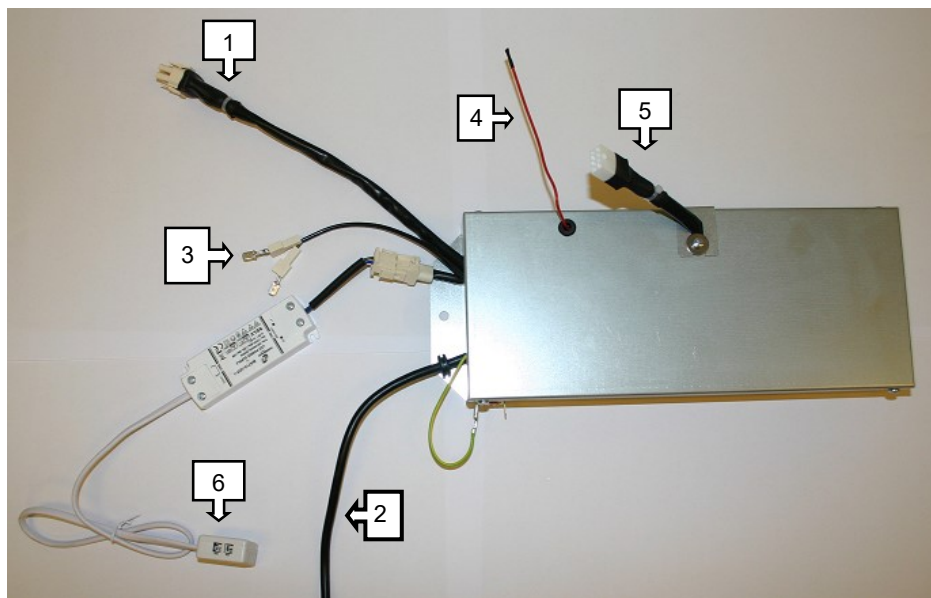
Instruções de segurança:

- Antes de qualquer movimento, desligar o cabo de alimentação (230 Volt)
- Antes de ligar o cabo de alimentação (230 Volt), verificar se todos os dispositivos são ligados
- As ligações eléctricas devem ser efetuadas por profissionais
- No caso de ligação directa à rede, é necessário ter um dispositivo que assegure a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contatos que consinta a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III, conforme às regras de instalação.
- A ficha ou interruptor unipolar devem ser acessíveis quando o aparelho for instalado
- Se o cabo de alimentação for danificado, este deve ser substituído com um cabo especial ou então disponível junto do construtor ou junto do serviço de assistência técnica. O cabo deve ser como H05VV-F com secção mínima 3 x 0,75mm².

Atenção: Efetuar todas as ligações na caixa de cabos antes de ligar a alimentação 230V.

A inobservância deste procedimento pode causar danos à electrónica.

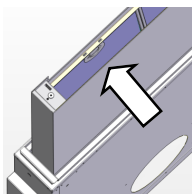
Para as ligações entre o exaustor e a caixa dos cabos, fazer referência ao seguinte esquema:



- 1) Conectores motor remoto
- 2) Cabo de alimentação 230V
- 3) Cabo com faston para microswitch exaustor
- 4) Cabo antena telecomando (deve ficar longe das partes metálicas e/ou elétricas)
- 5) Cabo atuador exaustor
- 6) Cabo luzes

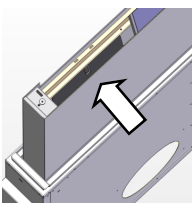
USO E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer intervenção de limpeza e manutenção, desligar a alimentação do exaustor colocando o interruptor geral na posição 0 (OFF).



Limpeza dos filtros metálicos

Os filtros metálicos fornecidos com o exaustor devem ser lavados cada 2-3 meses em função a intensidade de uso, com água quente e detergente líquido não agressivo. Para aceder aos filtros metálicos, é necessário tirar a tampa do exaustor de bancada. Para tirar a tampa é suficiente puxar para fora o exaustor do plano e tirar a tampa levantando-a para o alto. Os filtros metálicos devem ser tirados utilizando a pega que desengancha o filtro, primeiro na parte dianteira e puxando para o alto. Depois da lavagem devem ser completamente secos e remontados correctamente.



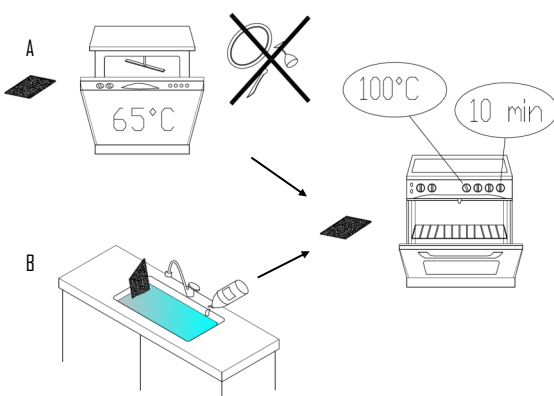
Filtros carvões

Se o exaustor é utilizado com sistema filtrante com reciclo interno, é necessário utilizar filtros carvão que são recipiente com carvão ativo. O carvão ativo contido nos filtros, serve a reter os cheiros dos fumos da cozinha.

Os filtros carvão são posicionados debaixo dos filtros metálicos. Para a substituição, primeiro tirar os filtros metálicos e sucessivamente tirar o filtro carvão pegando a pega do filtro e empurrando-a para a parte posterior. Sucessivamente extrai-lo para o alto.

Os filtros carvão **POLIESTERE** não podem ser regenerados ou lavados e devem ser substituídos periodicamente (cada 4 meses se o exaustor for utilizado durante duas horas por dia). Os filtros saturados de gorduras podem ser causa de incêndios. Em base ao modelo do exaustor, os filtros carvão podem ser de forma circular ou então rectangulares.

Os filtros carvão **LONG LIFE** devem ser lavados e regenerados periodicamente. O filtro deve ser limpo cada dois meses se usado normalmente. É preferível lavar o filtro na máquina de lavar loiça a temperatura máxima com detergente normal. O filtro deve ser lavado sozinho para evitar que as partículas de comida entre neste causando cheiros desagradáveis sucessivamente. Para reactivar o carvão ativo, o filtro deve ser secado no forno. Seleccionar o aquecimento superior / inferior ao máximo 100°C e secar o filtro por 10 minutos. O filtro deve ser substituído quando não absorver satisfatoriamente os cheiros de comida.



Limpeza do exaustor

Se exaustor é em aço inoxidável, usar produtos e panos específicos para este tipo de material satinado (não abrasivos e/o corrosivos e sem cloro) tendo cuidado em seguir o sentido do satinado.

Não usar produtos agressivos, solventes químicos, ou derivados destilados de petróleo que possam deixar resíduos oleosos sujeitos a oxidação e polimerização.

A empresa construtora não responde por danos estéticos causados pela inobservância das indicações acima citadas.



Instructiehandleiding

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE VAN DE AFZUIGKAP

Let op: De downdraft afzuigkap mag enkel door bevoegd personeel geïnstalleerd worden. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor installaties, uitgevoerd door niet bevoegde personen.

Lees aandachtig en volledig deze instructies alvorens de kap te installeren. Dit boekje moet gedurende de volledige levensduur van de downdraft afzuigkap bewaard worden.

AANWIJZINGEN

Let op: Plaats geen kookpotten of andere recipiënten op het bovendeel van de kap als ze gesloten is daar ze zullen omvallen als de kap opengaat. De downdraft afzuigkap is voorzien van een veiligheidssysteem met microschakelaars die het omhooggaan van de kap blokkeren als het deksel wordt opgetild. Als een voorwerp tussen het deksel en het werkblad komt te staan wanneer de kap daalt, zal ze stoppen omdat het deksel omhoog gaat. Om het verschuiven opnieuw te activeren, is het voldoende het deksel weer op zijn plaats te zetten en het gewenste commando te activeren.

Het apparaat kan door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden op voorwaarde dat dit gebeurt onder toezicht en nadat zij instructies hebben ontvangen inzake een veilig gebruik van de apparatuur en de gevaren die ermee zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud, uit te voeren door de gebruiker, mag niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.

Alvorens een reiniging of onderhoud (gewoon of buitengewoon) uit te voeren, steeds de elektrische voeding van de downdraft afzuigkap uitschakelen door de stekker uit te trekken of de hoofdschakelaar van het voedingsnet in de 0-stand (OFF) te zetten. De downdraft afzuigkap niet aansluiten op rookkanalen van verbrandingstoestellen zoals branders, cv-ketels of open haarden.

De downdraft afzuigkap mag uitsluitend met de meegeleverde voedingseenheid gebruikt worden: DE DOWN DRAFT CENTRALE. De downdraft afzuigkap mag uitsluitend met de meegeleverde en door de fabrikant aanbevolen afzuigeenheid met een maximaal vermogen van 690W gebruikt worden.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de indicaties op het zilveren etiket van de elektrische kast. Zorg ervoor dat de elektrische installatie met een efficiënte aardverbinding wordt uitgevoerd. Gebruik bij het koken geen materiaal dat hoge of abnormale vlammen kan verwekken. Olie en vet dat meer dan een keer wordt gebruikt, is bijzonder gevaarlijk en kan ontvlammen. Flamberen is verboden.

Let op: de toegankelijke delen kunnen heet worden wanneer de downdraft met kookapparatuur wordt gebruikt.

Wij adviseren de kap enkele minuten voor het gebruik in te schakelen en ze 10 minuten na het gebruik uit te schakelen. Nadat de kap door een gespecialiseerde technicus werd geïnstalleerd, mogen de elektrische componenten, kabels, connectors, motors, besturingskast en aansluitingen van de aardingsinstallatie niet meer voor de gebruiker toegankelijk zijn. De elektrische onderdelen mogen enkel toegankelijk zijn voor de installateur die de met schroeven bevestigde panelen zal moeten verwijderen. Neem de geldende plaatselijke normen en de voorschriften van de bevoegde instanties inzake de luchtafvoer in acht. Indien de in deze brochure vermelde onderhoud- en reinigingswerkzaamheden niet in acht worden genomen, zal ernstig gevaar voor brand bestaan.

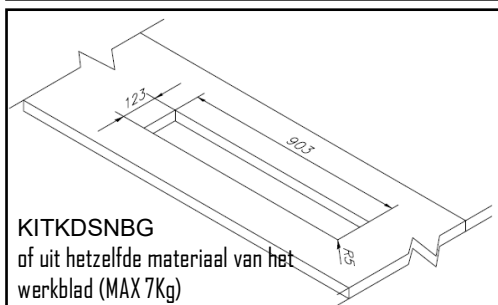
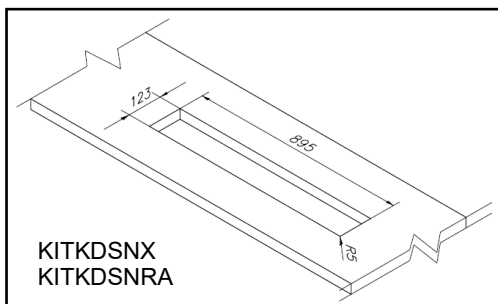
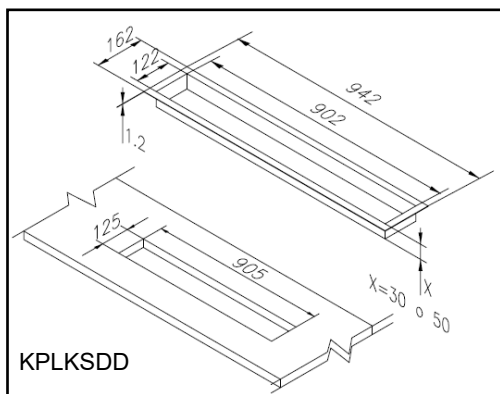
INSTALLATIE EN MONTAGEINSTRUCTIES

In vergelijking met de traditionele afzuigkappen is bij de downdraft de dampaanzuiging van de voorste kookpotten beperkt. Daarom adviseren wij een panoramische glaskeramiek kookplaat te gebruiken. De kap kan gecombineerd worden met gaskookplaten met een totaal maximumvermogen van de achterste branders van 4.7 Kw.

Let op: Wij slaan elke aansprakelijkheid af voor schade aan de kap als gaskookplaten met een hoger vermogen worden geïnstalleerd.

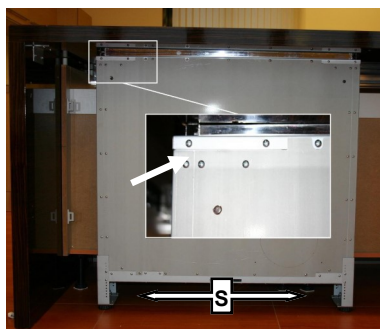
Nadat de kap door een gespecialiseerde technicus werd geïnstalleerd, mogen de elektrische componenten, kabels, connectors, motors, besturingskast en aansluitingen van de aardingsinstallatie niet meer voor de gebruiker toegankelijk zijn. De elektrische onderdelen mogen enkel toegankelijk zijn voor de installateur die de met schroeven bevestigde panelen zal moeten verwijderen. De downdraft afzuigkap kan zowel in filterfunctie als in zuigfunctie gebruikt worden. In de filterfunctie, dus met luchtcirculatie, moeten actieve koolstoffilters gebruikt worden. Als de downdraft afzuigkap in filterfunctie wordt gebruikt, moet op de plint van de keuken een geschikte opening voor de uitgang van de aangezogen lucht aanwezig zijn. In de zuigfunctie, dus als de gefilterde lucht naar buiten wordt gedreven, is een geschikt compensatiesysteem vereist, in overeenstemming met de geldende normen. De diameter van de buis voor de rookgasafvoer moet gelijk of groter zijn dan die van de kapverbinding. Als andere gas- of brandstofapparaten worden gebruikt in het lokaal waarin de kap wordt geïnstalleerd, moet voor een geschikte ventilatie worden gezorgd.

Maak voor de downdraft afzuigkap een gat op ongeveer 50mm van het gat van de kookplaat. Raadpleeg de volgende tekening voor de afmetingen.



Om de kap te installeren moet de hoogte van de voetsteunen "S" afgesteld worden zodat de kap onder het werkblad kan geplaatst worden.

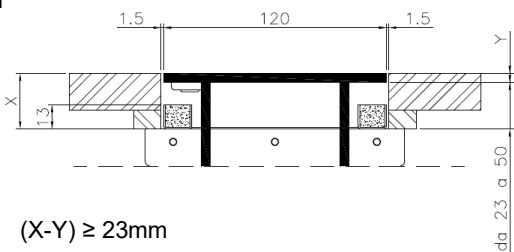
Hef de kap met de voetjes tot de structuur van de kap op het werkblad rust.



Technical drawing of a vertical rod with dimensions: 120, 494, 230, 230, 140.



KITKDSNBG - of uit hetzelfde materiaal van het
werkblad (MAX 7Kg)



NL-85

Deze afstelling kan gebeuren via de twee moeren die de middelste pin van de actuator bevestigen (afb. 3).

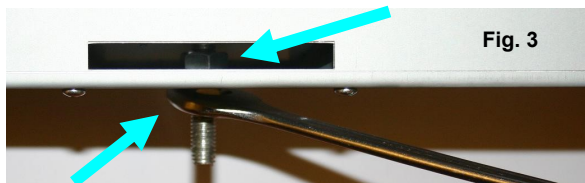
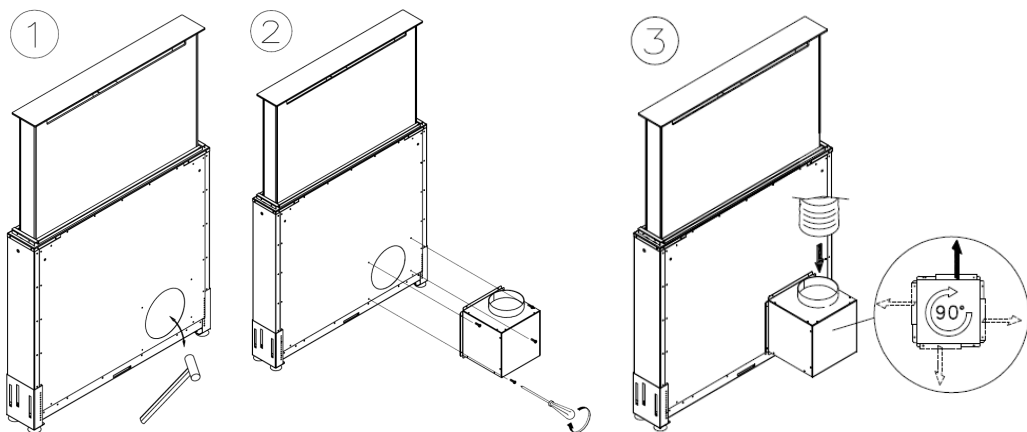


Fig. 3

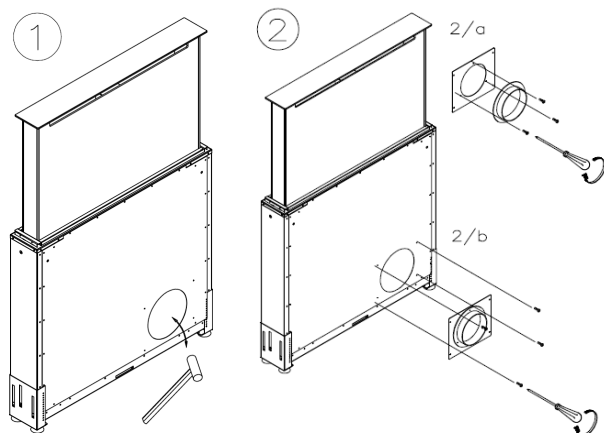
De kap wordt geleverd een dekselsteen die met scharnieren op de zijden is bevestigd. Het deksel kan uit staal, glas of uit hetzelfde materiaal van het werkblad (MAX 7Kg) vervaardigd zijn. Het deksel van de downdraft moet na de montage van de kap ter plaatse gelijmd worden. De ruimte tussen het deksel en het gat op het werkblad moet omheen de volledige omtrek ongeveer 1.5 mm zijn. De labels met het model en de technische gegevens bevinden zich op het deksel van de downdraft centrale en achter de metalen filters.

Let op: In het keukenmeubel moet voor of achter de downdraft afzuigkap een demonteerbare wand voorzien worden zodat de technici het voor- of achterpaneel van de kap kunnen demonteren om werkzaamheden uit te voeren. Ingrepen mogen enkel door geautoriseerde deskundigen uitgevoerd worden. Het niet in acht nemen van deze voorwaarde kan leiden tot aanzienlijke kostenstijgingen in het geval van assistentie.

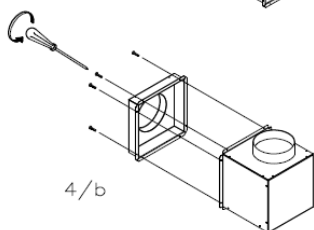
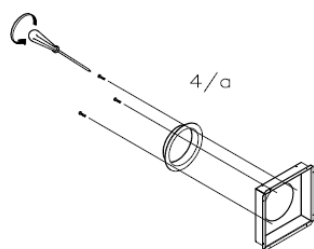
OPTIE "A"



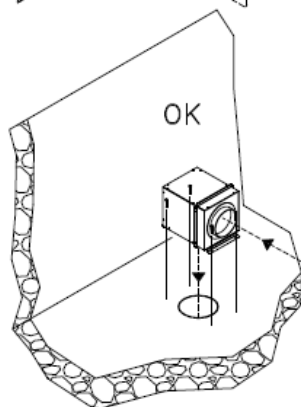
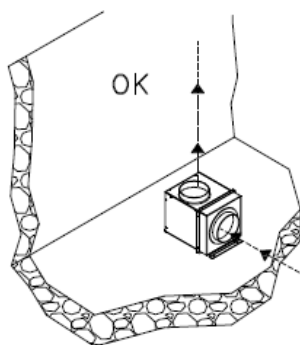
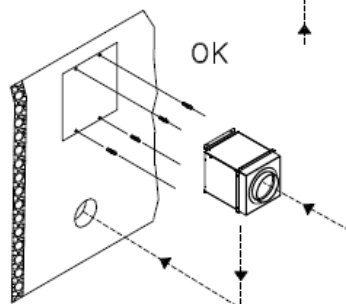
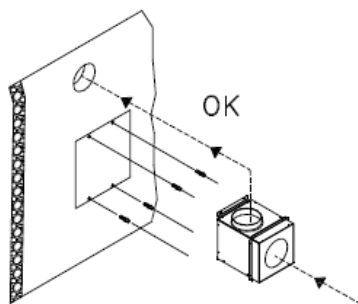
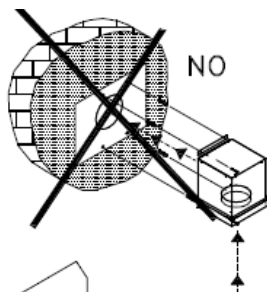
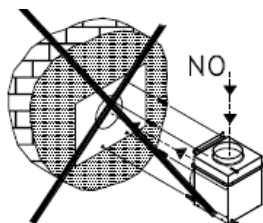
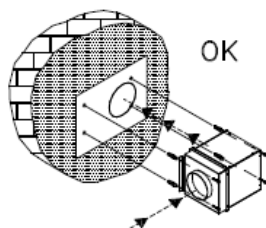
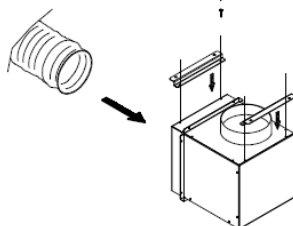
OPTIE "B"



4

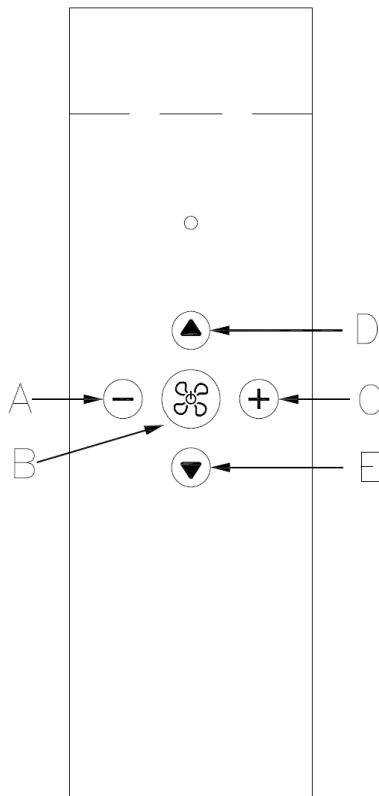


5



REGELFUNCTIES

AFSTANDSBEDIENING



TOETS "A"

Als de zuigmotor aan is, neemt bij elke druk op deze toets de motorsnelheid een stap af.

TOETS "B"

Als de kap 20 tot 50cm is uitgeschoven, kan deze toets de zuigmotor in- of uitschakelen.

Kap met LICHTEN SET: als de kap is uitgeschoven, wordt bij elke druk op deze toets achtereenvolgens: de motor op de tweede snelheid ingeschakeld, het licht ingeschakeld, de motor uitgeschakeld, het licht uitgeschakeld.

TOETS "C"

Als de zuigmotor aan is, neemt bij elke druk op deze toets de motorsnelheid een stap toe. Als de 4de snelheid van de motor is ingeschakeld (intensief) en na 5 minuten wordt automatisch de 2de snelheid ingeschakeld

TOETS "D"

Als een keer op deze toets wordt gedrukt, schuift de kap 20cm uit.

Als nog eens op de toets wordt gedrukt, schuift de kap volledig uit.

Als op de toets wordt gedrukt terwijl de kap in beweging is, stopt ze.

Om het uitschuiven te hervatten, moet op de toets "D" of "E" gedrukt worden.

TOETS "E"

Als een keer op deze toets wordt gedrukt, schuift de kap volledig naar binnen.

Als op de toets wordt gedrukt terwijl de kap in beweging is, stopt ze.

Om het inschuiven te hervatten, moet op de toets "D" of "E" gedrukt worden. Als op de toets wordt gedrukt wanneer de zuigmotor aan is, gaat de motor uit.

OPMERKINGEN:

Bij het eerste gebruik moet u het leren van de afstandsbediening starten. Door de kap te voeden zal de elektronica 5 seconden blijven leren, druk binnen deze periode op om het even welke toets van de afstandsbediening.

Bij een breuk van de afstandsbediening kunt u de motor uitschakelen en de kap sluiten door met intervallen van niet meer dan 20 seconden de elektronica 4 keer achtereenvolgens uit en weer in te schakelen.

ELEKTRISCHE AANSLUUITING



DOWNDRAFT CENTRALE

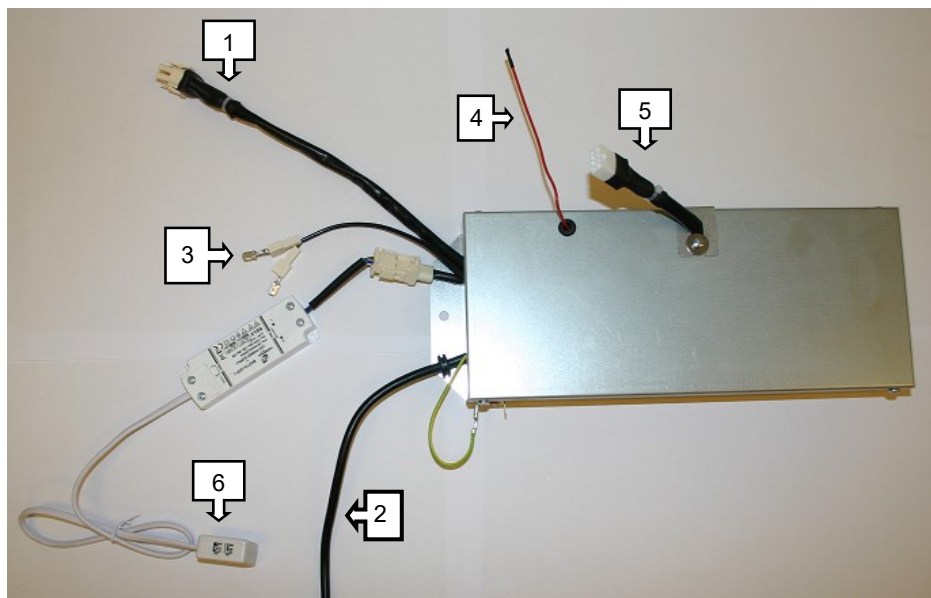
Veiligheidsinstructies:

- Voor om het even welke ingreep de voedingskabel ontkoppelen (230 Volt)
- Voor de voedingskabel aan te sluiten (230 Volt), controleren of alle voorzieningen zijn verbonden.
- De elektrische aansluitingen moeten door deskundigen uitgevoerd worden.
- Bij een directe aansluiting met het net moet een inrichting voorzien worden om de kap van het net af te sluiten met een dusdanige openingsafstand tussen de contacten dat bij de omstandigheden van de overspanningscategorie III volledige uitschakeling mogelijk is, in overeenstemming met de installatieregels.
- De stekker of alpolige schakelaar moeten toegankelijk zijn als het apparaat is geïnstalleerd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij door een speciale kabel of door een unit, beschikbaar bij de fabrikant of zijn technische dienst, vervangen worden. De te gebruiken kabel moet van het type H05VV-F zijn, met een minimumdoorsnede van $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Let op: Voer alle verbindingen met de kabeldoos uit alvorens de 230V voeding aan te sluiten.

Als deze procedure niet in acht wordt genomen, kunnen de elektronische onderdelen ernstige schade oplopen.

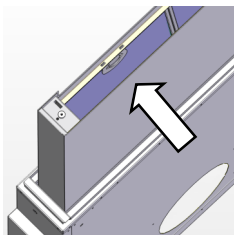
Raadpleeg het volgende schema voor de verbindingen van de kap met de kabeldoos:



- 1) Connector motor op afstand
- 2) Voedingskabel 230V
- 3) Kabel met faston voor microschakelaar kap
- 4) Kabel antenne afstandsbediening (moeten van de metalen onderdelen en / of elektrische weg blijven)
- 5) Kabel actuator kap
- 6) Kabel lichten

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Alvorens reiniging- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, de stroomtoevoer van de kap afsluiten door de hoofdschakelaar in de 0-stand (OFF) te zetten.

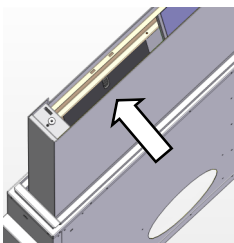


Reiniging van de metalen filters

De metalen filters van de kap moeten om de 2-3 maand, naargelang de gebruiksfrequentie, met warm water en een vloeibare, niet agressieve detergens gereinigd worden.

Om bij de metalen filters te komen, moet het deksel van de kap verwijderd worden. Om dit te doen moet u enkel de kap uit het werkblad schuiven, het deksel optillen en het verwijderen. De metalen filters moeten met behulp van de handgreep verwijderd worden door eerst de filter aan de voorzijde te ontkoppelen en hem vervolgens omhoog te trekken.

Na het reinigen moeten de filters volledig droog zijn voor u ze opnieuw correct monteert.

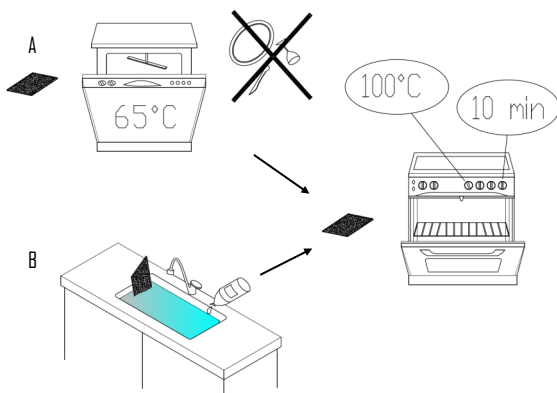


Koolfilters

Als de kap met een filtersysteem met interne kringloop wordt gebruikt, is het gebruik van koolfilters vereist die actieve koolstof bevatten. De actieve koolstof van de filters absorbeert de keukenluchtjes. De koolstoffilters zijn onder de metalen filters geplaatst. Om ze te vervangen, moeten eerst de metalen filters verwijderd worden. Verwijder daarna de koolstoffilter door hem met behulp van de filterhandgreep naar achter te duwen. Verwijder hem volledig door hem omhoog te trekken.

De **POLYESTER** koolstoffilters kunnen niet geregenereerd of gereinigd worden maar moeten regelmatig vervangen worden (om de 4 maanden als de kap 2 uur per dag wordt gebruikt). Filters vol met vet kunnen de oorzaak zijn van brand. Naargelang het model van de kap, kunnen de koolstoffilters rond of rechthoekig zijn.

In tegenstelling tot andere koolfilters, kan het **LONG LIFE** koolfilters worden gereinigd en herbruikt. Bij normaal gebruik moet het filter om de twee maanden worden gereinigd. Het filter reinigt u het best door het op de hoogste temperatuur en met een gewoon vaatwasmiddel te wassen in de vaatwasser. Het filter moet afzonderlijk worden gewassen om te vermijden dat er zich etensresten in vastzetten die dan later onaangename geurtjes kunnen verspreiden. Om de koolstof te reactiveren, moet het filter in de oven worden gedroogd. Kies boven- / ondervarmte bij een temperatuur van maximum 100 °C en laat het filter 10 minuten drogen. De filter moet vervangen worden als hij niet langer in staat is om op bevredigende wijze de keukengeurtjes te absorberen.



Reiniging van de kap

Voor een kap in inox moeten specifieke producten en doeken voor geborsteld roestvrij staal gebruikt worden (niet schurend en/of corrosief en zonder chloor). Volg met het doek de richting van de nerven.

Gebruik geen agressieve producten, chemische oplosmiddelen of derivaten van petroleumdistillaten die olieachtig residu kunnen achterlaten, vatbaar voor oxidatie en polymerisatie.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de hierboven vermelde indicaties.

INSTRUKSJONER FOR BRUK, VEDLIKEHOLD OG INSTALLASJON AV AVTREKKSIFTEN.

Advarsel: Avtrekksviften må kun installeres av faglært personale. Man fraskriver seg ethvert ansvar som følge av installasjon utført av ufaglærte personer..

Før man går i gang med installasjonen av avtrekksviften, må man lese grundig alle instruksjonene i sin helhet. Det foreliggende heftet må oppbevares i hele avtrekksviftens levetid

VARSLER

Advarsel: Når avtrekksviften er lukket, må man ikke plassere kasseroller og andre beholdere med håndtak på den øvre delen for å unngå at disse velter ved eventuell åpning. Avtrekksviften er utstyrt med et sikkerhetssystem med mikrobrytere som låser avtrekksviftens bevegelse i tilfelle lokket heves. Hvis, i fase for lukking av avtrekksviften, det legges noe objekt mellom lokket og platen, vil lokke heve seg og føre til fastlåsing av bevegelsen. For å aktivere bevegelsen på nytt, er det nok å sette lokket tilbake på plass og aktivere ønsket kommando.

Apparatet kan ikke brukes av barn under 8 år og av personer med reduserte fysiske, sanse eller mentale evner, eller uten nødvendig erfaring, forutsett at de bruker apparatet under oppsyn eller etter at personene har mottatt opplæring i sikker bruk av apparatet, og at de er innforstått med farene ved bruk av dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren må ikke utføres av barn uten oppsyn.

Før man fortsetter med rengjøring eller vedlikehold (periodisk eller ekstraordinært), må man alltid koble fra strømtilførselen fra avtrekksviften ved å ta ut kontakten eller ved å vri på hovedbryteren, ved å sette den i posisjon 0 (OFF).

Ikke koble avtrekksviften da piano til kanaler brukt ved forbrenningsapparater slik som brennere, boilere eller kaminer.

Avtrekksviften må utelukkende brukes sammen med forsyningsenheten levert sammen med den: DOWN DRAFT ENHET. Avtrekksviften må utelukkende brukes sammen med aspirasjonsenheten levert sammen med den og indikert av produsenten med en maksimal effekt på 690W.

Kontroller at spenningen ved strømmettet tilsvarer det som står på den sølvfargede etiketten plassert på sikringsboksen. Forsikre seg om at det elektriske anlegget har en jordet forbindelse og at denne fungerer slik den skal. Ikke bruk materialer for steiking som kan utvikle høye eller uansett unormale flammer. Olje brukt to ganger og fett er spesielt farlig og kan ta fyr.

Det er forbudt å tilberede flamberte retter.

Advarsel: de tilgjengelige delene kan bli varme når avtrekksviften er i bruk med steikeapparatet.

Man anbefaler å skru på avtrekksviften i noen minutter før bruk og skru den av 10 minutter etter bruk.

Når installasjonen er ferdig, utført av en faglært tekniker, må alle de elektriske komponentene, ledninger, kontakter, motorer, kommandobokser og alle tilhørende koblinger som er jordet, ikke være tilgjengelige for brukeren. Tilgang til disse delene må utelukkende være mulig for installatør via fjerning av paneler festet med skruer.

Overhold de gjeldene lokale lovforskriftene utstedt at kompetente myndigheter relatert til avtrekket ved viftens aspirerende funksjon. Man minner om at hvis ikke alle operasjonene for vedlikehold og rengjøring som er nevnt i dette heftet respekteres og utføres, finnes det en fare for brann.

INSTALLASJON OG MONTERINGSINSTRUKSJONER

Aspirasjon ved avtrekksviften, i forhold til tradisjonelle vifter, fungerer dårligere ved aspirasjon av damp fra de fremre kasserollene. På grunn av dette anbefaler man bruk av en panoramisk plate i glasskeramikk. Avtrekksviften kan kombineres med gasskokeplater med maks total effekt ved de bakre brennerne lik 4.7 Kw.

Advarsel: Man fraskriver seg ethvert ansvar for skader ved avtrekksviften på installasjoner av Gasskokeplater med større effekt.

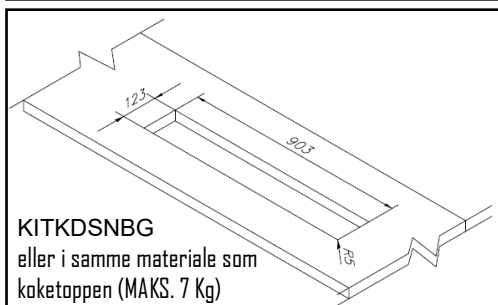
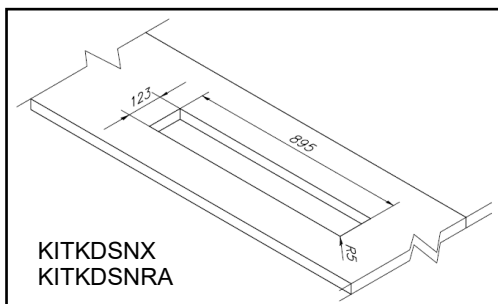
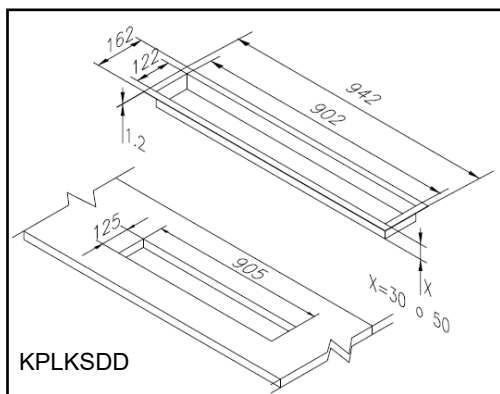
Når installasjonen er ferdig, utført av en faglært tekniker, må alle de elektriske komponentene, ledninger, kontakter, motorer, kommandobokser og alle tilhørende koblinger som er jordet, ikke være tilgjengelige for brukeren. Tilgang til disse delene må utelukkende være mulig for installatør via fjerning av paneler festet med skruer.

Avtrekksviften kan brukes både med filtrerende og aspirerende funksjon. I den filtrerende funksjonen, det vil si med luftresirkulasjonen, er det nødvendig å bruke det aktive kullfilteret. Når avtrekksviften brukes i filtrerende funksjon, må egnet seksjon for utslipp av aspirert luft garanteres ved kjøkkensøkkelen.

I den aspirerende funksjonen, det vil si med utstøting av filtrert luft på utsiden, er det nødvendig å ha et tilstrekkelig kompensasjonssystem ifølge gjeldene lovgivning. Røret for avtrekk av røyk må ha en diameter som er lik eller større enn avtrekksviftens sammenføyning. Lokalet hvor avtrekksviften er installert må ha tilstrekkelig ventilasjon, når andre apparater som bruker gass eller andre brennstoffer brukes samtidig.

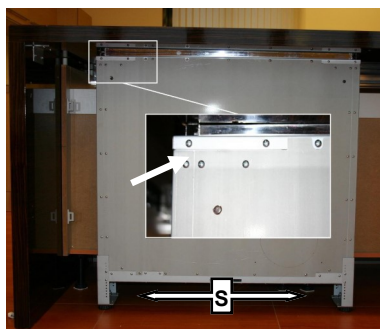
Lag til hullet for avtrekksviften ved cirka 50mm fra hullet for kokeplaten.

For hullets dimensjoner, må man se følgende tegning.



For å installere avtrekksviften, må man regulere høyden ved støttebeina "S" på en slik måte at man plasserer avtrekksviften under koketoppen.

Hev opp avtrekksviften med støttebeina helt til avtrekksviftestrukturen hviler på koketoppen.



Avtrekksviften gjør det mulig å regulere strukturen i høyden fra 820mm til 900mm, med utgangspunkt i gulvet under platen. Denne reguleringen er mulig ved å skru på beina og på støttebeina (Fig. 1).

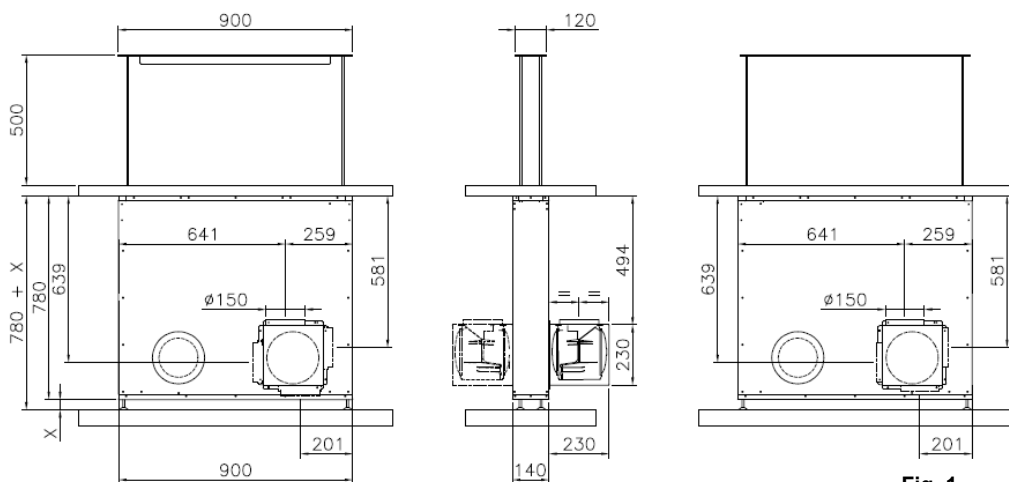


Fig. 1

For hva som måtte angå regulering i høyden av avtrekksviften mobile deler, må man se Fig. 2.

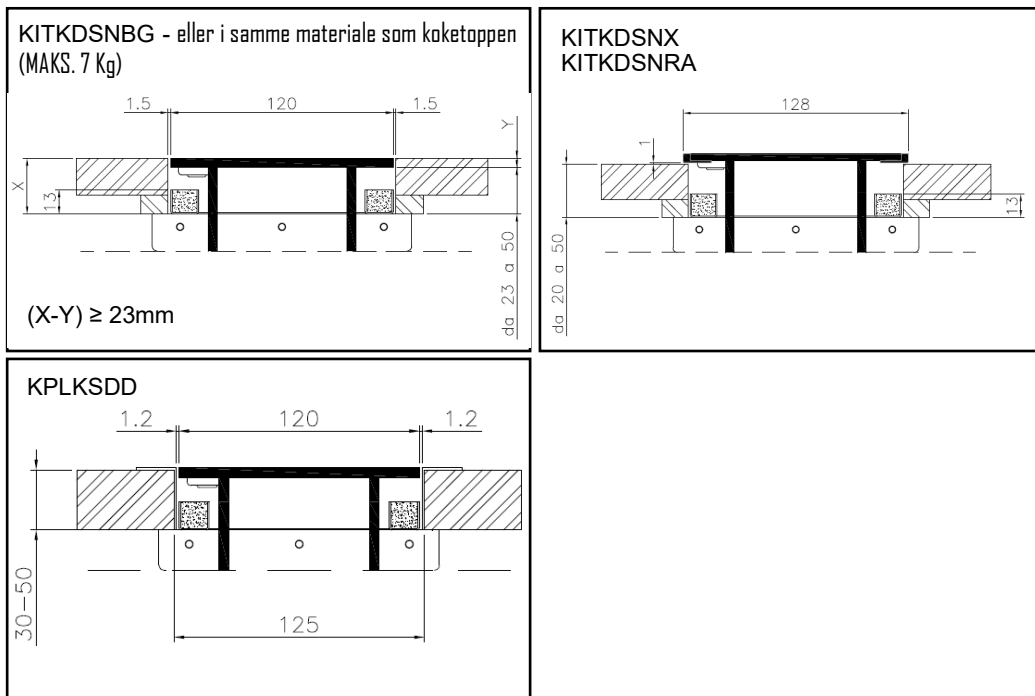


Fig. 2

Denne reguleringen er mulig å ved skru på de to mutterne som fester den midterste pluggen til aktuatoren (Fig. 3).

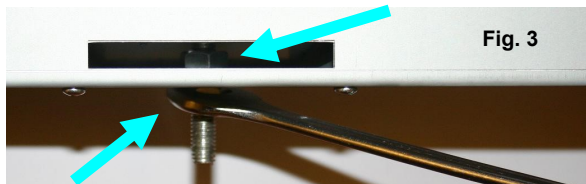


Fig. 3

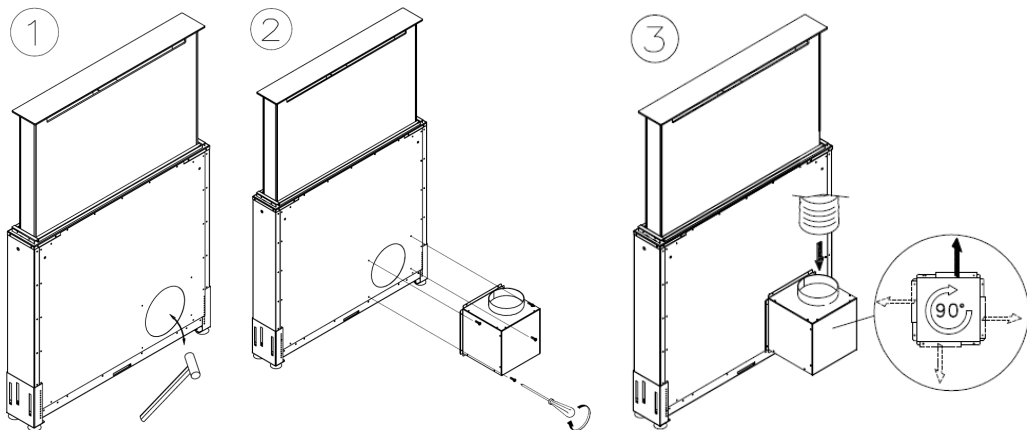
Avtrekksviften leveres sammen med lokkestøtten festet med hengsler på sidene. Lokket kan være i stål, i glass eller i samme materiale som koketoppen (MAKS. 7 Kg). Fastlimingen av lokket ved avtrekksviften ved platen må etterfølges etter monteringen av avtrekksviften. Avstanden mellom lokket og hullet ved toppen må være cirka 1.5mm langs hele ytterkanten.

Modelletikettene og de tekniske dataene er plassert på lokket ved downdrift enheten og bak de metalliske filtrene.

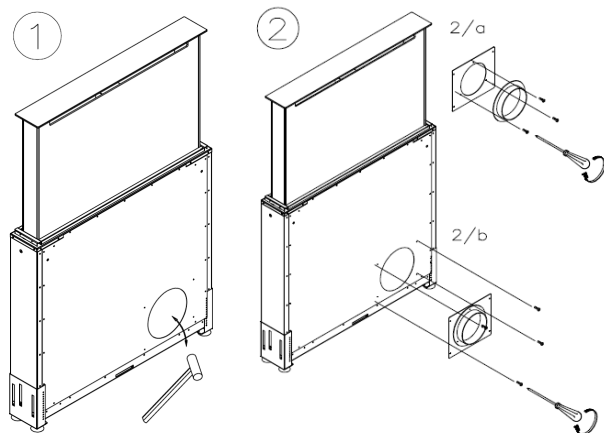
Advarsel: I kjøkkenmøbelet må det installeres en demonterbar vegg foran eller bak avtrekksviften, noe som gjør det mulig for teknikere å demontere frontpanelet eller bakpanelet ved avtrekksviften i tilfelle assistanseinngrep.

Assistanseinngrepene må kun utføres av godkjente fagfolk. Manglende overholdelse av dette vilkåret kan medføre betydelig økning av kostnader i tilfelle assistanse.

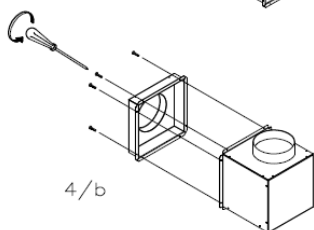
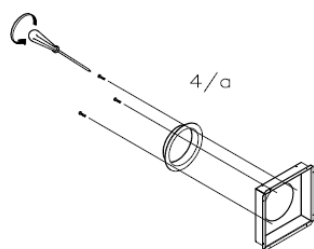
ALTERNATIV «A»



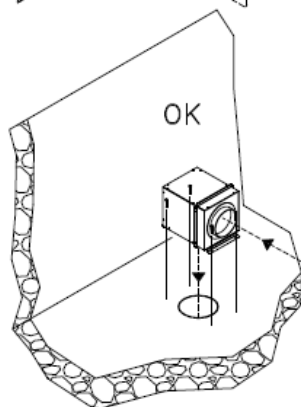
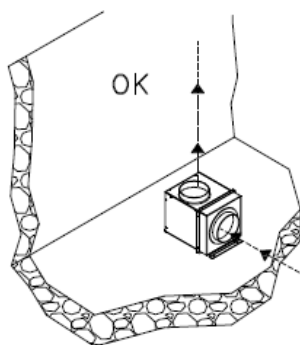
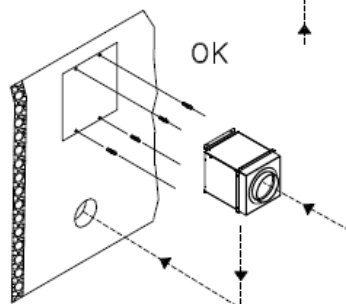
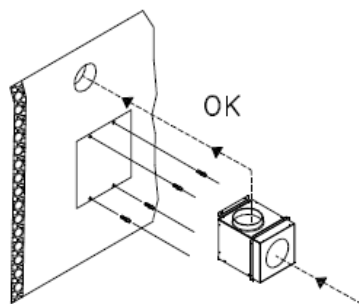
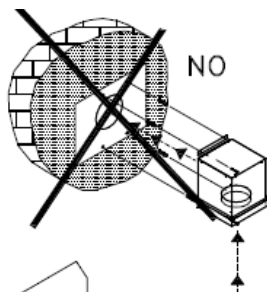
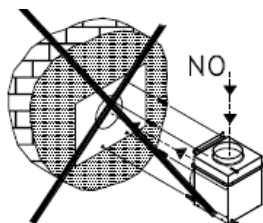
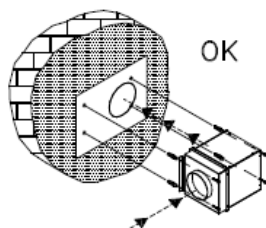
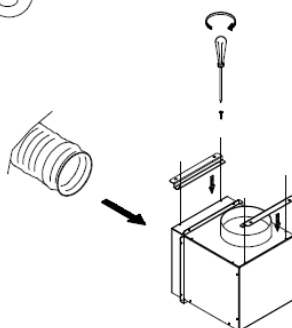
ALTERNATIV «B»

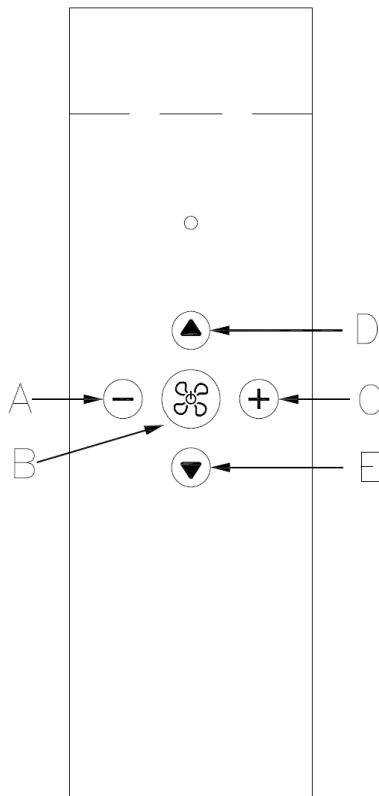


4



5



**TAST "A"**

Med aspirasjonsmotoren påskrudd, reduserer man motorhastigheten med et trinn for hver gang man trykker på tasten.

TAST "B"

Med avtrekksviften trukket ut fra 20 til 50cm, startes og/ eller skrur aspirasjonsmotoren av.

Avtrekksvifte med KIT LYS: med uttrekt avtrekksvifte, ved hver gang man trykker på tasten vil følgende rekkefølge inntreffe: motoren startes ved andre hastighet, lysene skrur på, motoren skrur av, lysene skrur av.

TAST "C"

Med aspirasjonsmotoren påskrudd, øker man motorhastigheten med et trinn for hver gang man trykker på tasten. Ved 4. motorhastighet (intensiv), vil 2. motorhastighet bli automatisk stilt inn etter 5 min.

TAST "D"

Ved et enkelt trykk på tasten, vil avtrekksviften trekkes ut med 20cm. Ved neste trykk på tasten, vil avtrekksviften trekkes fullstendig ut. Hvis man trykker på tasten mens avtrekksviften er i bevegelse, vil bevegelsen stoppes.

For å gjenoppta bevegelsen, er det nødvendig å trykke på tasten "D" eller "E".

TAST "E"

Ved et enkelt trykk på tasten, vil avtrekksviften lukke seg fullstendig. Hvis man trykker på tasten mens avtrekksviften er i bevegelse, vil bevegelsen stoppes. For å gjenoppta bevegelsen, er det nødvendig å trykke på tasten "D" eller "E". Hvis man trykker på tasten mens aspirasjonsmotoren er på, vil motoren skru seg av.

MERKNADER:

Ved første bruk er det nødvendig å starte fjernkontrollens læringsfunksjon. Når kjøkkenviften kobles til strømmen, er elektronikken i læringsfunksjon i 5 sek., og innen denne tiden må det trykkes på en av knappene på fjernkontrollen.

Hvis fjernkontrollen ødelegges, kan motoren slås av og kjøkkenviften lukkes ved å koble elektronikken fra og til strømmen 4 ganger på rad med et intervall på maks 20 sekunder.

ELEKTRISKE TILKOBLINGER



DOWNDRAFT ENHET

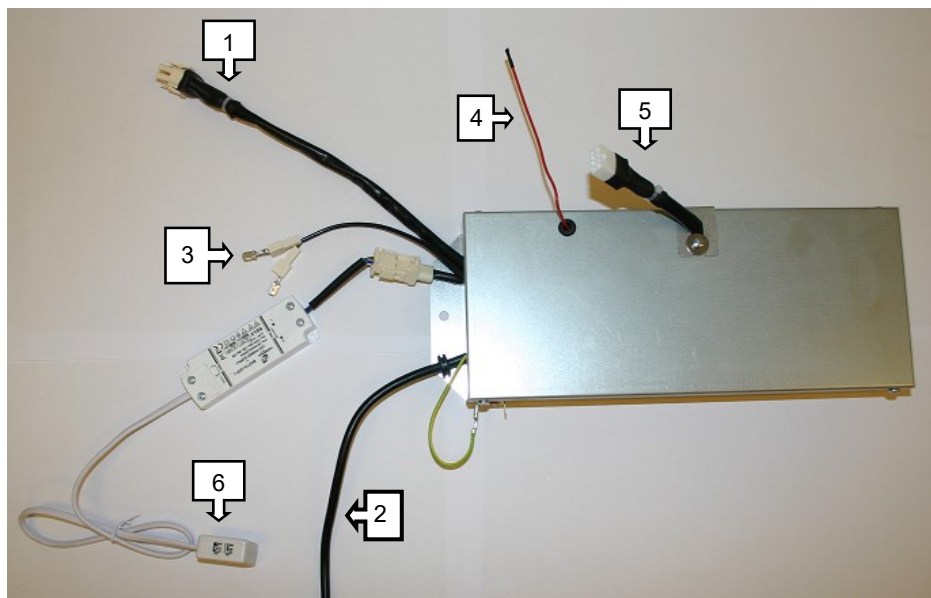
Sikkerhetsinstruksjoner:

- Før ethvert inngrep må man ta ut strømledningen (230 Volt)
- Før man setter i strømledningen (230 Volt), må man se til at alle enhetene er tilkoblet
- Den elektriske koblingen må utføres av fagfolk
- I tilfelle kobling direkte til strømmettet, er det nødvendig å installere en enhet som sikrer frakobling fra strømmettet, med en åpningsavstand med kontaktene som gjør en fullstendig frakobling mulig i overensstemmelse med kategorien for overspenning III i samsvar med installasjonsregler.
- Kontakten eller den alpolede bryteren må være tilgjengelig ved installert apparat
- Hvis strømkontakten er ødelagt, må denne skiftes ut med en spesialledning eller med en lignende som er tilgjengelig hos produsenten eller produsentens tekniske servicesenter. Ledningen som skal brukes må være av typen H05VV-F med minimumseksjon på $3 \times 0,75\text{mm}^2$.

Advarsel: Utfør alle koblingene ved koblingsboksen før man kobler til forsyningen på 230V.

Manglende overholdelse av denne prosedyren kan forårsake alvorlige skader ved elektronikken.

Før koblinger mellom avtrekksviften og koblingsboksen, se følgende skjema:



1) Fjern Motorkabler

2) Strømledning 230V

3) Ledning med fast-on for mikrobryter avtrekksvifte

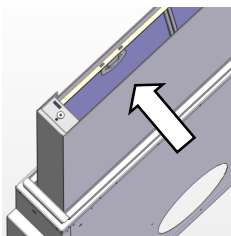
4) Ledning fjernkontrollantenne (må forbli langt unna de metalliske og/eller elektriske delene)

5) Aktuatorledning avtrekksvifte

6) Ledning lys

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Før man utfører ethvert inngrep av rengjøring eller vedlikehold av avtrekksviften må man sette hovedbryteren i posisjon 0 (OFF).



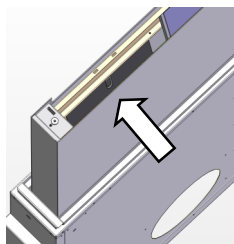
Rengjøring av metalliske filtre

De metalliske filtrene som følger med avtrekksviften må vaskes hver 2-3 måned, avhengig av bruksintensiteten, med varmt vann og ikke-aggressivt flytende oppvaskmiddel.

For å komme til de metalliske filtrene, er det nødvendig å fjerne lokket fra avtrekksviften.

For å fjerne lokket, er det nok å ta avtrekksviften ut fra platen og fjerne lokket ved å løfte det opp. De metalliske filtrene må tas av ved å bruke håndtaket ved og hekte av filteret først ved den nedre delen og så dra den oppover.

Etter vasking av filtrene må disse tørkes fullstendig og monteres på riktig måte.



Kullfilter

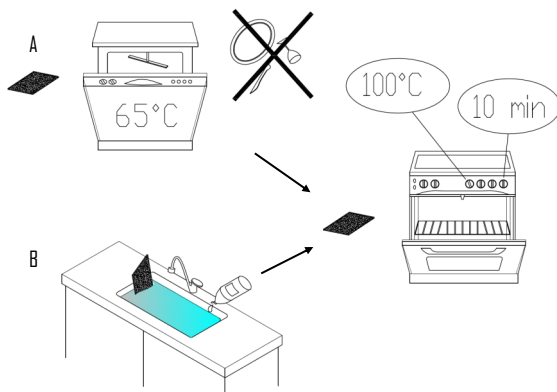
Hvis avtrekksviften er utstyrt med et filtrerende system med intern resirkulasjon, er det nødvendig å bruke kullfilter som er beholdere for aktivt kull. Det aktive kullet som finnes i filteret brukes til å holde på røyklukt fra matlagingen.

Kullfiltrene er plassert under de metalliske filtrene. For utskiftning må man først fjerne de metalliske filtrene og deretter fjerne kullfilteret ved å tak i håndtaket på filteret og skyve det bakover. Deretter må man dra filteret oppover.

Kullfiltrene **POLYESTER** kan ikke regenereres eller vaskes og må skiftes periodisk ut (hver 4. måned hvis man bruker avtrekksviften i to timer pr. dag). Filtre som er fulle av fett kan være årsaken til branntilfyll.

Avhengig av avtrekksviftemodellen, kan kullfiltrene enten være runde eller firkantede.

Kullfiltrene **LONG LIFE** må periodisk vaskes og regenereres. Filteret må rengjøres hver andre måned hvis det brukes på normal måte. Det er best å vaske filteret i oppvaskmaskin på maksimal temperatur med normalt oppvaskmiddel. Filteret må vaskes alene for å unngå at matpartikler kommer inn i det, noe som deretter forårsaker vond lukt. For å aktivere kullfilteret på nytt, må filteret tørkes i ovn. Velg over / undervarme på maksimalt 100 °C og tørk filteret i 10 minutter. Filteret må skiftes ut når det ikke lenger er i stand til å absorbere matlukten på en tilstrekkelig måte.



Rengjøring av avtrekksviften

Hvis avtrekksviften er i rustfritt stål, må man bruke spesifikke produkter og kluter for satinert rustfritt stål (ikke slipende og/eller etsende og frie for klor), mens man er nøye med å stryke kluten i satinmatteringens retning. Ikke bruk aggressive produkter, kjemiske løsemidler eller produkter laget av destillert petroleum som kan etterlate oljerester som kan oksidere og polymerisere.

Produsenten har ikke ansvar for estetiske skader grunnet manglende overholdelse av indikasjonene ovenfor.



Руководство по эксплуатации

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ, ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И МОНТАЖУ НАСТОЛЬНОЙ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ.

Внимание: Настольная кухонная вытяжка должна быть установлена только квалифицированным персоналом. Производитель снимает с себя любую ответственность при установке, выполненной неквалифицированным персоналом. Прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, внимательно и полностью прочитайте данные инструкции. Настоящее руководство должно храниться на протяжении всего срока жизни настольной кухонной вытяжки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимание: Когда настольная кухонная вытяжка находится в закрытом положении, не устанавливать кастрюли или другую кухонную утварь руками к её верхней части, во избежание их возможного опрокидывания в момент открытия вытяжки. Настольная кухонная вытяжка снабжена защитной системой на микропереключателях, которые блокируют движение вытяжки в случае поднятия крышки. Если в момент закрытия вытяжки между крышкой и столом будет вставлен какой-либо предмет, крышка, поднимаясь, повлечет за собой блокирование движения. Для возобновления движения достаточно будет установить на место крышку и запустить желаемую программу.

Установка может быть использована детьми возрастом не менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или с недостаточным опытом или знаниями, но только под присмотром или после получения всех инструкций, касающихся безопасного использования оборудования, убедившись, что вышеуказанные лица осознают все опасные ситуации, возможные при использовании оборудования. Дети не должны играть с установкой. Чистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.

Прежде чем приступить к чистке и техническому обслуживанию (периодическому или экстренному), необходимо всегда отключать настольную кухонную вытяжку от сети электрического питания, выткнув вилку из розетки или отключив основной переключатель сети питания, приведя его в положение 0 (OFF). Не подключать настольную кухонную вытяжку к каналам, которые используются для приборов сгорания, таких как, горелки, котлы или камины.

Настольная кухонная вытяжка должна быть использована исключительно с блоком питания, поставляемым вместе с вытяжкой: CENTRALINA DOWN DRAFT.

Настольная кухонная вытяжка должна быть использована исключительно с поставляемым воздухозаборным блоком, указываемым производителем, с максимальной мощностью 690W.

Проверить, чтобы напряжение сети соответствовало значению, указанному на серебристой этикетке, помещенной на электрическом блоке. Убедиться, что электрическая часть оборудования выполнена с заземлением и что оно является эффективным. Не использовать для готовки материалы, которые могут образовать высокое или аномальное пламя. Масло, использованное два раза, и жиры особенно опасны и могут возгореться.

Запрещается готовить еду способом фламбирования под данной кухонной вытяжкой.

ВНИМАНИЕ: Доступные части могут нагреваться при использовании настольной кухонной вытяжки одновременно с нагревательными устройствами.

Рекомендуется включать вытяжку на несколько минут раньше использования и выключать спустя 10 минут после использования. После завершения установки, проведенной специализированным техником, все электрические компоненты, кабели, разъемы, моторы, блок управления и все соединения, используемые для заземления, не должны быть доступны для пользователя. Доступ к ним должен быть возможен только для специалиста по монтажу, который сможет удалить панели, скрепленные при помощи винтов.

Соблюдайте местные действующие правила и требования, установленные компетентными органами, касающиеся выброса воздуха при использовании кухонной вытяжки. Напоминаем, что если не будут соблюдаться и применяться все действия по техническому обслуживанию и очистке, указанные в данной брошюре, существует серьезная опасность возникновения пожара.

УСТАНОВКА И ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Настольные кухонные вытяжки несколько проигрывают традиционным вытяжкам в процессе втягивания запаха приготовления пищи из передних кастрюль. По этой причине рекомендуется использование панорамной стеклокерамической плиты. Вытяжка может совмещаться с газовыми плитами с максимальной мощностью задних конфорок, равной 4,7 кВт.

Внимание: Снимается любая ответственность в случае повреждения вытяжки, установленной с газовой плитой большей мощности.

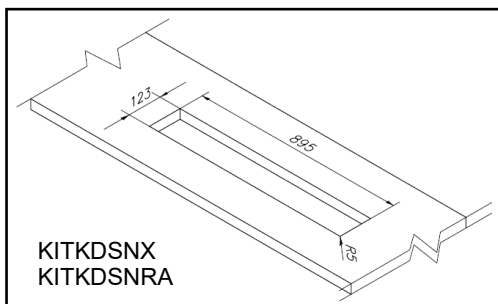
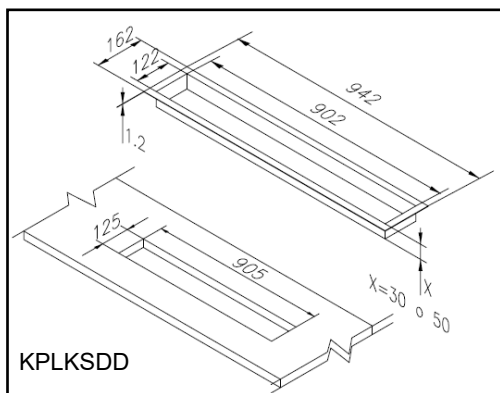
После завершения установки, проведенной специализированным техником, все электрические компоненты, кабели, разъемы, моторы, блок управления и все соединения, используемые для заземления, не должны быть доступны для пользователя. Доступ к ним должен быть возможен только специалисту по монтажу, который сможет удалить панели, скрепленные при помощи винтов.

Настольная кухонная вытяжка может быть использована как в функции фильтрации, так и в функции втягивания. При функции фильтрации, то есть с возвратом воздуха, необходимо использование фильтров на активированном угле. При использовании настольной кухонной вытяжки в функции фильтрации необходимо гарантировать у основания кухни наличие соответствующего отделения для выхода забранного воздуха.

При функции втягивания, то есть с выпуском наружу отфильтрованного воздуха, необходимо использовать надлежащую систему компенсаций, в соответствии с действующими правилами. Выпускная труба выхода газов должна иметь диаметр, равный или больший, чем у соединительной арматуры кухонной вытяжки. Помещение, где установлена кухонная вытяжка, должно иметь достаточную вентиляцию, при одновременном использовании других приборов, использующих газ или другие виды топлива.

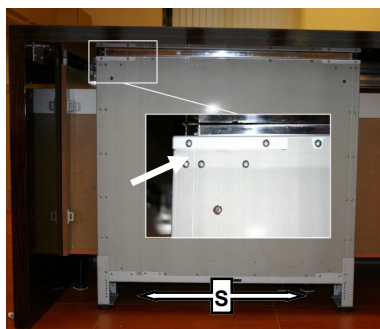
Выполнить отверстие для настольной кухонной вытяжке на расстоянии примерно 50 см от отверстия варочной поверхности плиты.

Размеры отверстия указаны на следующем рисунке:

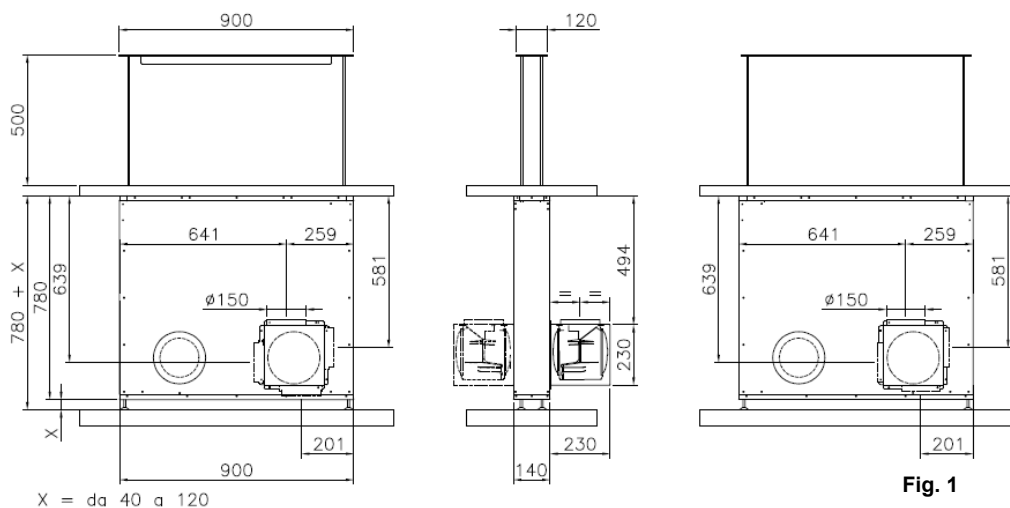


Для установки вытяжки необходимо отрегулировать высоту поддерживающих ножек "S" таким образом, чтобы можно было бы установить вытяжку под столом кухни.

Поднять вытяжку с ножками до тех пор, пока структура вытяжки не будет поддерживаться столом кухни.



Настольная кухонная вытяжка позволяет регулировать по высоте структуры от 820 мм до 900 мм от пола до уровня под плитой. Данное регулирование можно произвести, воздействуя на ножки и опоры ножек (Рис. 1).



Что же касается регулирования высоты подвижной части вытяжки, необходимо следовать рисунку 2.

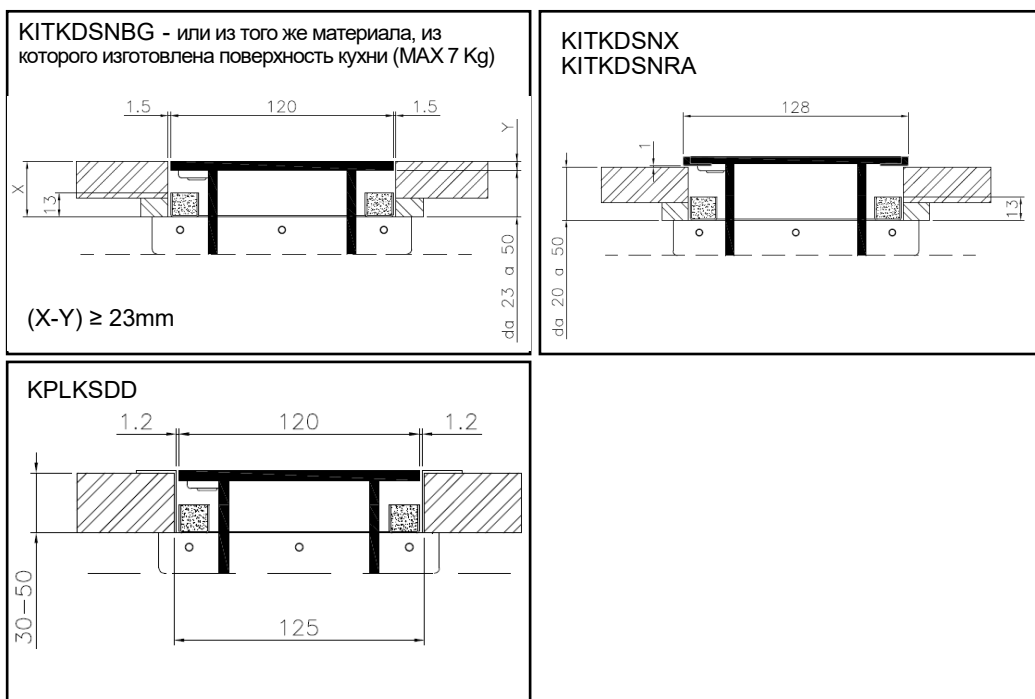


Fig. 2

Данную регулировку возможно произвести, воздействуя на две гайки, которые фиксируют центральный болт привода (Рис. 3).

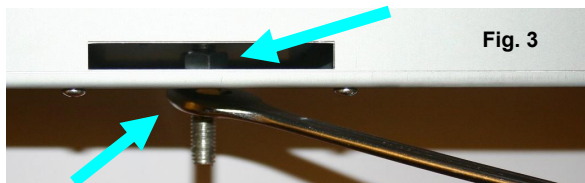


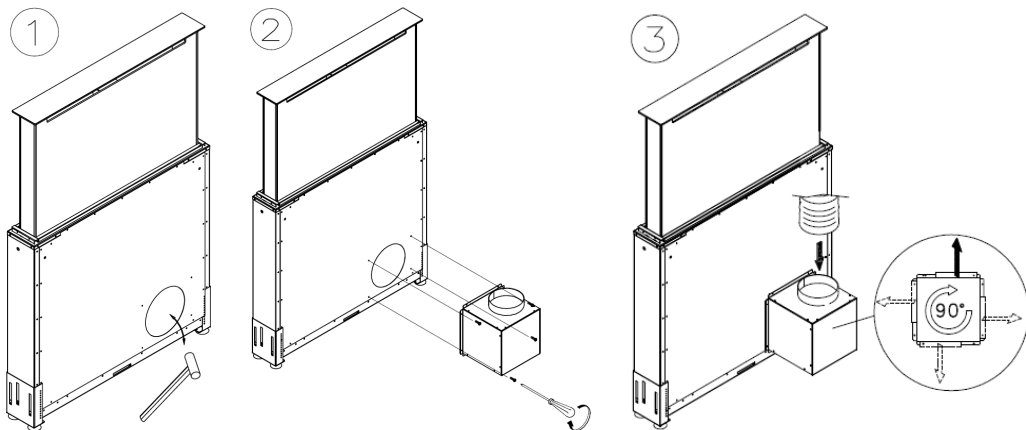
Fig. 3

Кухонная вытяжка поставляется вместе с опорой для

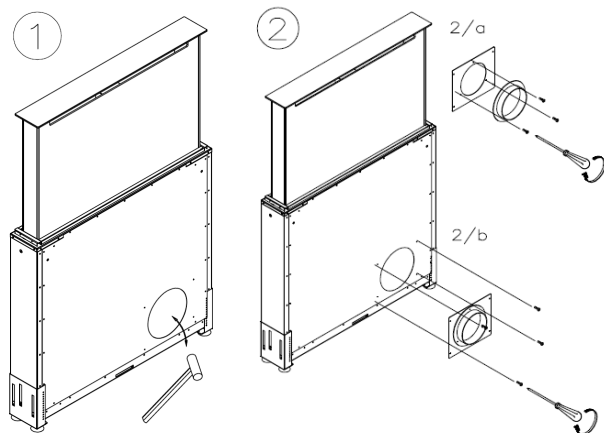
крышки, закрепленной по бокам шарнирами. Крышка может быть изготовлена из стали, из стекла или из того же материала, из которого изготовлена поверхность кухни (MAX 7 Kg). Приклеивание крышки настольной кухонной вытяжки должно быть произведено в процессе работы после окончания установки вытяжки. Пространство между крышкой и отверстием на поверхности кухни должно быть около 1,5мм вдоль всего периметра. Этикетки с моделью и техническими данными устанавливаются на крышке блока управления downdraft и позади металлических фильтров.

Внимание: В кухонной мебели необходимо предусмотреть съемную стенку, спереди или сзади настольной кухонной вытяжки, позволяющую техническим работникам разбирать переднюю или заднюю панель вытяжки в случае необходимого обслуживания. Все действия по техническому обслуживанию должны осуществляться исключительно авторизованным и специализированным персоналом. Несоблюдение данного условия может повлечь за собой значительное увеличение оплаты в случае технического обслуживания.

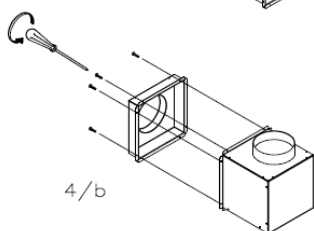
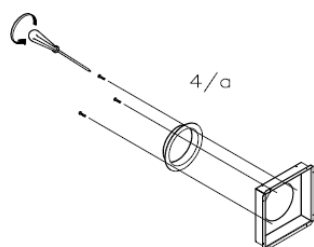
вариант А



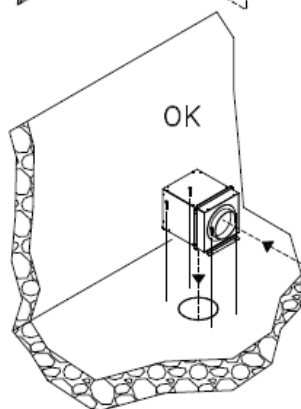
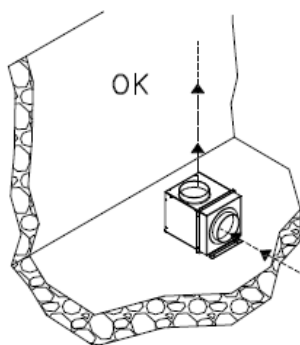
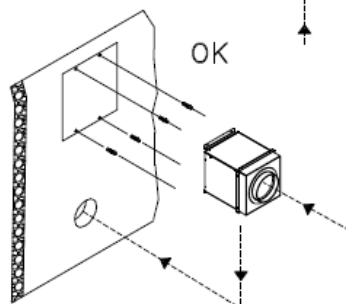
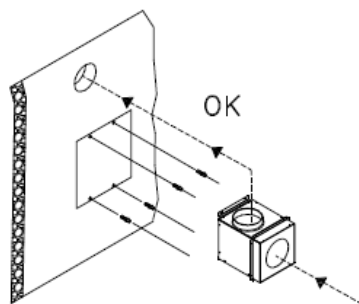
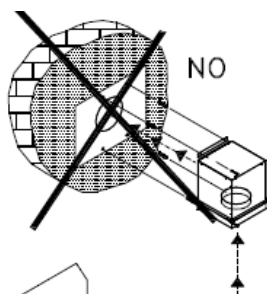
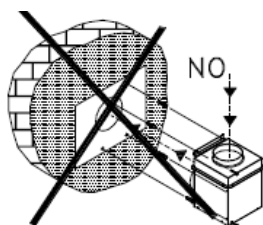
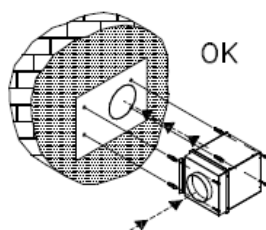
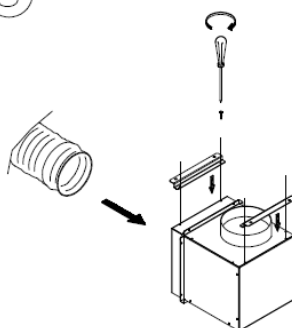
вариант В

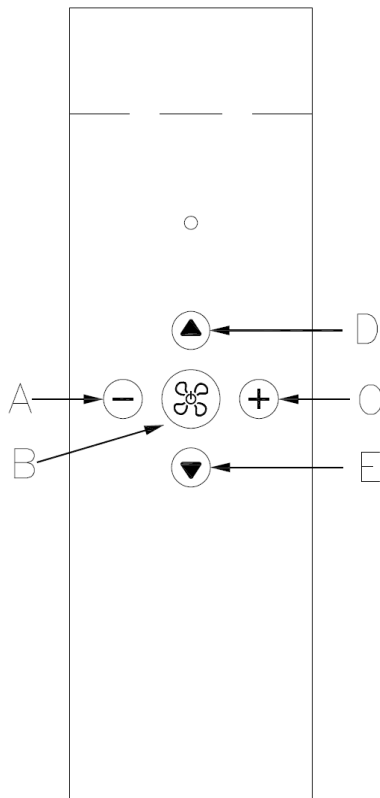


4



5





КНОПКА “А”

При включенном воздушном моторе с каждым нажатием уменьшает на один шаг скорость мотора.

КНОПКА “В”

При выдвинутой вытяжке на от 20 до 50см включает и / или выключает воздухозаборный мотор.

Вытяжка с Набором Ламп: при выдвинутой вытяжке с каждым нажатием кнопки происходит следующая последовательность: включается мотор на второй скорости, включается лампа, выключается мотор, выключается лампа.

КНОПКА “С”

При включенном воздушном моторе с каждым нажатием увеличивает на один шаг скорость мотора. На 4й скорости мотора (интенсивной) спустя 5 минут автоматически устанавливается 2я скорость.

КНОПКА “D”

При одном только нажатии кнопки вытяжка выдвигается на 20см.

При последующем нажатии кнопки вытяжка выдвигается полностью

Если кнопка будет нажата, когда вытяжка находится в движении, вытяжка прекратит свое движение.

Для того чтобы восстановить движение, необходимо нажать кнопку “D” или “E”.

КНОПКА “E”

При одном только нажатии кнопки вытяжка полностью задвигается.

Если кнопка будет нажата, когда вытяжка находится в движении, вытяжка прекратит свое движение.

Для того чтобы восстановить движение, необходимо нажать кнопку “D” или “E”.

Если кнопка будет нажата при включенном воздухозаборном моторе,

мотор выключится.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При первом использовании необходимо вначале запустить изучение пульт дистанционного управления. При включении вытяжки электроника будет находиться в состоянии изучения на протяжении 5 секунд, в течение которых необходимо нажать любую кнопку на пульте дистанционного управления.

Если пульт дистанционного управления ломается, можно отключить двигатель и закрыть вытяжку, отключая и включая электронику 4 раза подряд с интервалом не более 20 секунд.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ DOWNDRAFT

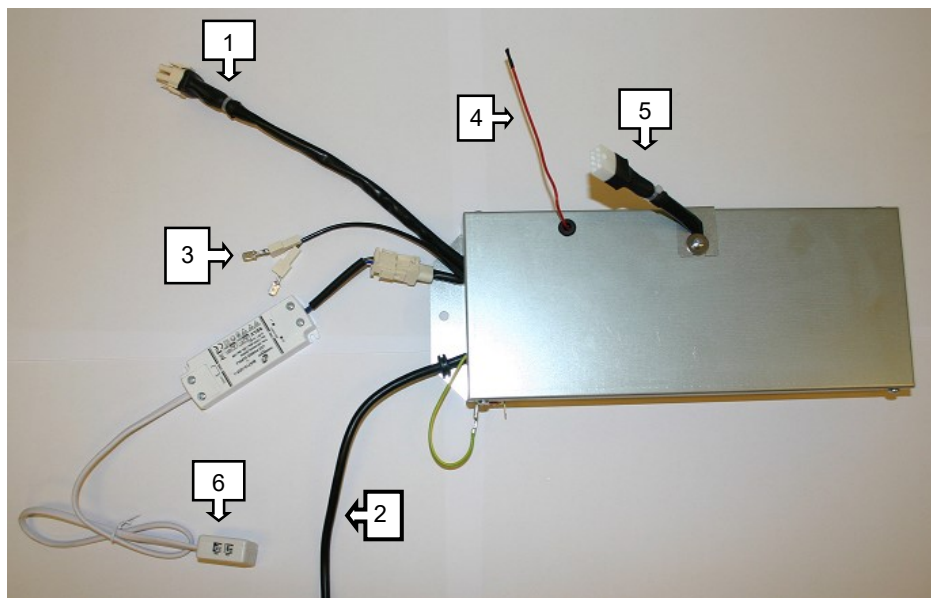
Инструкции безопасности:

- Прежде чем производить какие-либо действия отключить кабель питания (230 Вольт)
- Прежде чем подключить кабель питания (230 Вольт), убедиться, что все устройства подсоединены
- Все электрические соединения должны проводиться квалифицированным персоналом
- В случае прямого подключения к сети, необходимо предусмотреть устройство, обеспечивающее отключение от сети с расстоянием открытия контактов, обеспечивающим полное разъединение в случае перенапряжения категории III в соответствии с правилами установки.
- Вилка или однополюсный переключатель должны быть доступны при установленном оборудовании
- Если провод питания поврежден, он должен быть заменен специальным проводом или комплектом, запросив их у производителя или в авторизованном пункте технического обслуживания. Тип используемого провода должен быть H05VV-F с минимальным сечением $3 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

Внимание: Произвести все подключения к приборной коробке прежде, чем присоединиться к питанию 230V.

Несоблюдение данной процедуры может привести к серьезным повреждениям электронной системы.

При соединениях между вытяжкой и приборной коробкой принимать во внимание следующую схему:



- 1) Разъем дистанционного двигателя
- 2) Провод питания 230V
- 3) Провод с разъемом типа «фастон» для микропереключателя вытяжки
- 4) Провод антенны дистанционного управления (должен находиться вдали от металлических и / или электрических частей)
- 5) Провод привода вытяжки
- 6) Провод подсветки

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем выполнять любые действия по очистке и техническому обслуживанию, отсоединить питание кухонной вытяжки, приведя главный переключатель в положение 0 (OFF).

Очистка металлических фильтров

Металлические фильтры, находящиеся в комплекте с кухонной вытяжкой, должны мыться каждые 2-3 месяца, в зависимости от интенсивности использования, горячей водой и жидким не агрессивным моющим средством.

Для получения доступа к металлическим фильтрам необходимо убрать крышку настольной кухонной вытяжки. Для того чтобы забрать крышку достаточно дать выйти настольной кухонной вытяжке и забрать крышку, потянув ее вверх. Металлические фильтры удаляются при помощи специальной ручки, отцепив фильтр сначала в передней части и потянув его вверх.

После промывки фильтры должны быть полностью высушены и правильно установлены.

Угольные фильтры

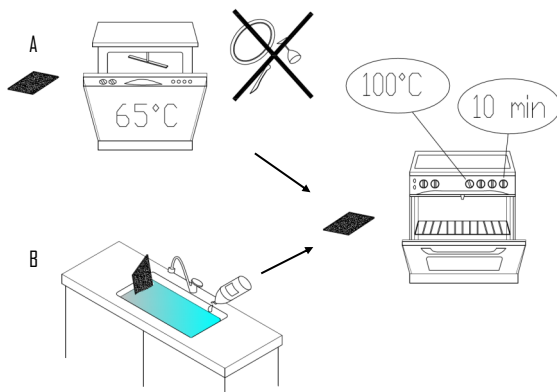
Если вытяжка используется с системой фильтрации с внутренней рециркуляцией, необходимо использование угольных фильтров в виде контейнеров, содержащих активированный уголь. Активированный уголь, содержащийся в фильтрах, необходим для задерживания запаха дыма приготовления пищи.

Угольные фильтры устанавливаются под металлическими фильтрами. При замене необходимо убрать сначала металлические фильтры, а затем удалить угольный фильтр, схватившись за ручку фильтра и толкнув его назад. После чего удалить его, потянув кверху.

Угольные фильтры **POLIESTERE** не могут быть очищены и повторно использованы, они должны быть периодически заменены (каждые 4 месяца, если вы используете кухонную вытяжку в течение двух часов в день). Фильтры, наполненные жирами, могут являться причиной пожара.

В зависимости от модели кухонной вытяжки, угольные фильтры могут быть круглой или прямоугольной формы.

Угольные фильтры **LONG LIFE** должны омываться и периодически регенерироваться. Фильтр должен очищаться каждые два месяца, при обычном использовании. Предпочтительно промыть фильтр в посудомоечной машине при максимальной температуре с обычным моющим средством. Фильтр должен мыться один, отдельно от другой посуды, для того, чтобы предотвратить попадание в него пищевых частиц, вызвав тем самым впоследствии неприятный запах. Чтобы восстановить активированный уголь, фильтр должен быть высушен в духовой печи. Выберите верхний / нижний нагрев при максимальной температуре 100° C и сушите фильтр в течение 10 минут. Фильтр необходимо заменить, если он больше не в состоянии поглощать неприятные запахи приготовления пищи.



Чистка кухонной вытяжки

Если кухонная вытяжка выполнена из нержавеющей стали, использовать средства и губки специально для сатинированной нержавеющей стали (не абразивные и / или коррозионные и без хлора), обращая внимание на то, чтобы проводить губкой по направлению сатинирования.

Не используйте агрессивные продукты, химические растворители или производные нефтяных дистиллятов, которые могли бы оставить масляные остатки, восприимчивые к окислению и полимеризации.

Производитель не несет ответственности за косметические повреждения, вызванные несоблюдением вышеуказанных инструкций.



Instruktionshandbok

HANDBOK FÖR DRIFT, UNDERHÅLL OCH INSTALLATION AV BÄNKFLÄKT.

Observera! Bänkfläkten ska endast installeras av behörig personal. Vi tar inget ansvar för installationer som har utförts av obehöriga personer.

Innan bänkfläkten installeras ska dessa instruktioner noggrant läsas igenom i sin helhet. Denna handbok ska förvaras under bänkfläktens hela livslängd.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Observera! Placera inte kastruller och andra kokkärl med handtagen i närheten av den nedsänkta bänkfläkten för att inte riskera att de välter när den höjs upp. Bänkfläkten är utrustad med ett säkerhetssystem med mikrobrytare som hindrar bänkfläktens rörelse om locket lyfts. Om ett föremål hamnar mellan locket och spishällen när bänkfläkten sänks ned, höjs locket och hindrar rörelsen. Rörelsen återaktiveras genom att du helt enkelt sätter tillbaka locket och aktiverar önskat reglage.

Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.

Innan rengöring eller underhåll inleds (löpande eller särskilt) ska strömförsörjningen till bänkfläkten alltid brytas genom att stickkontakten dras ut eller genom att elnätets huvudströmbrytare ställs på 0 (OFF).

Anslut inte bänkfläkten till kanaler som används för förbränningsapparater, såsom brännare, värmepannor eller kaminer.

Bänkfläkten får endast användas tillsammans med den matningsenhet som medföljer: STYRENHET DOWNDRAFT.

Bänkfläkten ska endast användas tillsammans med den frånlufts-enhet som medföljer och anges av tillverkaren med max. effekt på 690 W.

Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som står på den silverfärgade märkskylten som sitter på kopplingsdosan. Se till att elanläggningen har jordats och att jordningen fungerar. Använd inte ingredienser för tillagningen som kan bilda höga lågor eller onormala lågor. Olja som används två gånger och fett är speciellt farliga och kan fatta eld.

Det är förbjudet att flambra livsmedel.

Observera! De åtkomliga delarna kan bli varma när bänkfläkten används med matlagningsapparater.

Det rekommenderas att starta bänkfläkten några minuter före användningen och stänga av den 10 minuter efter användningen.

Efter att installationen som ska utföras av en specialiserad tekniker har avslutats får användaren inte kunna komma åt elkomponenter, kablar, kontaktdon, motorer, styrdosa och jordanslutningar. Endast installatören ska kunna komma åt dem genom att ta bort panelerna som är fästa med skruvar.

Respektera gällande lokala standarder och behöriga myndigheters föreskrifter gällande luftutsläpp för bänkfläkten vid frånluftsfunktion. Kom ihåg att om samtliga underhålls- och rengöringsarbeten som anges i denna handbok inte iakttas och utförs kan det leda till allvarlig fara för brand.

INSTALLATION OCH MONTERINGSANVISNINGAR

Bänkfläktar suger in matlagningsångorna från de främre kastrullerna en aning sämre än traditionella köksfläktar. Av denna anledning rekommenderas det att använda en avlång glaskeramikhäll. Bänkfläkten kan kombineras med gashällar med en total max. effekt från de bakre brännarna på 4,7 kW.

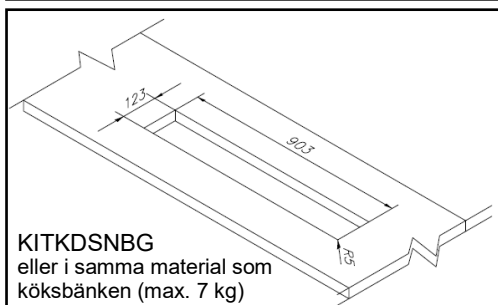
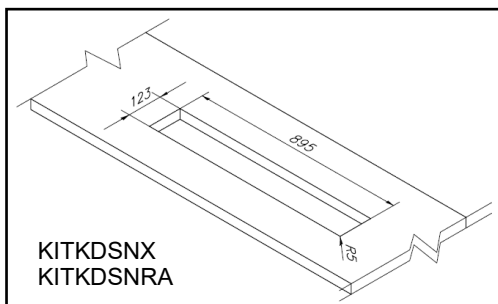
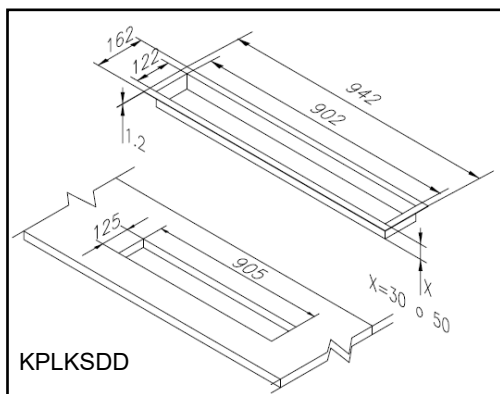
Observera! Vi fransäger oss allt ansvar för skador på bänkfläkten vid installationer med gashällar med högre effekt. Efter att installationen som ska utföras av en specialiserad tekniker har avslutats får användaren inte kunna komma åt elkomponenter, kablar, kontaktdon, motorer, styrdosa och jordanslutningar. Endast installatören ska kunna komma åt dem genom att ta bort panelerna som är fästa med skruvar.

Bänkfläkten kan användas både med filtrerings- och frånluftsfunktion. Filter med aktivt kol ska användas för filtrering, d.v.s. med luftcirkulation. När bänkfläkten används med filtreringsfunktion måste kökssockeln ha en tillräcklig tvärsnittsytta för utsläppet av den insugna luften.

Vid frånluftsfunktion, d.v.s. med utblås utvändigt av den filtrerade luften, krävs ett lämpligt kompensationsystem enligt gällande standarder. Rökkanalen ska ha en diameter som motsvarar eller är större än bänkfläktens koppling. Lokalen där bänkfläkten installeras ska ha en tillräcklig ventilation när andra apparater används samtidigt som drivs av gas eller andra bränslen.

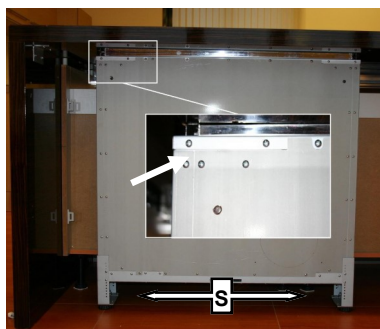
Ta upp hålet för bänkfläkten ca 50 mm från hålet för spishällen.

Se följande ritning för hålets mått.



Installera bänkfläkten genom att ställa in stödfötterna S i höjdläget så att bänkfläkten kan placeras under köksbänken.

Höj bänkfläkten med stödbenen tills bänkfläktens struktur stöder mot köksbänken.



Bänkfläktens struktur kan ställas in på 820 till 900 mm höjd från golvet under köksbänken. Denna inställning utförs med hjälp av stödbenen och stödfötterna (fig. 1).

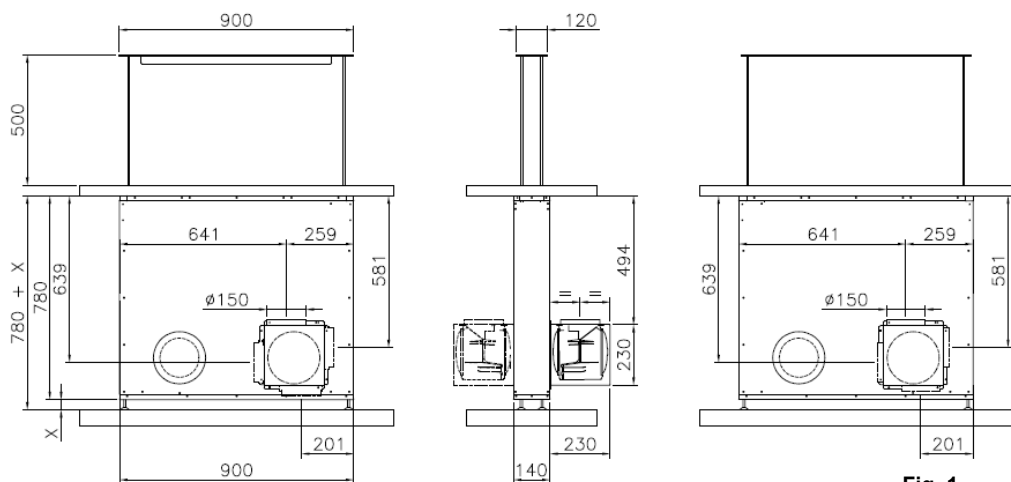
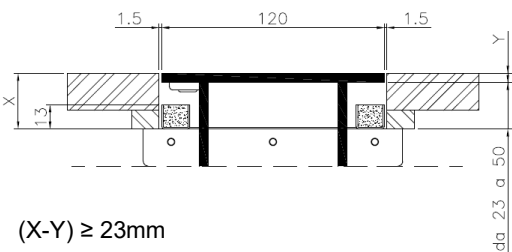


Fig. 1

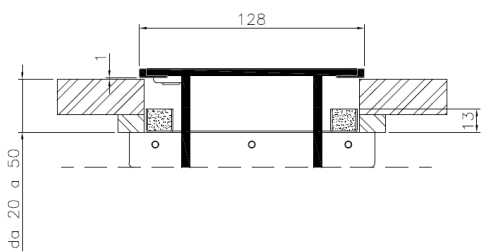
För höjdställningen av bänkfläktens rörliga del, se fig. 2.

KITKDSNBG - eller i samma material som köksbänken (max. 7 kg)



(X-Y) ≥ 23mm

KITKDSNX
KITKDSNRA



KPLKSDD

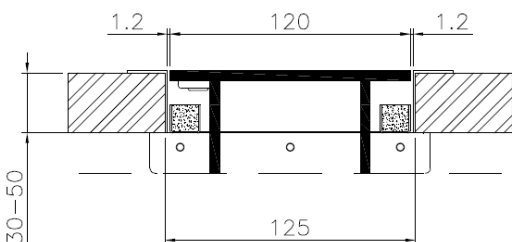


Fig. 2

Denna inställning utförs genom att man vrider på de två muttrarna som fäster manöverdonets mittstift (fig. 3).

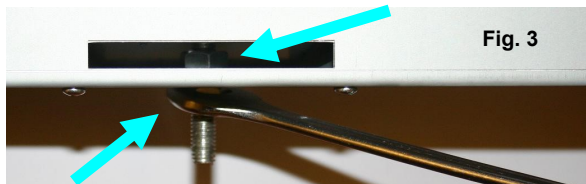


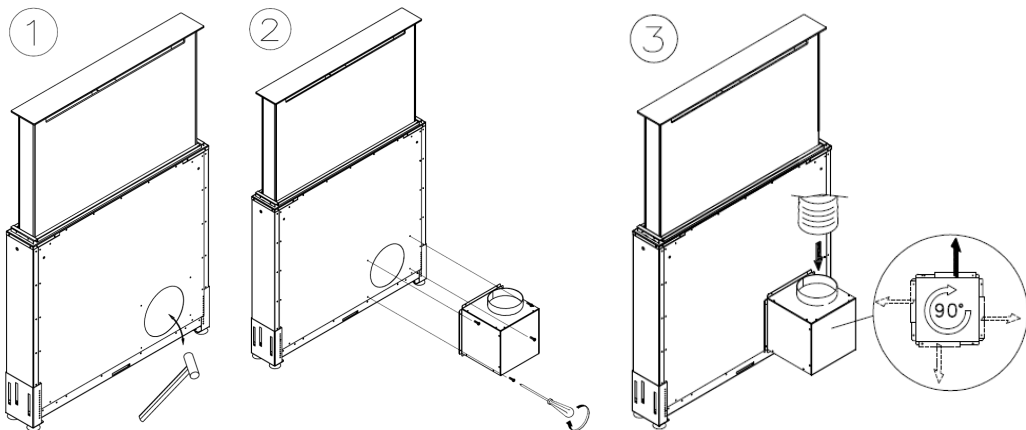
Fig. 3

Bänkfläkten levereras med stöd för locket som sitter fast med gängjärn på sidorna. Locket kan vara i stål, i glas eller i samma material som köksbänken (max. 7 kg). Fastlimningen av bänkfläktens lock ska utföras på plats efter att monteringen av bänkfläkten är klar. Avståndet mellan locket och hålet i köksbänken ska vara ca 1,5 mm utmed hela omkretsen.

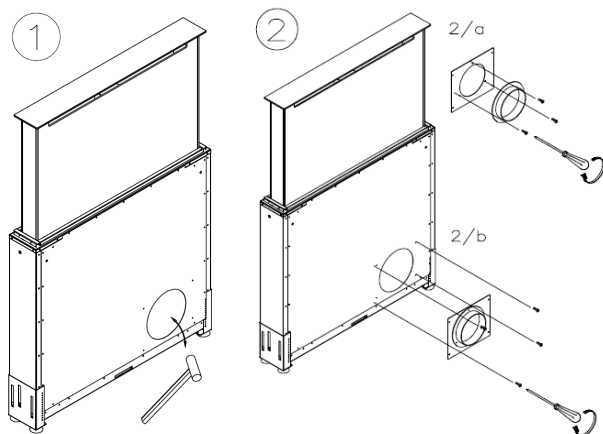
Etiketterna över modell och tekniska data sitter på locket för styrenheten downdraft och bakom metallfiltren.

Observera! Se till att det finns en demonterbar vägg i köksskåpet framför eller bakom bänkfläkten så att teknikerna kan demontera bänkfläktens front- eller bakpanel i samband med service. Serviceingrepp ska endast utföras av auktoriserade fackmän. Försummelse av detta villkor kan medföra betydande merkostnader i samband med service.

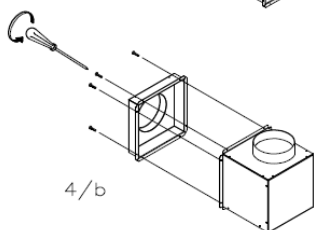
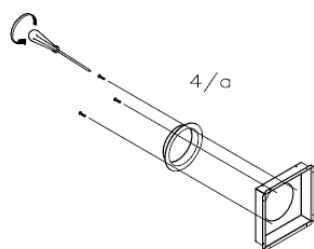
ALTERNATIV "A"



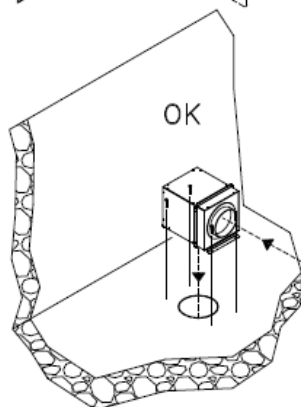
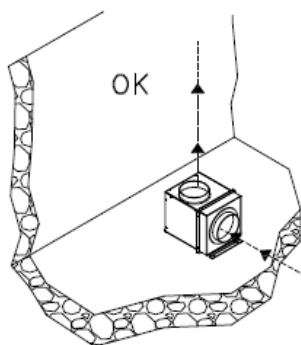
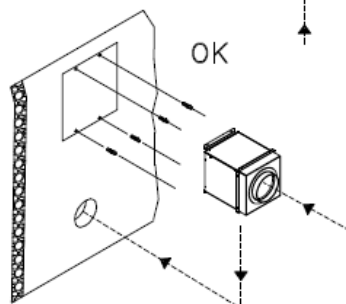
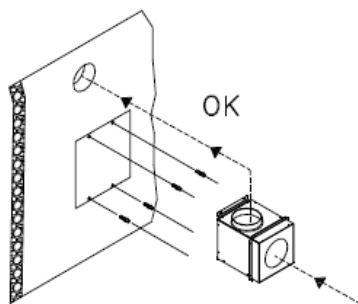
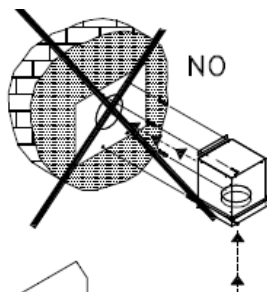
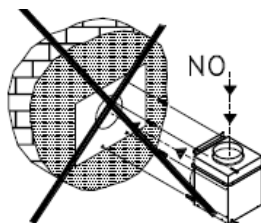
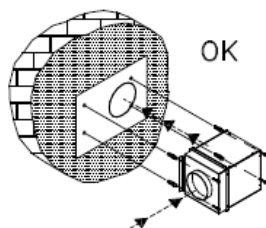
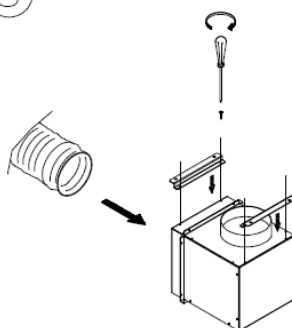
ALTERNATIV "B"



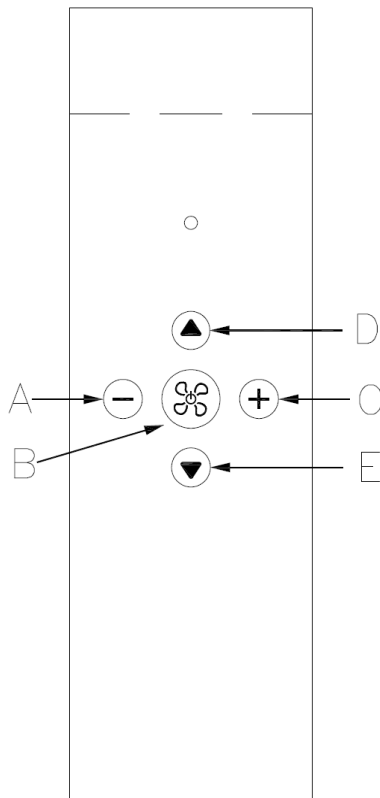
4



5



FJÄRRKONTROLL



REGLAGEFUNKTIONER

KNAPP A

När frånluftsmotorn är igång minskar varje intryckning av knappen motorhastigheten med ett steg.

KNAPP B

När bänkfläkten är upphöjd med 20 till 50 cm används knappen för att starta och/eller stänga av frånluftsmotorn.

Bänkfläkt med LYDIODSATS: När bänkfläkten är upphöjd medför varje intryckning av knappen följande sekvens: motorn startas med hastighet 2, ljuset tänds, motorn stängs av och ljuset släcks.

KNAPP C

När frånluftsmotorn är igång ökar varje intryckning av knappen motorhastigheten med ett steg. Vid motorhastighet 4 (intensiv) ställs hastighet 2 in automatiskt efter 5 minuter.

KNAPP D

Med endast en intryckning av knappen höjs bänkfläkten upp 20 cm.

Med ytterligare en intryckning av knappen höjs bänkfläkten upp helt.

Om knappen trycks in när bänkfläkten är i rörelse avbryter bänkfläkten rörelsen.

Tryck in knappen D eller E för att återuppta rörelsen.

KNAPP E

Med endast en intryckning av knappen sänks bänkfläkten ned helt.

Om knappen trycks in när bänkfläkten är i rörelse avbryter bänkfläkten rörelsen. Tryck in knappen D eller E för att återuppta rörelsen. Motorn stängs av om knappen trycks in när frånluftsmotorn är igång.

ANMÄRKNINGAR:

Självinlärnningen av fjärrkontrollen ska utföras vid det första användningstillfället. När köksfläkten matas med ström förblir elektroniken i självinlärningsläge i 5 sekunder. Inom denna tid ska du trycka på någon av fjärrkontrollens knappar.

Om fjärrkontrollen går sönder går det att stänga av motorn och fälla ihop köksfläkten genom att slå från och till elektroniken fyra gånger på rad med intervaller på max. 20 sekunder.

ELANSLUTNING



STYRENHET DOWNDRAFT

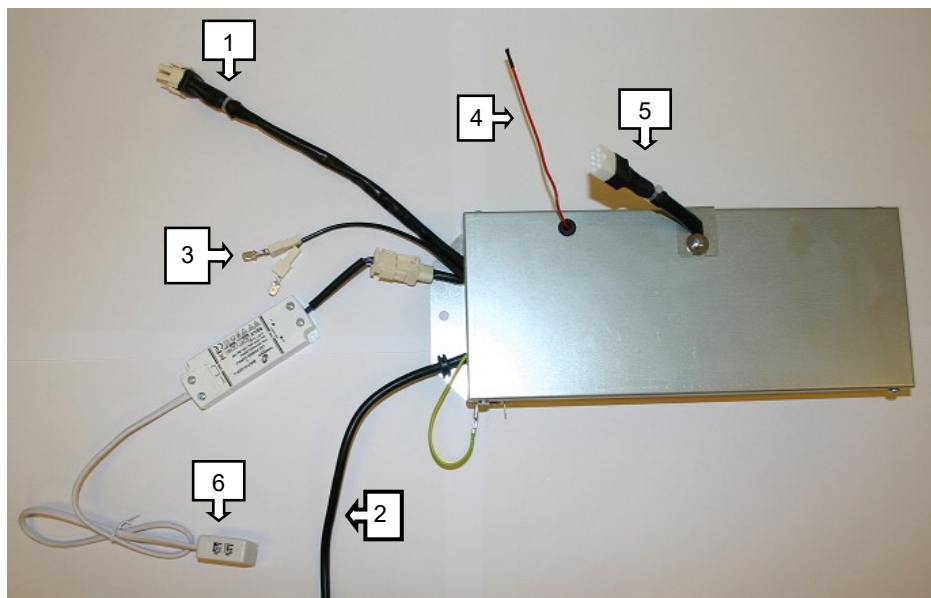
Säkerhetsanvisningar:

- Frånkoppla elkabeln (230 V) före samtliga ingrepp.
- Kontrollera att samtliga anordningar är anslutna innan elkabeln (230 V) ansluts.
- Elanslutningarna ska utföras av elektriker.
- Vid direkt anslutning till elnätet ska det installeras en brytare som garanterar fränkopplingen från elnätet och har en minsta kontaktöppning som tillåter fullständig fränkoppling vid villkor med överspänningskategori III, i överensstämmelse med installationsföreskrifterna.
- Stickkontakten eller den allpoliga brytaren ska vara åtkomlig när apparaten är installerad.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut mot en specialkabel eller en sats som finns hos tillverkaren eller tillverkarens tekniska service. Kabeln som används måste vara av typ H05VV-F med ett min. tvärsnitt på 3 x 0,75 mm².

Observera! Utför samtliga anslutningar till kopplingsdosan före anslutningen av elkabeln (230 V).

Försummelse av denna procedur kan orsaka allvarliga skador på elektroniken.

Se följande schema för anslutningarna mellan bänkläkten och kopplingsdosan:



- 1) Kontaktdon för fjärrmotor
- 2) Elkabel (230 V)
- 3) Kabel med snabbkoppling för bänkläktens mikrobrytare
- 4) Kabel för fjärrkontrollantenn (måste placeras långt från metalledar och/eller elektriska delar)
- 5) Kabel för bänkläktens manöverdon
- 6) Kabel för lampor

DRIFT OCH UNDERHÅLL

Innan all slags rengöring eller underhåll ska strömförsörjningen till bänklåket brytas genom att huvudströmbrytaren ställs på 0 (OFF).

Rengöring av metallfilter

Metallfiltren som medföljer bänklåket ska diskas varannan till var tredje månad beroende på hur mycket de används. Använd varmvatten och mildt flytande diskmedel.

Bänklåkets lock måste tas bort för att komma åt metallfiltren. För att ta bort locket höjer du helt enkelt upp bänklåket ur köksbänken och tar bort locket genom att lyfta det uppåt.

Metallfiltren ska tas bort med det därtill avsedda handtaget genom att filtret först lossas i framdelen och därefter dras uppåt.

Efter att filtren har diskats ska de återmonteras korrekt när de är helt torra.

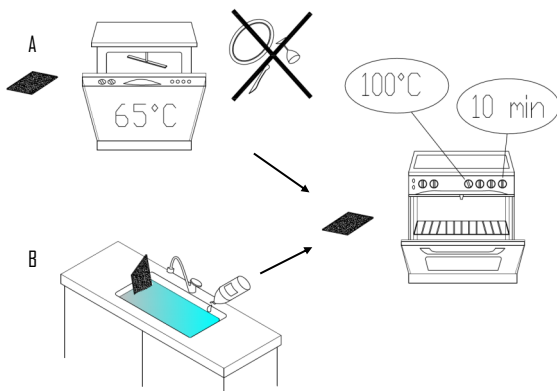
Kolfiltre

Om bänklåket används med filtreringssystem med invändig cirkulation ska det användas kolfiltre som är behållare med aktivt kol. Det aktiva kolet i filtren har till uppgift att begränsa lukten från matos i köket.

Kolfiltren är placerade under metallfiltren. Vid bytet ska först metallfiltren tas bort och därefter kolfiltret genom att du greppar om filtrets handtag och trycker det bakåt. Dra därefter ut det genom att dra det uppåt.

Kolfiltren **POLIESTERE** kan inte regenereras eller diskas och ska regelbundet bytas ut (var fjärde månad om bänklåket används 2 timmar om dagen). Filter som är mättade med fett kan i själva verket orsaka bränder. Kolfiltren kan vara runda eller rektangulära beroende på bänklåkets modell.

Kolfiltren **LONG LIFE** ska diskas och regenereras regelbundet. Filtret ska diskas varannan månad vid normal användning. Det rekommenderas att diska filtret i diskmaskin vid max. temperatur med vanligt maskindiskmedel. Filtret ska diskas för sig för att undvika att det tränger in matrester i det som kan skapa dålig lukt. För att återaktivera det aktiva kolet måste filtret torkas i ugn. Välj över-/undervärme på max. 100 °C och torka filtret i 10 minuter. Filtret måste bytas ut när det inte längre kan absorbera lukterna från matlagningen på ett tillfredsställande sätt.



Rengöring av bänklåket

Om bänklåket är i rostfritt stål ska det användas specifika produkter och träsor för rostfritt stål med satinerad yta (inte abrasiva och/eller korrosiva och klorfria). Se till att följa satineringsriktningen med trasan.

Använd inte aggressiva produkter, kemiska lösningsmedel eller derivat från petroleumdestillat som kan lämna oljiga rester som kan oxideras och polymeriseras.

Tillverkaren tar inget ansvar för utseendemässiga skador som orsakas av försummelse av ovanstående anvisningar.



Ohjekirja

TYÖTASOSTA NOUSEVAN LIESITUULETTIMEN KÄYTTÖ-, HOITO- JA ASENNUSOHJEET.

Huomio: Työtasosta nousevan liesituulettimen saavat asentaa ainoastaan ammattihenkilöt. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ammattitaidottoman henkilön suorittamasta asennuksesta
Lue tämä opas huolellisesti ja kokonaan ennen liesituulettimen asennusta. Opas on säilytettävä työtasosta nousevan liesituulettimen koko käyttöänsä ajan.

VAROITUS

Huomio: Älä aseta kattiloita tai muita astioita kiinni olevan nousevan liesituulettimen päälle sillä niiden kahvat saattaisivat liesituulettimen noston yhteydessä aiheuttaa kattiloiden kumoon kaatumisen. Työtasosta nousevassa liesituulettimessa on mikrokatkaisimilla varustettu turvajärjestelmä, joka estää tuulettimen liikkumisen kannen noston yhteydessä. Mikäli liesituulettimen sulkemisvaiheessa jokin esine jää kannen ja tason väliin, kannen nouseminen keskeytyy. Voit jatkaa liikettä yksinkertaisesti asettamalla kannen takaisin paikalleen ja kytkemällä haluamasi komennon päälle.

Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai opastaa heitä laitteen käytössä ja osoittaa mahdolliset vaaratilanteet. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Katkaise työtasosta nousevaan liesituulettimeen menevä sähkövirta aina ennen puhdistuksen tai huollon (määräaikaisen tai ennakoidun) suorittamista irrottamalla pistoke pistorasiasta tai asettamalla virran pääkatkaisin asentoon 0 (OFF).

Älä kytkä työtasosta nousevaa liesituuletinta hormoneihin, joita käytetään myös palavia aineita käyttäville laitteille, kuten polttimille, boilerille tai takoilta.

Työtasosta nousevaa liesituuletinta saa käyttää ainoastaan sen kanssa toimitetun virtayksikön kanssa: DOWN DRAFT KESKUSYKSIKKÖ. Työtasosta nousevaa liesituuletinta saa käyttää ainoastaan sen kanssa toimitetun ja valmistajan määrittämän imuysikön kanssa, jonka maksimiteho on 690W.

Varmista, että verkkojännite vastaa sähkörasialle sijoitettussa hopeanväriseissä arvokyltissä annettua arvoa. Varmista, että sähkölaitteisto on maadoitettu ja että se toimii moitteettomasti. Älä käytä laitetta sellaisten elintarvikkeiden valmistamisen yhteydessä, joista voi nousta korkeita liekkiä. Useamman kerran käytetyt öljyt tai rasvat ovat erityisen vaarallisia ja voivat syttyä tuleen.

Liekitettävien ruokien valmistus liesituulettimen alla on kielletty.

Huomio: työtasosta nousevan liesituulettimen osat voivat kuumua erittäin paljon silloin, kun sitä käytetään ruoan valmistukseen yhteydessä.

Suosittellemme, että kytket liesituulettimen päälle muutama minuutti ennen käyttöä ja sammutat sen 10 minuuttia käytön jälkeen.

Työtasosta nousevan liesituulettimen yhteydessä ammattitaitoisen teknikon on asennuksen päätyttyä varmistettava, ettei käyttäjä pääse käsiksi sähköosiin, kaapeleihin, liittimiin, moottoreihin, ohjausrasiaan tai maadoituskytkentöihin. Niitä saa käsitellä ainoastaan asentaja poistamalla ruuveilla kiinnitetyt paneelit. Noudata voimassa olevia viranomaisien määrittelemiä paikallisia lakeja ja säännöksiä, jotka koskevat liesituulettimen imutoiminnon ilman poistoa. Muista, että laitteen käyttöön liittyy tulipalon vaara, mikäli tässä oppaassa annettuja puhdistukseen ja huoltoon liittyviä ohjeita laiminlyödään.

ASENNUS JA KOKOONPANON OHJEET

Tasosta nouseva liesituuletin ei ime keittotason ensimmäisillä polttimilla olevien kattiloiden tuottamaa höyryä yhtä hyvin kuin perinteiset liesituulettimet. Tämän vuoksi suosittelemme sellaisten keraamisten keittotasojen käyttöä, joiden polttimet on asetettu kaaren muotoon. Liesituuletinta voidaan käyttää kaasulla toimivien keittotasojen kanssa silloin, kun takimmaisten polttimien kokonaisteho on korkeintaan 4.7 Kw.

Huomio: Valmistaja ei vastaa liesituulettimen vahingoittumisesta siinä tapauksessa, että se asennetaan yllä mainittua arvoa tehokkaimpien kaasupolttimien yhteyteen.

Työtasosta nousevan liesituulettimen yhteydessä ammattitaitoisen teknikon on asennuksen päätyttyä varmistettava, ettei käyttäjä pääse käsiksi sähköosiin, kaapeleihin, liittimiin, moottoreihin, ohjausrasiaan tai maadoituskytkentöihin. Niitä saa käsitellä ainoastaan asentaja poistamalla ruuveilla kiinnitetyt paneelit.

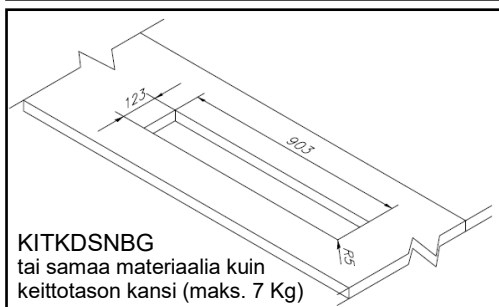
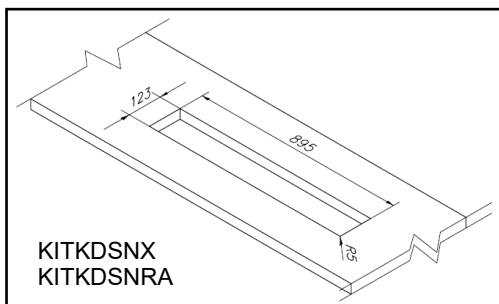
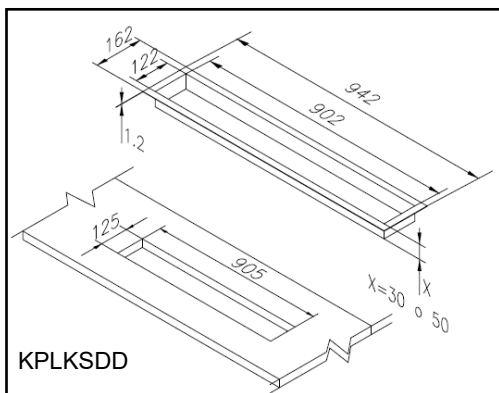
Työtasosta nousevaa liesituuletinta voidaan käyttää sekä suodattavaan että imutoimintaan. Suodattavan toiminnon yhteydessä (eli ilman kierrätys) liesituulettimessa on käytettävä aktiivihiilsuodattimia. Mikäli työtasosta nousevaa liesituuletinta käytetään suodattavalla toiminnolla on varmistettava, että keittotason alla on riittävästi tilaa imetyn ilman poistoputken asentamista varten.

Imutoiminnon yhteydessä (suodatettu ilma poistetaan ulkopuolelle) liesituulettimessa on käytettävä riittävää kompensointijärjestelmää voimassa olevien säännösten mukaisesti. Savujen poistoputken läpimitan tulee olla sama tai suurempi, kun liesituulettimen putkiliitoksen.

Liesituulettimen asennustilan ilmanvaihdon on oltava riittävä, mikäli tilassa käytetään samanaikaisesti muita kaasua tai polttoaineita käyttäviä laitteita.

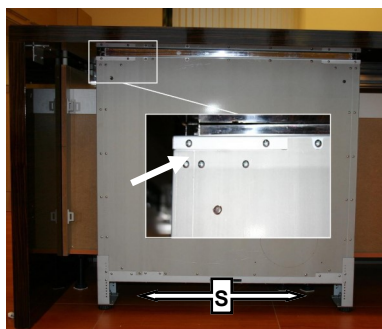
Tee työtasosta nousevan liesituulettimen aukko noin 50mm keittotason aukosta.

Aukon mitat selviävät seuraavasta piirroksesta.

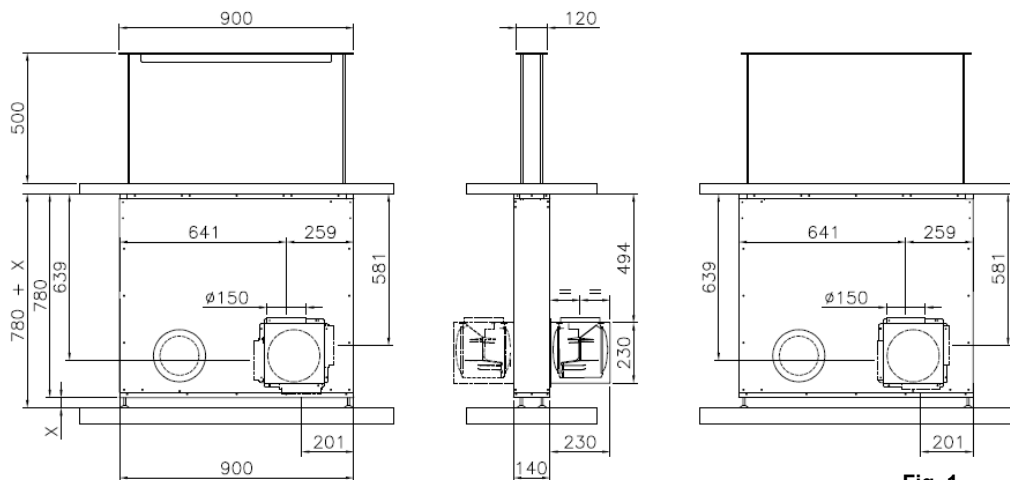


Säädä tukijalkojen "S" korkeus liesituulettimen asennuksen yhteydessä siten, että voit sijoittaa liesituulettimen keittotason kannen alle.

Nosta liesituuletinta tukijaloilla, kunnes liesituulettimen runko asettuu keittotason kantta vasten.

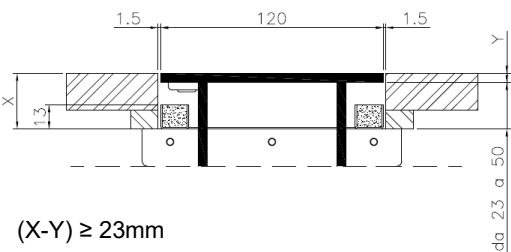


Työtasosta nousevan liesituulettimen runkoa voidaan säätää pystysuunnassa 820mm - 900mm tason alla olevasta lattiasta laskien. Säätö suoritetaan tukijalkojen sekä tukijalkojen kannattimien avulla (Kuva 1).

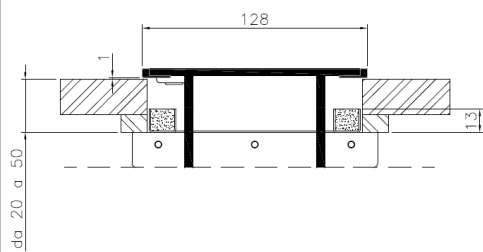


Katso kuvaa 2, jossa on selvitetty liesituulettimen liikkuvan osan säätö pystysuunnassa.

KITKDSNBG - tai samaa materiaalia kuin keittotason kansi (maks. 7 Kg)



KITKDSNX
KITKDSNRA



KPLKSDD

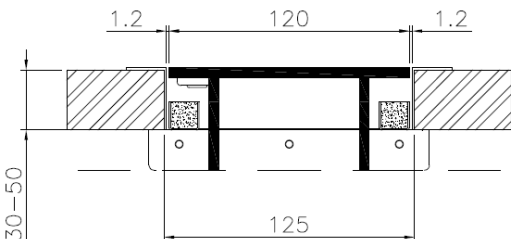


Fig. 2

Tämä säätö voidaan suorittaa kääntämällä kahta mutteria, jotka kiinnittävät keskustapin käyttölaitteeseen (Kuva 3).

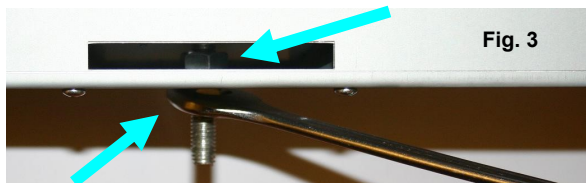
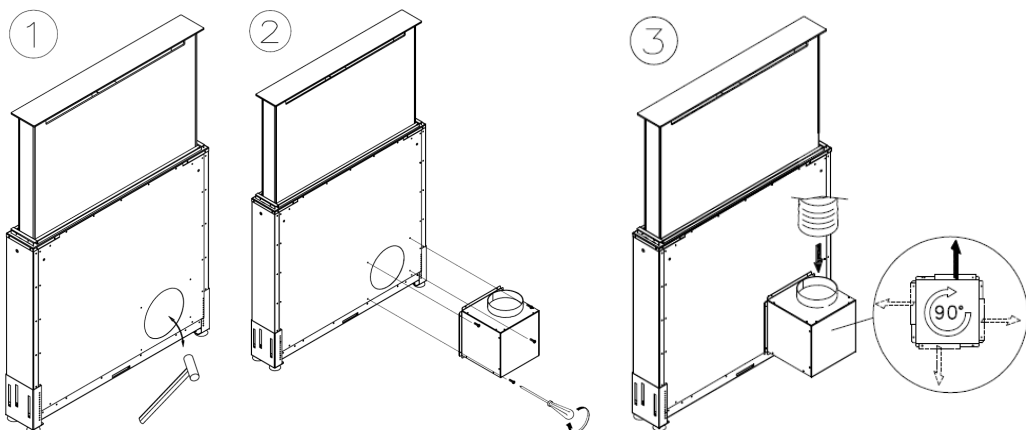


Fig. 3

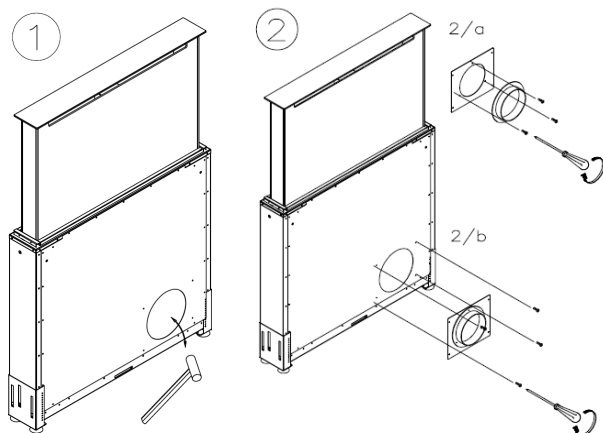
Liesituuletin toimitetaan kannen kannattimella, joka on kiinnitetty saranoiden avulla sivuilta. Kansi voi olla terästä, lasia tai samaa materiaalia kuin keittotason kansi (maks. 7 Kg). Työtasosta nousevan liesituulettimen kansi on liimattava asennuksen yhteydessä liesituulettimen kokoonpanon jälkeen. Kannen ja kannella olevan aukon etäisyyden on oltava noin 1,5 mm koko ympärysmittalla. Mallin ja teknisten tietojen kyltit on sijoitettu downdraft keskusyksikön kannelle ja metallisuodattimien taakse.

Huomio: Varmista, että kaappiin asennetun työtasosta nousevan liesituulettimen takana tai edessä on irrotettava seinämä, jonka kautta teknikat pääsevät poistamaan liesituulettimen etu- tai takapaneelin mahdollisten huoltojen yhteydessä. Huoltotoimenpiteet saavat suorittaa ainoastaan valtuutetut ammattihenkilöt. Tämän ohjeen laiminlyöminen voi johtaa myöhemmässä vaiheessa hoitokustannusten nousuun.

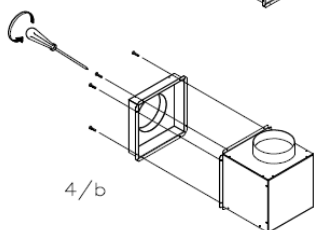
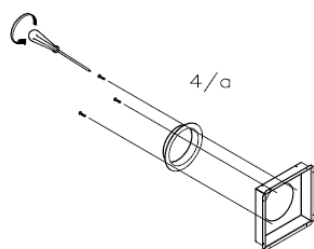
vaihtoehto A



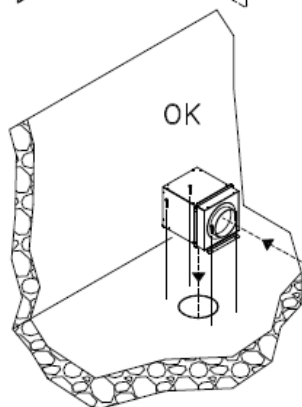
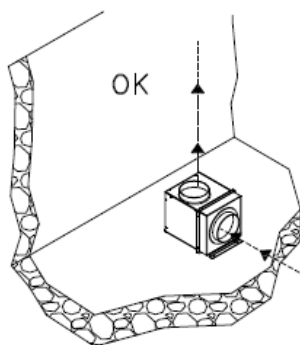
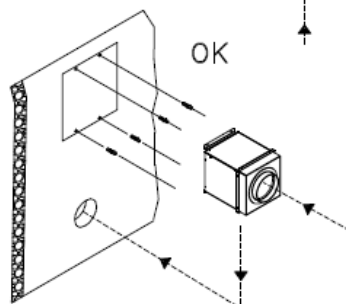
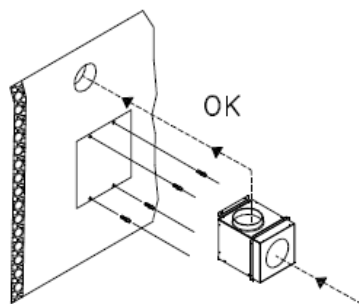
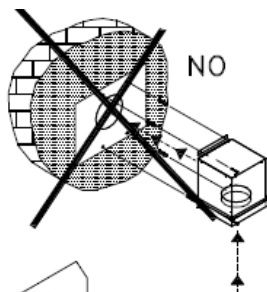
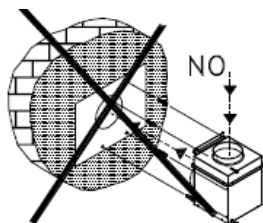
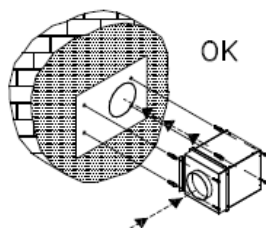
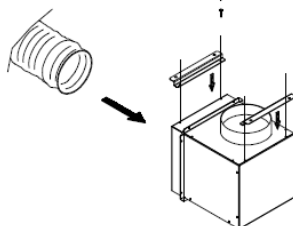
vaihtoehto B



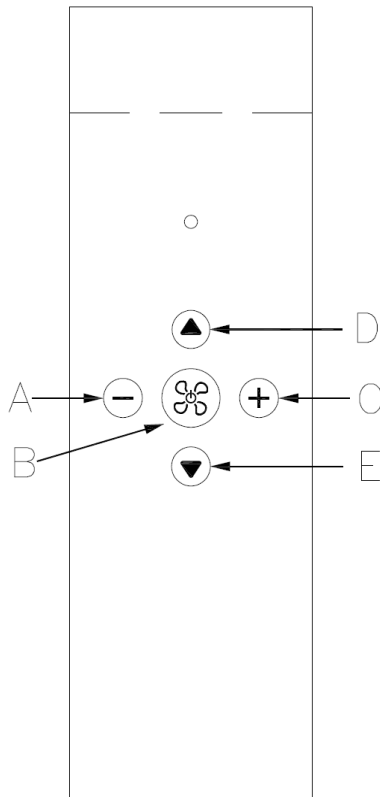
4



5



KAUKO-OHJAIN



SÄÄTIMIEN TOIMINNOT

NÄPPÄIN "A"

Imumootorin ollessa päällä vähentää jokaisen painamisen yhteydessä moottorin nopeutta yhdellä arvolla.

NÄPPÄIN "B"

Kun liesituuletin on ulkona 20 - 50cm, käynnistää ja/tai sammuttaa imumootorin.

Liesituuletin VALOSARJALLA: kun liesituuletin on ulkona, näppäimen painaminen saa aikaan seuraavat toiminnot tässä järjestyksessä: käynnistää moottorin toisella nopeudella, sytyttää valon, sammuttaa moottorin, sammuttaa valon.

NÄPPÄIN "C"

Imumootorin ollessa päällä lisää jokaisen painamisen yhteydessä moottorin nopeutta yhdellä arvolla. Moottorin toimiessa 4. nopeudella (voimakas) 5 minuutin jälkeen moottori siirtyy automaattisesti 2 nopeudelle.

NÄPPÄIN "D"

Näppäimen painamisen yhteydessä liesituuletin tulee ulos 20cm.

Näppäimen toisen painamisen yhteydessä liesituuletin tulee kokonaan ulos

Mikäli näppäintä painetaan liesituulettimen liikuessa, se pysähtyy paikalleen.

Voit jatkaa liikettä painamalla näppäintä "D" tai "E".

NÄPPÄIN "E"

Näppäimen yhdellä painaisulla liesituuletin menee kokonaan takaisin sisään.

Mikäli näppäintä painetaan liesituulettimen liikuessa, se pysähtyy paikalleen. Voit jatkaa liikettä painamalla näppäintä "D" tai "E". Mikäli näppäintä painetaan imumootorin ollessa päällä, moottori sammuu.

HUOM:

Käynnistä kaukosäätimen oppimistoiminto, kun käytät sitä ensimmäisen kerran. Kun kytket sähkön liesituulettiin, elektroniikka jää oppimistilaan 5 sekunniksi, joiden kuluessa tulee painaa mitä tahansa kaukosäätimen näppäimistä.

Jos kaukosäädin rikkoutuu, moottori voidaan sammuttaa ja liesituuletin sulkea kytkemällä elektroniikan sähkö pois ja päälle 4 kertaa peräkkäin enintään 20 sekunnin välein.

SÄHKÖKYTKENTÄ

DOWNDRAFT KESKUSYKSIKKÖ

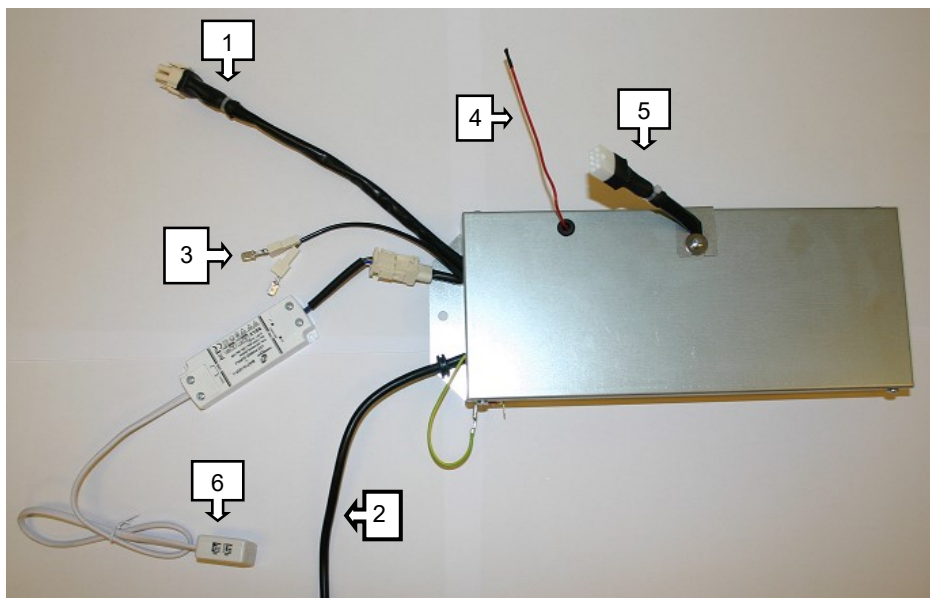
Turvaohjeet:

- Irrota virtakaapeli ennen minkään toimenpiteen aloittamista (230 Volt)
- Varmista ennen virtakaapelin (230 Volt) kytkemistä, että kaikki laitteet on kytketty
- Sähkökytkennän saavat suorittaa ainoastaan ammattihenkilöt
- Mikäli laite kytketään suoraan verkkoon, asenna järjestelmään laite joka kytkee verkkovirran tarvittaessa pois päältä ja jonka kontaktien aukaisuetaisyys mahdollistaa täydellisen verkkovirran katkaisun mahdollisen ylijänniteluokan III yhteydessä asennuksia koskevien säännösten mukaisesti.
- Pistokkeeseen tai moninapaiseen kytkimeen on päästävä käsiksi laitteen asentamisen jälkeenkin
- Mikäli virtakaapeli on vahingoittunut, se on vaihdettava erityiskaapeliin tai valmistajalta tai sen tekniseltä edustajalta saatavaan kaapeliin. Käytettävän kaapelin on oltava tyyppiltään H05VV-F, jonka läpimitta on vähintään 3 x 0,75mm².

Huomio: Suorita kaikki johdinrasian kytkennät ennen virran 230V kytkemistä.

Tämän ohjeen laiminlyöminen voi vahingoittaa elektronisia laitteita erittäin pahoin.

Liesituulettimen ja johdinrasian kytkennät selviävät seuraavasta kaaviosta:



- 1) Etäismoottorin liitin
- 2) Virtakaapeli 230V
- 3) Kiinnittimellä varustettu kaapeli liesituulettimen mikrokytkimelle
- 4) Kauko-ohjaimen antennin kaapeli (pidä se kaukana metallisista ja/tai sähköisistä osista)
- 5) Liesituulettimen käyttölaitteen kaapeli
- 6) Valojen kaapeli (valinnainen)

KÄYTTÖ JA HUOLTO

Katkaise liesituulettimeen menevä sähkövirta aina ennen puhdistuksen tai huollon suorittamista asettamalla pääkatkaisin asentoon 0 (OFF).

Metallisuodattimien puhdistus

Liesituulettimen mukana toimitettavat metallisuodattimet on pestävä joka 2-3 kuukauden välein käyttötiheydestä riippuen. Käytä pesuun kuumaa vettä ja hankaamatonta pesuainetta. Pääset käsiksi metallisuodattimiin poistamalla työstasosta nousevan liesituulettimen kannen. Voit poistaa kannen yksinkertaisesti liu'uttamalla liesituulettimen tasosta ja poista kansi nostamalla se ylös. Poista metallisuodattimet tarkoitukseen olevaa kahvaa käyttämällä ja irrota suodatin ensin etuosastaan vetämällä sitä ylöspäin.

Kuivaa suodattimet huolellisesti pesun jälkeen ja asenna ne oikein takaisin paikoilleen.

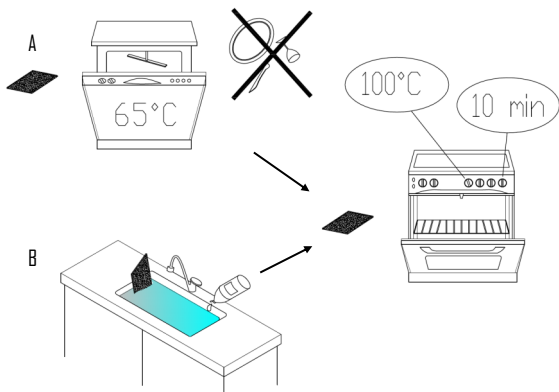
Hiilisuodattimet

Mikäli liesituuletinta käytetään sisäisellä kierrätyksellä toimivalla suodatinjärjestelmällä, käytä aktiivihiiltä sisältäviä hiilisuodattimia. Suodattimien sisältämä aktiivihiili estää savujen epämiellyttävän tuoksun pääsyn keittiöön.

Hiilisuodattimet on sijoitettu metallisuodattimien alle. Suorita vaihto poistamalla ensin metallisuodattimet ja tämän jälkeen hiilisuodattimet tarttumalla suodattimen kahvaan ja työntämällä sitä takaosaa kohden. Poista se tämän jälkeen paikaltaan vetämällä sitä ylöspäin.

POLYESTERI hiilisuodattimia ei voida regeneroida tai pestä ja ne on vaihdettava säännöllisesti uusiin (joka 4 kuukauden välein, mikäli liesituuletinta käytetään kaksi tuntia päivässä). Rasvaa keränneet suodattimet voivat aiheuttaa tulipaloja. Liesituulettimen mallista riippuen hiilisuodattimet voivat olla joko pyöreitä tai suorakulmaisia.

Hiilisuodattimet **LONG LIFE** on pestävä ja regeneroitava säännöllisesti. Tavallisessa käytössä suodatin on puhdistettava kahden kuukauden välein. Suosittelemme suodattimen pesemistä astianpesukoneessa maksimilämpötilassa tavallisella pesuaineella. Suodatin on pestävä erikseen, jottei ruoan jäämät pääse sen sisälle ja aiheuta epämiellyttävää hajua. Aktiivihiili on regeneroitava kuivaamalla suodatin uunissa. Valitse ylempi / alempi lämmitys korkeintaan 100 ° C lämpötilalla ja kuivaa suodatinta 10 minuutin ajan. Vaihda suodatin uuteen, mikäli se ei kykene enää riittävästi imemään ruoan valmistuksessa syntyvää hajua.



Liesituulettimen puhdistus

Mikäli liesituuletin on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä satiipinpinnoitetulle ruostumattomalle teräkselle tarkoitettuja erityisiä tuotteita ja pyyhkeitä (hankaamattomia ja/tai syövyttämättömiä, jotka eivät sisällä klooria) ja pyyhi pintaa pyyhkeellä satiipinpinnoitteen suuntaan.

Älä käytä hankaavia tuotteita, kemiallisia liuottimia tai tislattua öljystä saatuja tuotteita, jotka saattaisivat jättää öljyisiä jäämiä, jotka voivat aiheuttaa hapettumista tai polymeroitumista.

Valmistaja ei vastaa mistään esteettisistä vahingoista, jotka johtuvat edellä annettujen ohjeiden laiminlyömisestä.

[illegible]

[illegible]

